26. Juni 2002
Woche 26

Gesamtauflage
82 800

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 35, Nr. 26
Singen-Nord

Auflage
17 082
mit
Singen kommunal



Gottmadingen

Drei neue Hallen eingeweiht, den Spatenstich für drei weitere Hallen in Gottmadingen vollzogen. So demonstrierte Alcan am letzten Freitag seine Perspektiven für die Zukunft. **Seite 7**



Radolfzell

Heiße Party: Die Radio 7 Geburtstagstour machte Stopp in Radolfzell und lockte Tausende bei hochsommerlichen Temperaturen auf den Marktplatz. Stars zum Anfassen für Autogrammjäger.



Politik

In die Gänge kommt langsam der Wahlkampf zum Bundestag im Herbst. Letzten Freitag gab sich Arbeitsminister Walter Riester in Singen die Ehre. Und plauderte aus dem Nähkästchen. **Seite 10**

»Hegau« tagt in der »Gems«

Singen (li). Am Donnerstag, 27. Juni, findet um 19 Uhr im Saal der »Gems« in Singen die Vertreterversammlung der Baugenossenschaft »Hegau« statt. Neben den Bilanzen stehen auch Wahlen zum Aufsichtsrat an. Beschlossen wird zudem ein Ergebnisabführungsvertrag mit der Tochtergesellschaft Hegau Immobilien Service & Management GmbH. Die »Hegau« ist längst zudem als Bauträger erfolgreich am Markt tätig. Ehrungen für 25- und 40-jährige Mitgliedschaft schließen sich an.

Mit neuem Schwung

Oliver Fischer führt Stadthallenförderverein

Singen (li). Der Stadthallenförderverein hat wieder Zukunft: gestern Abend wählten die Mitglieder Oliver Fischer zu ihrem neuen Vorsitzenden. Neun Vorstandsmitglieder wurden verabschiedet, darunter Dr. Artur Sauter, der über 25 Jahre stellvertretender Vorsitzender war. Der bisherige Vorsitzende Manfred Schlegel und Präsident Heinz Troppmann ließen keinen Zweifel daran, dass sie bisher die Idee wach gehalten haben. Viele Jahre waren spektakuläre Aktionen nicht möglich. Jetzt soll eine neue Generation das Projekt vorantreiben. Neue Aufbruchstimmung wird vor allem seit der erfolgreichen Landesgartenschau verspürt. Da kamen plötzlich wieder viele neue Mitglieder. Zweite Vorsitzende ist Heike Regber, Kassierer Michael Schanz, Schriftführer Martin Spitznagel. Beisitzer sind: Angelika Assfalg, Manfred Schlegel, Hans-Peter Stroppa, Johann Blaschke, Peter Hänssler, Michael Kumpf und Dietmar Johann. Kassenprüfer sind Lothar Reckziegel und Volker Wirth.

Handwerker messen Politiker

Singen (li). Die Singener Handwerkerrunde fühlt den Kandidaten für den Bundestag auf den Zahn. Mit zwei Veranstaltungen messen die Handwerker die Programme der Politiker. Am 3. Juli geht es um 19 Uhr in der Hauptstelle der Sparkasse in Singen mit Dr. Dorothee Jacobs-Kranen (Grüne) und Susanne Sargk (SPD) los. Am Dienstag, 9. Juli, sind um 19 Uhr am gleichen Ort die amtierenden Abgeordneten Birgit Homburger (FDP) und Hans-Peter Repnik (CDU) auf dem Prüfstand.

Ekke Albrecht verlässt Stadtrat

Singen. CDU-Stadtrat Ekkehard Albrecht ist gestern Nachmittag ohne Diskussion einstimmig von seinem Amt im Gemeinderat entbunden worden. Er hatte dies kurzfristig beantragt und mit seiner beruflichen und familiären Situation begründet. Er sei nicht mehr in der Lage, »sein Ehrenamt im gebührenden Umfang weiterzuführen.«
Eine Entbindung vom Ehrenamt sah die Stadtverwaltung dann als möglich an, wenn die Fürsorge für die Familie und auch deren wirtschaftliche Versorgung behindert würde. Ekkehard Albrechts wirtschaftliche Lage war schon längere Zeit Gegenstand zahlreicher Spekulationen. Er selbst wies diese noch vor gut zwei Wochen gegenüber dem WOCHENBLATT in das Land der Gerüchte.
Richtig sei, dass er sich jetzt voll und ganz seinem Geschäft widmen müsse.
Jetzt hat er die politischen Konsequenzen gezogen, nachdem er zuvor in seiner Not versucht hatte, finanzielle Forderungen an ihn mit Gegenforderungen seinerseits (unter anderem) an die Stadt Singen - seit der Laga 2000 bestehend - aufrechnen lassen wollte. Als hierfür keine Grundlage zu erkennen war, folgte am Montagabend ein Donnerwetter in der CDU-Fraktion des Gemeinderats. Der Fall Edgar Mallwitz/GVV ist hier nämlich längst nicht verdaut!
Hans Paul Lichtwald

Heiße Luft macht großen Hagel

Zwei Hagelstürme in der Region innerhalb von vier Tagen mit Milllionenschäden

Kreis Konstanz. Rekordbesuche in den Freibädern an den letzten beiden Wochenenden, Rekordtemperaturen von über 35 Grad bereits im ersten Junidrittel, das sonst eher für seine »Schafskälte« berühmt ist. »Subtropische Warmluft« nennt das Diplom-Meteorologe Uwe Schickedanz vom Regionalzentrum des Deutschen Wetterdienstes in Stuttgart, der die Daten aus dem ganzen Südwesten sammelt. Die Kehrseite: Eine erste Hagelkatastrophe am Mittwochabend im nördlichen Teil von Singen sorgte für massive Schäden an Gebäuden, Gärten und Autos. Im Verlauf eines lokalen Gewitters kamen bis zu taubeneigroße Hagelkörner herunter. Rund 500 Autos haben Dellen bekommen oder müssen im Extremfall sogar als »wirtschaftlicher Totalschaden« abgeschrieben werden. Rund 300 Schadensmeldungen gibt es für Gebäude, während nur wenige Kilometer westlich ein lauer Sommerabend verlebt wurde. Dafür kam dann im Raum nördlich von Stockach ebenfalls ein Hagelschlag nieder, der in Mahlspüren die Obsternte vernichtete.
Kühler wurde es deswegen nicht und am Sonntag gab es im nördlichen Hegau die zweite Ladung. Dann weinten die Menschen in Weiterdingen über ihre verbeulten Autos, in Mühlhausen wurde das Dach einer Fabrik von den Hagelkörner perforiert, Keller mussten reihenweise ausgepumpt werden.
Weil diese Hagelstürme jeweils lokal sehr begrenzt waren, kann beim Landwirtschaftsamt in Stockach auch nicht von riesigen Schäden berichtet werden. Im Bereich Bodman /Espasingen wird die Obsternte wohl um 30 bis 50 Prozent kleiner Ausfallen. Hart getroffen habe es aber die Kartoffelbauern in Duchtlingen, was zerstörte Maisfelder betrifft, so könnten sie sich vielleicht noch erholen. Die Schäden seien zum Teil natürlich erheblich, doch lokal begrenzt, sagt Peter Ragg, Referatsleiter Pflanzenbau in Stockach. »Bei solchen Wetterlagen mit heißen Südwestströmungen muss man mit starken Hagelschäden rechnen. Das sei aber schon immer so gewesen, das Wetterexperte Schickedanz. Auffällig ist für ihn jedoch, dass die Temperaturrekorde derzeit immer nur nach oben gebrochen werden und damit steigt auch die Gewittertätigkeit.
Die betroffenen Auto- und Hausbesitzer wird das im Moment wenig trösten. In den Werkstätten und Lackierbetrieben gibt es schon Wartelisten, denn der plötzliche Anfall verbeulter Autos kann nicht auf einmal bewältig werden. Die Sparkasse Singen-Radolfzell hat ab Mittwoch eine Autowaschanlage beim Hupak-Gelände im Singener Industriegebiet gemietet, um die Gutachten alle auf die Reihe zu bringen, für die Gebäudeversicherer kommen Gutachter aus weniger betroffenen Gebieten zur Aushilfe. Trotzdem werden nicht alle Schäden erkannt. Das Leuchtreklamen-Unternehmen Sestito weiß ein Lied davon zu singen. Viele Leuchtreklamen haben Schäden davongetragen, doch die Risse und kleinen Löcher führen manchmal erst später zum Ausfall. Mehr dazu im Magazin Guckloch dieser Ausgabe. Dort ist auch die Wetterprognose für die nächsten Tage zu finden. **Oliver Fiedler**



Riesige Hagelkörner haben am Mittwochabend und Montagmorgen für große Zerstörungen in der Region gesorgt. Vollgelaufene Keller, zerstörte Dächer, vernichtete Obsternten waren die Folge einer ungewöhnlich starken Warmluftströmung aus Südwesten. swb-Bilder: fw/of

Schulkindergarten wird abgegeben

Singen (li). Die Stadt Singen wird ihren Schulkindergarten im Treffpunkt Süd an der Sieglstraße ab Ende der Sommerferien nicht weiter betreiben. Das hat gestern der Gemeinderat beschlossen. Das Pestalozzi-Kinder-und Jugenddorf Wahlwies hatte Interesse an der Übernahme bekundet. Der Schulkindergarten ist für den ganzen Landkreis Konstanz tätig, hatte aber seinen besonderen Schwerpunkt bei der Betreuung der Kinder im Sozialbrennpunkt, in dem es vor allem um die Integration von Landfahrerkindern ging.
Veronika Netzhammer sprach von einer »qualifizierten Lösung« auch durch die Personalübernahme. Es sei nicht gelungen, die Eltern aus anderen Wohnquartieren für den Besuch der Einrichtung durch ihre Kinder zu motivieren.

Diese Woche

Nach der Hitze sind die Schnaken da. Wer Rat weiß, kann anderen helfen (Aus der Region). **Seite 5**

Neu ausgeschrieben werden soll die Planung zur Autobahnkapelle Engen (Aus der Region). **Seite 7**

Die MIT-Landesversammlung wird noch viele politische Folgen haben (Politik). **Seite 9**

Superelio: eine ganz persönliche Fußballbilanz nach 38 FC 04-Toren (Sport). **Seite 11**

Vorschau

Die erfolgreichsten Jedermann-Sportler werden am Donnerstag, 27. Juni, um 19 Uhr im Ratssaal des Rathauses für ihre Mehrkampfleistungen geehrt.

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Letzte Meldung

Vierte Kunstschau

Singen-Überlingen (li). Die vierte Überlinger Kunstausstellung findet vom 5. bis 7. Juli in der Riedblickhalle statt. 23 Künstler aus der Region sind hier vertreten. Die Eröffnung ist am Freitag um 20 Uhr mit Hans-Jürgen Krüger, dem Vorsitzenden des Singener Kunstvereins.

Anzeige

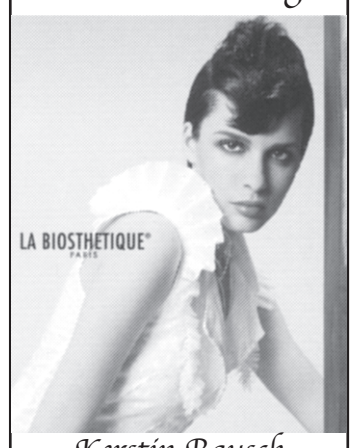
Ihr Bad vom Spezialisten
Badumbau komplett
alles aus einer Hand
Beratung, Gestaltung,
Vermittlung von handwerklichen
Nebenleistungen.
WIDMANN
78224 Singen · Freibühlstr.13
Tel. 07731/83080 · Singen-Süd

»Hallo Vera!« begeistert

Benefiz-Konzert im Schulhof

Steißlingen (le). Mit einem überaus gelungenen Benefiz-Mitmach-Konzert reihte sich die Steißlinger Grund- und Hauptschule in die lange Reihe derjenigen ein, die Vera Speicher bei ihrem Projekt, Waisenkindern in Tansania ein zu Hause zu geben, unterstützen wollen. Bei ihrem letzten Heimataufenthalt in Steißlingen hatte Vera Speicher darüber auch mit den Schülerinnen und Schülern gesprochen und große Hilfsbereitschaft erfahren. Es wurde lange überlegt, wie man helfen könnte und langsam entwickelte sich die Idee eines Konzertes, bei dem Kinder für Kinder singen. Nun war es so weit. Bei afrikanischen Temperaturen sangen über hundert Kinder afrikanische und deutsche Lieder und luden die zahlreich erschienenen Besucher ein ums andere Mal ein, mitzumachen. DDabei erlebte der neue Schulhof so ganz nebenbei seine erfolgreiche Premiere als Ort für Open-Air-Veranstaltungen. Durch das Programm führten die geistigen Eltern der Veranstaltung, Karin Ballhorn und Udo Krummel, denen man genau so wie den Kindern anmerkte, dass ihnen alles große Freude bereitete. Höhepunkt der Veranstaltung war sicherlich die telefonische Life-Schaltung zu Vera Speicher nach Tansania. Sie war gerade dabei ein Feuer zu machen, um Bananen für die Kinder zu kochen. Die Freude, an diesem Tag voneinander zu hören, war auf beiden Seiten riesig und die Kinder in Tansania bedankten sich gemeinsam mit Vera Speicher mit einem afrikanischen Lied. Danach ging es im Schulhof mit der Uraufführung von »Hugo-Maiers-Laden-Rock'n-Roll« weiter, bei dem alle mitmachten und der bei allgemein große Begeisterung hervorrief. Der Lohn, ein Hugo-Eis für jedes Kind sorgte für zusätzliche Freude bei den jungen Akteuren. Schließlich wurde auch noch bildlich eine Brücke zwischen Deutschland und Tansania gebaut, ehe das Konzert mit dem Lied »Jeden Tag hör ein Lied das dir gefällt« zu Ende ging.
Auch Bürgermeister Artur Ostermaier war begeistert und bedankte sich für das große Engagement von Kindern und Lehrern. In Anspielung auf den Spendenlauf nach Saint Palais sur Mer sei dies nun schon der zweite Pfeiler an der Brücke der Hilfsbereitschaft für Kinder, die Hilfe brauchen. Es mache ihn stolz, zu sehen, was eine Gemeinde erreichen kann, wenn sie so zusammenhält.

Besuchen Sie uns in der Friseur-Etage



Kerstin Rausch
Friseurmeisterin
August-Ruf-Str. 10
Singen
Tel. 07731 - 68191

Jede 11. Fußpflege gratis
Holen Sie sich Ihren Fußpflegepass!
Unsere Fußspezialistin Frau Martin erwartet SIE!



Praxis für medizinische Fußpflege
Ringstraße 26, 78224 Singen, Tel. 4 27 94

... Wetter wechselhaft
Wochenblatt
beständig ...



HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen

		EURO
Schweinehals auch gewürzt	100 g	0,89
Schweineschnitzel mager, vom besten Stück	100 g	0,89
Hackfleisch mager, gemischt	100 g	0,60
Rinderhüftsteak auch mariniert	100 g	1,38
Kalbsbratwürste auch zum Grillen	100 g	0,80
Holzfällerspieße vom Schwein oder Schaschlik	100 g	0,90

... bargeldlos zahlen!



Hausmacher Dosenwurst Grillspezialitäten

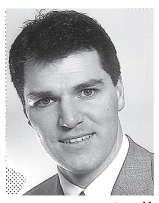
Wursttheke

		EURO
Hinterschinken Metzgerart	100 g	1,20
Portionswürstchen verschiedene Sorten	100 g	0,85
Schwarzwurst ganzer Ring		2,00

Fischtheke

		EURO
Geräuchertes Forellenfilet aus dem Schwarzwald	100 g	1,58
Rotbarschfilet	100 g	1,58
Kabeljaufilet	100 g	1,68

Unser Team, das in allen Baufinanzierungsfragen für Sie da ist!


Hans-Peter Seidler
Bezirksleiter


Jens Svete
Bezirksleiter

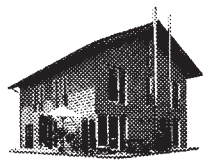

Till Mania
Bezirksleiter


Lars Kohler
Bezirksleiter


Florian Sczuka
Finanzberater

LBS-Beratungsstelle
Hadwigstraße 7
78224 Singen
Fon 0 77 31/6 27 48
Fax 0 77 31/6 34 37

LBS-Beratungsstelle
Höllstraße 4
78315 Radolfzell
Fon 0 77 32/97 12 51
Fax 0 77 32/97 12 52



LBS

www.LBS-BW.de

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

LBS, Sparkasse und Landesbank: Unternehmen der Finanzgruppe.

Nutzen Sie unseren Immobilien-Service!

Neueröffnung
Ab 01. 07. 02
Massagepraxis im Fitwell-Park
Werner Sohst
staatl. gepr. Masseur/Lymphtherapeut
Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.30 - 12.30 Uhr, 15.30 - 20.00 Uhr
Privat u. alle Kassen
Am Samstag, 29. 06. 02 von 11.00 - 17.00 Uhr
laden wir Sie ein zum
Tag der offenen Tür.
Rudolf-Diesel-Str. 5-9, 78239 Rielasingen, Tel. u. Fax: 0 77 31 / 79 05 51

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

www.fitnesspoint.com
FitnessPoint Lady
Das Studio für die moderne Frau
www.fitnesspoint.com

Sehr nützlich - Anzeigen studieren

5 Euro

Do.,	27.6.	Putenspieß „Hawaii", Reis, Salatgarnitur
Fr.,	28.6.	Marinierte Heringe, Salzkartoffeln, kl. Salat
Sa.,	29.6.	Schweinebraten, Semmelknödel, Mischgemüse
So.,	30.6.	Maultaschen „Bolognese", kl. Salat
Mo.,	1.7.	Jägerhackbraten, Spätzle, Gemüse
Di.,	2.7.	2 Schinken-Käse-Toasts mit Salatvariation
Mi.,	3.7.	Bauernomelett mit Salatgarnitur

Bei jedem Menü ist ein Getränk (0,2 l) im Preis von 5 € enthalten!
Wo? Singen, August-Ruf-Str. 16
Börsenstube u. City-Imbiß Jaser

Spitzenangebote im Wochenblatt

Lebensmittel

Ananasmelonen – gelbfleischige Wassermelonen Spanien, Hkl. I, 1 kg	€ 0,99	Aach-Center, Stockach	Seite VIII
Mineralwasser 12x 0,7 Liter	€ 1,11	E-Center Singen	Seite 14
Schweinehals und Schnitzel 100 g	€ 0,89	Metzgerei Hertrich, Singen	Seite 2
Müller Buttermilch (1 l = 0,58) 500-ml-Becher	je € 0,29	Münchow-Markt, Singen	Seite 22

Immobilien

R'zell-Markelfingen – komfortables EFH mit Schwimmbad	€ 510.000	Sparkasse Singen-R'zell Immo-Center	Seite 25
b. Gottmadingen – Gelegenheit, 3100 m² Grdstk. für 1- b. 2-Fam.-Haus Schnäppchenpreis	€ 115.000	Heim + Haus	Seite 27
4,5-Zi.-Eigentumswohnung Worblingen	€ 158.000	Reithinger	Seite 26
Hegau: Bauernhaus – ruhige Ortsrandlage Grundstück 6500 m²	€ 178.900	Allfinanz	Seite 27

Autos

Renault Twingo, 8/95	€ 4.490,–	Autohaus Blender, R'zell	Seite 17
Gewusst wo? Gebrauchtwagen im Internet		Autohaus Brodmann	Seite 16



Woche für Woche die Spitzenangebote im Wochenblatt



Servicekalender

Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rudolf-Diesel-Str. 3, 78224 Singen ☎ 07731-62535

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00/11 10 111
	08 00/11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 26.6.: Scheffel-Apotheke, Alemannenstr. 5, Radolfzell
Do., 27.6.: Flora-Apotheke, Brühlstr. 2, Radolfzell
Fr., 28.6.: Central-Aptotheke, Hegaustr. 26, Singen
Sa., 29.6.: 8.30 - 8.30 Uhr: Linden-Apotheke, Lindenstr. 11, Arlen
8.30 - 20.30 Uhr: Schützen-Apotheke, Schützenstr. 17, Radolfzell
So., 30.6.: 8.30 - 8.30 Uhr: Bären-Apotheke, Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen
8.30 - 20.30 Uhr: Haydn-Apotheke, Konstanzer Str. 75, Radolfzell
Mo., 1.7.: Schwarzwald-Apotheke, Schwarzwaldstr. 3, Singen
Di., 2.7.: Ring-Apotheke, Ekkehardstr. 59c, Singen

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

29./30.6.:
Dr. Karin Marko, Ekkehardstr. 85, Singen, Telefon 07731/68097

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo.,1.7. (Bezirk 07), Di., 2.7. (08), Mi., 3.7. (09).
Roter Deckel: Mo.,1.7. (Bezirk G), Di., 2.7. (H), Mi., 3.7. (I)

Steißlingen

Gelber Sack: Mi., 10.7.
Blaue Tonne: Mi., 10.7.
Biomüll: Mi., 26.6.
Restmüll: Fr., 28.6.

Volkertshausen

Gelber Sack: Mo., 1.7.
Blaue Tonne: Mo., 22.7.
Biomüll: Mo., 1.7.
Restmüll: Mo., 8.7.

Kirchen

Singen

HERZ-JESU
So., 30.6., 9.30Uhr: Eucharistiefeier , 10 Uhr
ST. PETER UND PAUL
Sa., 29.6., 19.30 Uhr: Lobpreisgottesdienst
So., 30.6., 10 Uhr: Festgottesdienst

Steißlingen

ST. REMIGIUS
Sa., 29.6., 19 Uhr: Vorabendmesse
So., 30.6., 9 Uhr: Hauptgottesdienst
EV. GEMEINDE
So., 30.6., 10 Uhr: Gottesdienst und-Kindergottesdienst

Wiechs

So., 30.6., 10.30 Uhr: Hl. Messe

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN
Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass der Streit um die Luftwege zum Flughafen Kloten jetzt erst richtig entbrennt. *Das Schweizer Parlament hat die deutsch-schweizer Vereinbarung nicht ratifiziert, weil sie letztlich die Schweiz zu sehr belaste. Der deutsche Bundesrat hat dies am Freitag ebenso getan, weil es ihm unzulänglich erscheint. Beide Seiten wollen also mehr, ein Kompromiss ist in weiter Ferne. Da beginnt das parteipolitische Gerangel im Vorfeld der Bundestagswahl. Für CDU-Wahlkreisabgeordneten Hans-Peter Repnik war es wichtig, die Geschlossenheit der unionsregierten Länder zu erreichen. Das ist für ein bundesdeutsches Randthema nicht so einfach: Oder hat jemand in der Tagesschau davon gehört, dass der Bundesrat das Gesetz gekippt hat?! Soll jetzt nun die Bundesregierung mit der Kanzlermehrheit den Bundesrat überstimmen? Der Flughafen Kloten verkommt immer mehr zum Spielzeug der Machtpolitiker. Dabei gibt es längst eine Wende in der Argumentation. Es geht um den Begriff des »Fluglärms«. Hier hatten Vordenker der Bürgerinitiative im Hegau früh darüber nachgedacht, dass der Begriff nicht stimme, denn wir fühlen uns von vielem belastet, aber nicht unbedingt vom Lärm der Flugzeuge. Das haben nun die Schweizer als Argument für sich entdeckt. Ein WOCHENBLATT-Leser hat dies letzte Woche durch viele Schweizer Zeitungsausschnitte dokumentiert: Sie hätten doch den Lärm, nicht wir! Das klingt alles nicht nach guter Nachbarschaft. Vielleicht muss man die Schweizer einmal mehr daran erinnern, dass der Bodensee unser gemeinsamer Trinkwasserspeicher ist. Und dass wir Umweltbelastungen aus der Luft gemeinsam abwehren müssen. Das beginnt beim Kerosin . . .*

. . . dass sich die führenden Mitglieder der CDU-Mittelstandsvereinigung drei Monate vor der Bundestagswahl gegenseitig selbst ein Bein stellen. *Klaus E. Bregger aus Singen ist also Landesvorsitzender geblieben. Obwohl diese Mehrheit klar war, hat Landtagsabgeordnete Veronika Netzhammer aus Singen am letzten Freitag in Friedrichshafen gegen ihn kandidiert - und verloren. Bis hierher ist dies alles korrekt und zutiefst demokratisch. Wenn da nicht die Schlammschlacht im Vorfeld gewesen wäre, die sich auf dem Landestag fortsetzte. Da hatten also die vorstandsangehörigen Wirtschaftsprüfer gleich zwei Berichte verfasst: einen beschwichtigenden für den Landesvorstand - und einen schwer belastenden für den »Stern«? Letzteren zitierte dann auch die südbadische MIT-Bezirksvorsitzende in Briefen. Tolle Umgangsformen! Der Landesschatzmeister, erst seit rund 22 Jahren im Amt, liefert die Jahresrechenschaftsberichte nicht termingerecht nach Satzung an. Und in diesem Haufen wollte Veronika Netzhammer immer noch Landesvorsitzende werden?! Dafür nimmt sie eine Verhärtung der Fronten im eigenen Kreisverband in Kauf?! Bregger hat jetzt zwei Jahre Zeit den Stall auszumisten. Auf den Tag danach hätte sie ihre Kandidatur verschieben können. Oder hatte sich Veronika Netzhammer im Vorfeld längst durch Absprachen diese Freiheit selbst genommen?*

. . . dass sich jeder selbst zur Provinz machen kann. *Landesweit werden Bankfilialen geschlossen. Es betrifft alle Bankarten. Letzte Woche haben die Sparkassen Singen-Radolfzell und Engen-Gottmadingen zugeschlagen. Unter hundert Abhebungen am Tag lohne sich auch kein Bankautomat, heißt es von den Experten. Ein Kahlschlag? Keineswegs, weil die Kunden bisher schon mit den Füßen abgestimmt haben. Das ist genauso beim Tante-Emma-Laden, um den dann ein Teil der Kunden den großen Bogen zum Supermarkt fährt. Der liegt näher am Arbeitsplatz! Und nun das Provinzielle: Bei der Sparkasse Stockach passiert das alles nicht, weil sie nicht fusioniert hat und dies möglichst lange nicht will! So einfach ist die Bewertung globaler Entwicklungen in der Provinz. »Mach die Augen zu. . .« beginnt ja auch der Stockacher Narrenmarsch.*

. . . dass den, der zu spät kommt, auch die Provinz bestraft! *Was war dies für ein Jubel um Guido Westerwelle, der Weingummis statt Wein dem Stockacher Narrengericht angeboten hat. Das war alles nur ein Werbegag der Firma Katjes, stand letzte Woche im Stockacher WOCHENBLATT. Oliver Fiedler hatte es herausgefunden. Peinlich für den Rest der Welt. Soweit ist also der clevere Guido schon, dass er sich seine Strafen sponsern lässt!? Ist das die neue Wirtschaftspolitik der Nuller-Jahre? Da schließt sich der Kreis wieder: Klaus E. Bregger hätte seine knappe MIT-Kasse einfach durch Sponsoren auffüllen lassen sollen. Stattdessen hat er Inserate für sein Mitteilungsblatt suchen lassen. Wer allerdings die Großkonzerne angreift, bekommt auch keinen Daimler-Stern mehr ans Hemd geheftet. Den tragen stolz unsere WM-Kicker. Ob die nach dem Erfolg auch Weingummis verteilen dürfen . . .?*

Hans Paul Lichtwald

Jetzt noch reizvoller

»Alte Polizei« bis Ende 2002 fertiggestellt

Singen (hd). Am Freitag war Richtfest und Halbzeit auf der großen City-Baustelle »Alte Polizei«. Architekt Reiner Oßwald und sein Partner, Bankkaufmann Franz Auer, die das Gebäude im November 2000 gekauft hatten, freuten sich, dass der Rohbau nun abgeschlossen ist. Sämtliche Decken sind betoniert, jetzt beginnt der Innenausbau. Das Projekt sei voll im Zeitplan, bis Weihnachten sei man fertig. Die Übergabe ist auf 1.2.2003 festgelegt. Hennes & Mauritz wird dann die Böden noch verlegen und die Beleuchtung installieren.

Für Reiner Oßwald war es wichtig, trotz höherer Kosten das Dach in seiner historischen Vorgabe zu erhalten: Es kommen wieder Biberschwanzziegel drauf. Die Kalksandsteinfassade mit ihren kunstvoll gearbeiteten Fensterlaibungen bleibt voll erhalten. Die durch die große Eingangsöffnung von H&M bedingte Herausnahme des Gebäudes aus dem Denkmalbuch wird den Planer nicht davon abgehalten, die Fensteröffnungen bis auf den Sockel in einem speziellen Verfahren auszusägen und die Gewände mit viel Aufwand nachfertigen zu lassen.

Reiner Oßwald und Franz Auer betonten beim Richtfest, dass ihnen viel daran liegt, dass das Gebäude seinen Charakter behält, damit man das alte Polizeigebäude beziehungsweise das kaiserliche Postamt von Singen auch in neuer städtebaulicher Funktion erkennen kann.



Das alte Polizeigebäude als Herausforderung an Planer und Handwerker. Ein neues Haus in die alte Hülle zu bauen, das forderte alle am Bau Beteiligten. Die Fertigstellung des Rohbaus wurde mit einem zünftigen Richtfest gefeiert. Flankiert von Zimmerleuten genossen Statiker Thomas Relling sowie die Partner Franz Auer und Reiner Oßwald die Aussicht auf die City. swb-Bild: hd

Statisch war das Projekt eine schwierige Herausforderung. Durch die komplette Aushöhlung des Gebäudes und die Tieferlegung um 3 Meter musste abschnittsweise unterfangen werden. Dies bestätigte auch Statiker Thomas Relling: Im Grunde sei ein neues Haus in die alte Kubatur eingebaut worden, das Dachgebälk sei komplett erhalten geblieben. Das gelte auch für den charakteristischen runden Turm mit seiner alten Holzkonstruktion. Die städtebauliche Wirkung des Gebäudes sei gleichgeblieben, es werde jetzt durch die Sanierung eher noch reizvoller.

Die räumliche Qualität für H&M werde für die Stadt weitere Impulse und Belebung bringen.

Reiner Oßwald berichtete , dass bis auf den Deckenbauer nur Handwerksbetriebe aus der Region an diesem Projekt arbeiten. Der Kontakt mit Hennes & Mauritz als zukünftigem Mieter sei sehr eng, genaue Vorgaben und Details werden laufend mit dem Architekten von H&M abgestimmt.

Architektur erleben

Singen (swb). »Singen - Gebäude für den Bürger« ist eine Veranstaltung zum Tag der Architektur am 29. Juni 2002. Bei einem Stadtspaziergang durch die Innenstadt zusammen mit Architekten und Stadtplanern können sich interessierte Bürger ein Bild der aktuellen öffentlichen Architektur machen. Treffpunkt ist um 10 Uhr bei der Sparkasse, Ecke Erzbergerstraße/Hadwigstraße. Die Singener Architekten zeigen und erläutern aktuelle beziehungsweise in den letzten Jahren entstandene Objekte, in denen hauptsächlich Servicedienste für die Bevölkerung angeboten werden, wie die Baustelle für den Erweiterungsbau der Sparkasse, die neuen Postarkaden und die neuen Dienstleistungsgebäude jenseits der Bahnlinie, mit denen eine neue Entwicklung der Kernstadt nach Süden eingeleitet wurde. Auf die »Zukunft der Stadtplanung« und die künftigen Ausgaben gibt das Planungsamt abschließend im Bistro des DAS 2 einen Ausblick. Anmeldung und weitere Informationen bei: Telefon 07731/12100, Fax 07731/985302, wintter@wintter.de.

Homburger
Bestattungshaus
Jederzeit dienstbereit.
Singen, Schaffhauser Str. 52
Hilzingen, Braungasse 20
Tel. (07731) 99750
Facherfahrene Trauerhilfe · Seit 1934

Böhringer-Stiftung für Kinder

Singen (li). Das neue Stiftungsrecht zielt auf solche Testamente ab: 1982 war Dr. Alfons Böhringer verstorben, er war seit 1948 Zahnarzt und Kieferchirurg in Singen. Er war Mitglied bei Rotary, wozu auch Witwe Maryana weiterhin den Kontakt pflegte. Das Ehepaar war kinderlos geblieben. Und so ahnt Testaments-Vollstrecker Bernhard Hertrich, warum ihr Testament vom 21. Juni 1993 so aussieht: Die Hälfte des Vermögens geht an den »Weißen Ring« , die andere Hälfte an den Gemeinschaftsdienst von Rotary. Das Geld solle ausschließlich für Projekte zu Gunsten von Kindern und Jugendlichen in dieser Region verwendet werden.

Maryana Böhringer starb am 13. April 2001. Nun war die Umsetzung ihres letzten Willens die zwingende Aufgabe. Hertrich ist froh, dass mit den 1,2 Millionen Mark ein bleibendes Andenken gesichert ist. Bei guter Geldanlage kann der von Rotary Singen und Radolfzell geschaffene Förderverein rund 50 000 bis 60 000 Mark jährlich ausschütten.

Es wird ein Kuratorium geben, das Vorschläge sammelt und gewichtet. Ein Vorstand wacht über die Stiftung. Vorsitzender ist Dr. Robert Maus, Stellvertreter Bernhard Hertrich, Wolfgang Metz und Heinz Troppmann sind weitere Vorstandsmitglieder. Der Presse vorgestellt hat Hertrich die Stiftung im Beisein der Rotary-Präsidenten Hans Blaeser (Radolfzell-Hegau) und Hans-Jürgen Krüger (Singen) sowie des nächsten Singener Präsidenten Dr. Stephan Sauter-Servaes.



Maryana und Alfons Böhringer (unsere Bilder) haben den Menschen in Singen und im Hegau eine Stiftung hinterlassen. Die Zinsen aus 1,2 Millionen Mark kann der gegründete Förderverein künftig ausschütten.

Alcan Singen nicht zu bremsen

Singen (swb). Trotz teilweise glühender Hitze gab es dramatische Spiele beim 37. Singener Betriebsfußball Turnier auf dem Ziegeleisportplatz: Turniersieger wurde nach einem 4:1-Finalsieg über den ASB Alcan Singen. Im »kleinen Finale« um Platz 3 kam die Firma Breyer zu einem 2:1-Erfolg über Georg Fischer.

Wohnwagen brannte

Singen (swb). Am Samstag wurde um 22.35 Uhr die FFW Singen alarmiert. Die Alarmmeldung der Rettungsleitstelle schickte die Feuerwehr ins Industriegebiet, zu einem Wohnwagenbrand bei Hupac. Schon auf der Anfahrt im Pfaffenhäule war eine dunkle Rauchwolke zu sehen. Eine Gasflasche wurde entfernt und gekühlt.

8. Jahr Hundefreunde

Singen (swb). Der Sportverein der Hundefreunde feiert am Sonntag, 30. Juni, mit einem Fest unter dem Motto »Hunde im Dienst des Menschen« sein 80-jähriges Vereins bestehen. Zum offiziellen Festakt wird Oberürgermeister Andreas Renner anwesend sein, der ein Grußwort sprechen wird. Die langjährigen Ehrenmitglieder, welche maßgeblich an der Entwicklung des Vereins beteiligt waren, werden geehrt. An der Veranstaltung werden aber auch unter anderem teilnehmen: Zollhundestaffel Singen, Rettungshundestaffel Rottweil, Jagdgebrauchshunde Landkreis Konstanz.d

Orchestermesse zum Patrozinium

Singen (swb). Die Kirchenchöre St. Peter und Paul und Liebfrauen werden den Gottesdienst zum Patrozinium von Peter und Paul am 30. Juni um 10 Uhr musikalisch gestalten.

Unter der Leitung von Stefan Glienke wird von Anton Bruckner die »Choral-Messe« gesungen. Es handelt sich dabei um eine besondere Version mit einer selten gehörten Begleitung durch ein Holzbläserquintett.

Außerdem singen die Chöre von F. Mendelssohn-Bartholdy »Jauchzet dem Herrn, alle Welt!« und von Sergej Rachmaninow »Ave Maria«.

Musik für den Frieden

Am Samstag ab 14 Uhr Peace-Parade i

Singen (swb). »Mit dem Wort Demonstration verbinden die meisten Jugendlichen stundenlanges Rumstehen, endlose Reden und keine Pointen«, sieht der Singener Harald Brems nüchtern die Position der Politik in den Köpfen der Jugend. Aus diesem Anlass will er am 29. Juni um 14 Uhr vor dem Singener Rathaus zur sogenannten »Peace-Parade« aufrufen. Eine Veranstaltung mit interessanten Podiumsgästen, Diskussionen »und als Dessert gibt es am Schluss eine kleine Musikparade durch die Innenstadt«, so Brems. Jeder Bürger habe das Recht, seinen Lebensraum so zu gestalten, wie er möchte und seine Meinung zu verkünden. Doch leider machten nur noch wenige Menschen von ihrem Recht Gebrauch. »Wer auf eine Demo geht oder organisiert, wird gleich als Extremist oder Spinner abgestempelt«, kritisiert Brems das allgemeine Klischeedenken über die gute Sitte. Und dagegen will Harald Brems mit seiner »Demo« vorgehen - mit einem Thema, »womit sich eigentlich jeder identifizieren kann«, ist sich Brems sicher: Frieden für die Welt. Zur Podiumsdiskussion im Hohgarten vor dem Singener Rathaus sind namhafte Gäste eingeladen. Alle sind eingeladen, quälende Fragen der Jugendlichen zu beantworten, Berührungsängste abzubauen. »Nur so kann das Vertrauen in die Politik wieder gestärkt werden«, ist Brems überzeugt. Eine Musikparade mit einigen Wagen macht sich mit auf den Weg durch die Ekkehardstraße und über die Freiheitstraße wieder zurück zum Hohgarten. Aus den Lautsprechern soll friedlicher Regaae-Sound erklingen. »Ich denke Reggae ist der Musikstil, der am meisten Akzeptanz beim breiten und jungen Publikum finden kann«, sagt Harald Brems, »doch wir nehmen auch weitere Musikstile mit auf die Wagen, damit wir die Musik nötigenfalls auf das Publikum abschmecken können«, schmunzelt Brems bei dem Wortspiel um seinen eigentlichen Beruf. Da es sich offiziell um eine Demonstration handelt, ist der Ausschank von Getränken und das Angebot von Essen gegen Entgelt verboten. Deshalb erweist der Veranstalter darauf, entweder die Verpflegung selber mitzubringen oder die Angebote des innerstädtischen Einzelhandels in Anspruch zu nehmen.

Völlig betrunken im Auto

Steißlingen (swb). Eine 29-jährige Frau war am Sonntag, kurz vor Mitternacht nach einem Gaststättenbesuch völlig betrunken in ihrem Pkw gestiegen und hatte in der Kirchstraße einen Absperrpfosten umgefahren. Zu Fuß entfernte sich die Frau von der Unfallstelle. Zeugen hatten die Frau jedoch beobachtet. Die Polizei suchte die 29-Jährige zu Hause auf. Sie musste die Polizeibeamten auf das Polizeirevier begleiten, wo ihr durch einen Arzt eine Blutprobe entnommen wurde. Sie war nicht mehr in der Lage einen Alkomattest durchzuführen.

Schulfest der Bruderhofschule

Singen (swb). Am Samstag, 29. Juni, feiert die Bruderhofschule ihr traditionelles Schulfest. Beginn ist um 10 Uhr. Die Schüler präsentieren ihre Ergebnisse aus den Projekttagen, es gibt Spielstraßen und die Theater AG wird ein Stück aufführen. Für das leibliche Wohl wird ebenfalls gesorgt. Der Förderverein lädt

Erdstrahlen für CDU

Da strahlten 150 Gesichter

Steißlingen (swb). Wie jedes Jahr fand das CDU-(Früh)Sommerfest wieder in der Maschinenhalle von Vorstandsmitglied Werner Mayer statt, in welcher aufgrund des zeitigen Termins der Veranstaltung trotz der begonnenen Heuernte noch genügend Platz zur Verfügung war. Salate, Braten, frisch gebackenes Brot und Zopf sowie kühle Getränke sorgten schon zu Beginn für 150 »strahlende Gesichter«.
Strahlend ging es auch den ganzen Abend weiter. Zu Gast war H. Albicker aus Hüfingen, der einen Kurzvortrag zum Thema »Erdstrahlen und Wasseradern« hielt. Besonders interessant hierbei waren die Bilder, bei denen man die Einflüsse von Störzonen auf die Pflanzenwelt erkennen konnte. H. Albicker erörterte auch die menschlichen Anzeichen und die Einflüsse der Störzonen auf die Wechselwirkung der Lebensenergien. Dies konnten die Interessierten im Anschluss an den Vortrag an praktischen Beispielen sehen. viele nahmen auch die Wünschelrute zur Hand und probierten selber, Störzonen vor der Halle zu orten.
Beim anschließenden Quiz, das Katrin Mattes und H.-P. Binder vorbereitet hatten, gab es wieder tolle Preise zu gewinnen. Sehr großes Interesse zog auch ein Gast aus Stahringen auf sich: Frau Strehle, die sich seit vielen Jahren mit Störzonen und deren Einflüsse auf den Menschen befasst. Sie gab wertvolle praktische Tipps, wie man sich gegen Wasseradern und Elektrosmog schützen kann. Nur beim jungen Elektromeister Hubert Josef schüttelte sie resigniert den Kopf...
Selbstverständlich kam auch der politische Teil der Veranstaltung nicht zu kurz. Hans-Peter Repnik, Erster parlamentarischer Staatssekretär der CDU/CSU Bundestagsfraktion, erörterte die aktuellen Themen aus den Bundestagsdiskussionen und auch der neu gewählte Vorsitzende der JU Südbaden, Andreas Jung, war anwesend. Selbst Bürgermeister Arthur Ostermaier interessierte sich für Erdstrahlen. Ob die hin und wieder auftretenden schlaflosen Nächte bei ihm jedoch auf Störzonen dieser Art zurückzuführen sind, möchten wir bezweifeln...



Richtig gute Sommerstimmung herrschte zum diesjährigen Espenfest-Sonntag, der wieder mit allerhand Spezialitäten und großem Rummelplatz lockte. Da konnte auch die Jugendkapelle ihr Können demonstrieren, die zur Zeit von Hauptdirigent Bodo Hermerschmidt geleitet wird (im Bild). Weniger zufrieden sind die Organisatoren mit dem Freitagabend gewesen, wo die hochsommerliche Hitze doch manchen vom Tanz abhielt. Dafür war die lange Nacht der Jugend mit zwei eigenen DJ's um so erfolgreicher.
swb-Bilder: of

50 Jahre Akkordeonspiel auf der Bühne

Friedingen (swb). Der Erste Vorsitzende des Akkordeon-Orchesters, Klaus Mayer, konnte die wirklich zahlreich erschienenen Gäste, unter denen sich auch Oberbürgermeister Andreas Renner sowie Stadtrat Johannes Matern befanden, begrüßen. Er betonte, dass beim Jubiläumskonzert alles auf der Bühne zu sehen sein werde, was in diesem Verein musizieren könne. Gekonnt wurde das Konzert eingeleitet vom Jugendorchester und dem Jugend-Ensemble, unter der bewährten Leitung von Elke Anders. Zu hören waren die Trilogie Nr. 2 von Rolf Ehme sowie die Suite Time for school von Adolf Götz. Klaus Mayer und Anja Schönenberger berichteten in einer kurzen Zusammenfassung vom Werden und Sein des Akkordeon-Orchesters, das mit seinen derzeit 85 aktiv Musizierenden, einschließlich der Kinder in musikalischer Ausbildung, wirklich einen gesunden Mitgliederstand hat. So beglückwünschten auch Andreas Renner, Ortsvorsteher Johann Mayer sowie Klaus Niederberger als Vertreter der örtlichen Vereine das Akkordeon-Orchester zu seinen 50 gut bewältigten Jahren und wünschten auch für die Zukunft alles Gute. Eine Vertreterin des deutschen Harmonikaverbandes, Frau Gamisch, überbrachte ebenfalls Glückwünsche. Von ihr wurde auch Sigrid Utz für 25 Jahre aktive Mitgliedschaft geehrt.
Musikalisch ging es weiter mit den Jüngsten, die als Kiddy-Band das Publikum begeisterten. Anschließend war das Ensemble Con:Takt zu hören. Hier haben sich einige Spieler aus dem Akkordeon-Orchester zusammengefunden, die ihrem Instrument noch zusätzlich in eigener Regie Zeit widmen.
Sie brachten die Rhapsodia Andalusia, dann den beliebten Titel Music was my first love und Melodien aus der unendlichen Geschichte gekonnt zu Gehör.
Nun wurde erneut umgebaut: Das Hauptorchester unter der Leitung von Marita Kraft hatte Platz genommen und es war zu hören, dass in diesem Verein rundherum fundierte musikalische Arbeit geleistet wird. Zum Auftakt erklang der Marsch aus dem Divertimento von Fritz Dobler, anschließend die Ouvertüre zur Leichten Kavallerie von Fanz von Suppe. Es folgten weitere begeisternde Musikstücke, wie Black Bolero, Granada und Moment of Glory. Auch mit dieser Gruppierung war der Konzertabend noch nicht beendet, denn unter der Leitung von Ernst Bechler, der ein Gründungsmitglied des Vereins ist und bereits seit 49 Jahren in der Vorstandschaft tätig dessen Geschichte mitprägt, betraten die Harmonika-Freunde Hegau die Bühne. Sie brachten schwungvolle Musik mit ihren diatonischen Instrumenten in die Halle. Unter anderem den bekannten Titel Auf der Autobahn. Nach den Dankesworten des Ersten Vorsitzenden gab es noch unter Mitwirkung des Hauptorchesters das Musikstück zu hören, mit dem alles begann: Guete Sunntig mitenand!

»StadtOase Treffpunkt

Mit Sommeranfang kommt auch Herzenswärme

Singen (dw). In der August-Ruf-Straße 12a (Blumen Mauch) wurden im 4. Obergeschoss die Räume der »StadtOase« eingeweiht. Helle, wohnliche Zimmer, in denen man sich begegnen und reden kann, wenn man seinem Herzen »Luft machen« möchte, oder wenn zum Beispiel nur ein stiller Raum benötigt wird. Die katholische Kirchengemeinde ist Träger dieser Stadt-Pastorale. Bereits am Nachmittag stand Interessierten diese neue Ruhezone zur Besichtigung offen.
Schwester Leokadia aus Hegne hielt am Abend die Begrüßungsansprache. Sie war überwältigt von der Vielzahl der Gäste. Eine Rückmeldung auf ihre Einladung war nicht verlangt worden. Seit Montag, 24. Juni, steht die StadtOase nun jedem offen. Ein anonymer Zugang, per Lift, ist gewährleistet. In ihrer Begrüßungsrede dankte Schwester Leokadia besonders Pfarrer Gebhard Reichert. Er ist Träger der Idee und Initiator des Projekts. Nach einem gemeinsam gesungenen Lied und Gebet segnete der Pfarrer die neue »StadtOase«. Dank galt auch dem anwesenden Oberbürgermeister Andreas Renner. Er hat das Projekt von Anfang an mit guten Ideen und seiner Hilfsbereitschaft unterstützt: zum Beispiel durch drei Stunden aktiver Werbung mit spendiertem City-Schirm. Ferner bedankte sich Schwester Leokadia für die hilfreiche Unterstützung beim Sprecher des City-Rings, Günter Schneckenburger, sowie allen Helfern, Spendern, Mitbewohnern und Freunden, die sich an der Renovierung beteiligten .
Schöne Blumen und Bilder verbreiten eine angenehme Stimmung; insbesondere ein Kreuz vorm Fenster des Meditationsraums, dessen Künstler (noch) nicht genannt sein möchte. Peter Schellhammer, der Sprecher der IG Süd, war verhindert, möchte jedoch eine CD-Anlage spendieren. Die Veranstaltung wurde von zwei jungen Sängerinnen und einem Musiker umrahmt.
Frau Ugarte und Frau Strobel sind mit der Ausbildung der Betreuer beauftragt.
Da noch nicht für jeden Wochentag ein Ansprechpartner zur Verfügung steht, dürfen sich interessierte Helfer melden. Ab Montag, 24. Juni, gelten folgende Öffnungszeiten: Mo, Do und Fr 10-14 und 16-18 Uhr, Sa 9-13 Uhr; für jeden zugänglich, religionsunabhängig, Telefon: 975960.



Viel Beifall gab es am Freitag bei der Einweihung der StadtOase in Singen. Unser Bild zeigt (von links) Pfarrer Gebhard Reichert, Mechthild Dietrich, OB Renner und Günter Schneckenburger. swb-Bild: dw

Turnwochenende in Steißlingen

Steißlingen (le). Ein sportliches Wochenende steht den Turnerinnen und Turnern am Wochenende in Steißlingen bevor. Zunächst finden am Samstag, 29. Juni, ab 14 Uhr in der Sporthalle im Mindlestal die Vereinsmeisterschaften der Turnabteilung des TuS für die Turnkinder der Klassen 1-4 und der Bubenturngruppe statt und ab 16 Uhr zeigen die Jüngsten ihr Können. Am Sonntag, den 30. Juni finden dann ab 10 Uhr die Hegau-Bodensee-Wettkämpfe statt.



Kaufmänner an Gerwig-Schule

Singen (swb). Am 14. Juni wurden im Rahmen einer Feierstunde in der Pausenhalle der Robert-Gerwig-Schule Singen die insgesamt 207 Absolventen der diesjährigen Kaufmanngehilfenprüfung verabschiedet. Nachdem der Schulleiter Manfred Hensler in seiner Begrüßungsrede auf die hervorragenden Möglichkeiten hingewiesen hatte, die sich aus einer abgeschlossenen Lehre im kaufmännischen Bereich ergeben, legte Studiendirektor Wilhelm Baur, Leiter der Abteilung Berufsschule, die Bilanz der diesjährigen Prüfung vor: 207 Teilnehmer, davon 200 bestanden, davon 56 mit guten beziehungsweise sehr guten Leistungen.
Die Namen der Preisträger im Einzelnen:
Markus Bach (Autohaus Bach, Überlingen), Manuela Bösze (Autohaus Gohm, Singen), Stefan Bühler (Elektro Schwarz, Singen), Sabine Freyer (Reise-Center Haug, Trossingen), Ivana Gaspert (Reisebüro Hutter, Tuttlingen), Barbara Göckel (Georg Fischer, Singen), Elke Henkenhaf (Reisebüro Rominger, Konstanz), Martina Hirt (Stadtverwaltung VS), Olga Klink (Stadtverwaltung VS), Natascha Kloz (Step in, Singen), Helmut Kunz (Möbel Braun, Singen), Stefan Lehmkuhl (Ladwig & Überall, Hilzingen), Bettina Minsch (Gradmann, Singen), Claudia Müller (Zehnacker, Singen), Mario Serpa (MiniMal, Singen), Thorsten Skorupa (Sporthaus Schweizer, Singen), Bernd Scholz (Alcan, Singen), Andrea Schreiber (Georg Fischer, Singen), Eva Stockburger (Kur, Bad Dürrheim), Nicole Tiedt (Ruch Baustoffe, Singen), Torsten Wendler (Sport Billet, Singen), Anke Werner (Anzag, Singen), Carmen Wolf (Christine¥s Modehaus, Gottmadingen). Den Preis des Fördervereins erhielt als Jahrgangsbeste mit einem Schnitt von 1,0 Bettina Minsch (Drogerie Gradmann, Singen).

Kämpfen oder ergeben?

Singen (aj). Mit dem Sommer kommen auch die Schnaken und die ersten schwirren schon wieder. Stehende Gewässer mit ausreichend hohem Wasserstand wie etwa im Bodensee sind ein Dorado für die Stechmücken, denn sie sind geeignete Brutstätten für den Insektennachwuchs. Hier schlüpfen die Larven in immens großer Zahl. Kaum erwachsen, geht es los mit der Jagd auf Blut. Denn: Erwachsene Schnaken stechen nicht, weil sie sich bedroht fühlen, sondern weil die Weibchen Blut zur Ernährung und Entwicklung ihrer Eier brauchen. Ein ewiger Kreislauf. Gegen die kleinen Plagegeister, die den Aufenthalt im Freien manchmal unerträglich machen und mitunter auch die Nachtruhe rauben können, ist kein Kraut gewachsen. Oder doch? Das WOCHENBLATT will von seinen Lesern wissen, wie sie sich lästige Schnaken vom Leibe halten und Stiche behandeln. Kämpfen oder ergeben? Fliegenklatsche oder viel Vitamin B verzehren? Verraten Sie uns ihr Anti-Schnaken-Geheimnis. Ihre Tipps werden wir veröffentlichen. Schreiben Sie an: Redaktion, Singener Wochenblatt, Hadwig-Straße 2a, 78224 Singen oder: Redaktion@wochenblatt.net



Vorwärts mit Aluminium

3 Alcan Werke in Gottmadingen eingeweiht/ Spatenstich für drei weitere

Gottmadingen (of). Mit einer Show, die ihresgleichen in der Region sucht, vollzog das Unternehmen Alcan am Freitag die Einweihung von drei neuen Produktionshalle für Stoßfänger sowie Instrumentenquerträger im Industriepark Gottmadingen. Effektvoll wurde im Rahmen der Einweihung per »Video-Übertragung« auch noch die Produktion des dreimillionsten Stoßfängers am Standort Gottmadingen mit Feuerwerk gefeiert und auch noch der Spatenstich für drei weitere Produktionshallen vollzogen.
Fünf weitere Hallen sind bereits auf den vorstellten Plänen skizziert, die auch die ehrgeizige Planung von Alcan auf dem Automobilsektor unterstreichen.
Kurt Wolfensberger, Präsident von Alcan Engineered Products, zeigte zur Einweihung die Perspektiven auf. Vor gerade zwei Jahren habe man ein erstes Werk hier in Gottmadingen eröffnet, denn im Stammwerk in Singen habe man die entsprechenden Flächen nicht mehr. 50 Mitarbeiter wen es zum Anfang, Nach der Einweihung sind es nun über 90, die ihren Arbeitsplatz nach Gottmadingen verlagerten. Für Aluminium-Baugruppen, wie sie hier in Gottmadingen gefertigt werden, erwarte er ein starkes Wachstum: insgesamt eine Verdoppelung des Geschäftsvolumens auf einen Jahresumsatz von 200 Millionen US-Dollar angestrebt für die nächsten Jahre.
Hans Beerstecher, Stellvertretender Vorsitzender der L-Bank, die Alleinaktionär des Industriepark Gottmadingen ist, unterstrich die gute Zusammenarbeit mit dem Mieter Alcan. Trotzdem habe man zur eigenen Sicherheit im Vorfeld dieser Bautätigkeiten ein Gutachten zur Zukunft der Aluminiumindustrie in Baden-Württemberg machen lassen, mit besten Noten. Rund 20 Millionen Mark investierte der Industriepark Gottmadingen bislang für die Alcan-Gebäude.
Die Zukunft des Werkstoffs Aluminium im Automobilbau skizzierte auch Werksleiter Adalbert Maier, der die komplette Recyclingfähigkeit und die Gewichtsersparnis ins Feld führte. Landrat Hämmerle zeigte sich sehr zufrieden über diese Initiative zur Sicherung von Arbeitsplätzen. Er hatte persönlich die Baugenehmigung für die weiteren drei Hallen vor dem Festakt auf dem Kofferraumdeckel seines Dienstfahrzeugs unterschrieben.



Gleich mehrfach wurde am Freitag im Industriepark Gottmadingen gefeiert: Nach der Inbetriebnahme von drei neuen Hallen konnten die Alcan-Manager zusammen mit der Führung des Industriepark Gottmadingen zum Spatenstich für drei Hallen schreiten. swb-Bild: of



Gerhard Rottler hat als Christ in der Industrie Akzente gesetzt.

Abschied von Gerhard Rottler

Singen (kr). Eine große Trauergemeinde nahm auf dem Singener Waldfriedhof Abschied von Gerhard Rottler. Er war 74-jährig nach schwerer Krankheit am 17. Juni 2002 in Singen verstorben. Nach fast 20 Jahren verdienstvoller Mitarbeit, davon mehr als 17 Jahre als Geschäftsführer, beendete Gerhard Rottler nach Vollendung seines 65. Lebensjahres zum 30. April 1993 seine aktive zeit für die damalige Alu Singen GmbH. In diesem bekannten Unternehmen hatte er als Arbeitsdirektor und Leiter des Geschäftsführungsbereichs Personal- und Sozialwesen Zeichen gesetzt.
Gerhard Rottler war nie ein aalglatter Industriemanager, sondern eine überzeugende Unternehmerpersönlichkeit: Offen, präzise, ehrlich, sozial, gerecht, unangepasst und stets sachbezogen. Für seine »Alu«, wie das Unternehmen bis zum heutigen Tag liebevoll in der Region genannt wird, leistete er einen ungewöhnlich hohen Arbeitseinsatz. An seine Mitarbeiter/innen stellte er größte Anforderungen, aber vor allem auch an sich selbst! Ein besonderes Anliegen des Wirtschaftsjuristen war die Aus- und Weiterbildung. Gerhard Rottler hat mit seiner christlichen Grundüberzeugung und als politisch denkender Mensch immer nur das Gemeinwohl konsequent im Auge gehabt. Ehrenamtlich war er im Ruhestand im Bereich der evangelischen Kirchen tätig. Zudem half er in der Unternehmensausbildung für das Handwerk.

Mildes Urteil für Exhibitionist

Radolfzell (mg). Von Milde geprägt war ein Verfahren gegen einen 24jähringen Exhibitionisten vor dem Radolfzeller Amtsgericht. Der arbeitslose Mann aus Tengen hatte Anfang des Jahres zwei junge Frauen getrennt voneinander in einer Radolfzeller Unterführung belästigt.
Beides Mal hatte er vor den Frauen sein Geschlechtsteil entblößt und onaniert. An die Vorfälle konnte er sich zwar angeblich nicht mehr erinnern, er gab sie aber dennoch reumütig zu. Eine entsprechende Vorstrafe wegen exhibitionistischem Handeln nach ß 183 besitzt er schon. Von seiner sexuellen Neigung wisse er schon seit ungefähr zehn Jahren, beichtete der Angeklagte, nun strebe er endlich eine Therapie an.
Dazu riet ihm auch Amtsgerichtsdirektor Hintze, der den arbeitslosen Mann zu einer Geldstrafe von 240 Euro verurteilte, denn: Sexualdelikte seien in dieser Gesellschaft nicht einfach hinnehmbar, so Hintze in der Urteilsbegründung.
In diesem Fall berücksichtigte Hintze jedoch die Tatsache, dass der junge Mann im Begriff ist, mit seiner schwangeren Freundin eine Familie zu gründen.

KARSTADT



Compaq Presario 716 EA
Mobiler AMD Athlon 4 Prozessor mit 1,2 GHz, 14" TFT XGA Display, 256 MB SDRAM, 20 GB Festplatte, CD-RW/DVD Combo Drive, S3 proSavage Graphic mit bis zu 32 MB Shared Memory, Li-Ion Akku, S Video TV/Out, JBL Pro Lautsprecher, Easy Access Internet Button, 10/100 MBit integrierter Netzwerkanschluss, 56 K V92 Modem. Software OEM: Microsoft Windows XP Home Edition (vorinstalliert und als Recovery Version auf CD-ROM), Norton AntiVirus, MS Works 2000, MS Word 2000, MS Internet, Explorer 6.0 (OEM). Service: 2 Jahre Herstellergarantie inkl. Pick-up-Service.

~~1899.00~~ **1599.-**

DUAL DVD



Dual DVD-R 9000
DVD/Receiver/ Surround-System, Synthesizer-Tuner mit UKW/MW, RDS, 40 Stationsspeicher, insgesamt 900 W Musikspitzenleistung, DVD-Player mit integriertem DTS und Dolby-Digital (AC-3) Decoder, zum Abspielen von DVD, VCD, CD, CD-R/RW, MP3. Surround-Lautsprecher-System, Fernbedienung.

~~459.00~~ **349.-**

EMTEC



Emtec
CD-R 74
10er Pack.

~~6.49~~ **3.99**

NOKIA



Nokia
MP3 Player HDR-1
Digitaler Music Player, UKW-Radio und portable Freisprecheinrichtung - alles in einem Gerät. Display, USB-Kabel zum Musik-Download. Als Headset benutzbar für Nokia 3310, 3330, 8210, 8850, 8890. Inkl. 32 MB Multimediakarte, Stereo-Kopfhörer, USB Kabel und Software.

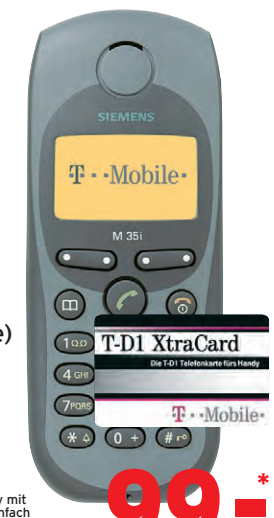
~~279.00~~ **99.-**

T··Mobile·

T-D1 XtraPac
Siemens M35i* und T-D1 XtraCard
- Standby: bis zu ca. 180 Std.
- Sprechzeit: bis zu ca.300 Min.
- Gewicht: ca. 125 g
- W@P-fähig
- integrierter Vibrationsalarm
- schnelle Texteingabe (SMS) durch autom. Worterkennung (T9 Software)

T-D1 XtraCard
- ohne monatlichen Grundpreis
- ohne Mindestvertragslaufzeit
- 15.- € Startguthaben 1 Jahr gültig

* Dieses Handy funktioniert nur mit der T-D1 XtraCard. Wenn Sie das Handy mit einer anderen Telekarte nutzen möchten, einmalig 99.50 € zahlen oder einfach 24 Monate warten und dann anrufen unter 01805-330160 (0.12 € je angefangene Minute aus dem Festnetz der Deutschen Telekom AG).



99.-*

THOMSON



Thomson DSR 150
Digialer Free-to-Air SAT-Receiver. 999 Programme, 2x Scart, RS 232 Schnittstelle, Update über Internet, DiSEqC 1.0, digitaler Audioausgang.

~~199.00~~ **99.-**

vivanco



Vivanco
FMH 7080
Funkkopfhörer, Surround Sound, 20-20.000 Hz, 863 MHz.

~~50.62~~ **25.-**

aiwa
DIGITAL AUDIO & VIDEO

DVD



Abb. ähnlich

Aiwa XD-DV 480
Zum Abspielen von DVD, CD, VCD, CD-RW, MP3. Integrierter Dolby-Digital-Decoder, Fernbedienung. Farbe: Schwarz.

~~199.00~~ **149.99**

Super-Angebote superpreiswert!

Singen **Öffnungszeiten: Montag – Freitag 9.15 – 19 Uhr · Samstag 9 – 16 Uhr** **Karstadt.de**

Kapelle günstiger möglich

Neuausschreibung beschlossen/Keine Verträge

Hegau (swb). Die Autobahnkapelle wird neu ausgeschrieben. Dies entschied die Mitgliederversammlung am 19. Juni mit 104 gegen 45 Stimmen. Damit wird ein Neuanfang gestartet. Zur Vorgeschichte: Die Idee zum Bau einer Autobahnkapelle bei der Raststätte kam von Pfarrer Gebhard Reichert. Zur Verwirklichung dieses Planes wurde 1998 ein Verein gegründet mit Sitz Engen und es wurden Mitglieder geworben. Ein Entwurf des ungarischen Architekten Makovecz, der damals mehrheitlich Zustimmung bekam, wurde zur Werbung für eine Autobahnkapelle genommen. Viele Mitglieder und solche, die diesem Plan beipflichteten, spendeten für eine Kapelle, nicht für einen bestimmten Entwurf, der zu Anfang noch nicht vorlag. Zu Anfang war ausschlaggebend für den Entwurf Makovecz in erster Linie der Preis von 390000 Mark. Bei einem Besuch in Engen am 11. Dezember 1999 bot Makovecz an, den Entwurf mit Kuppelbau, Glockenturm und so genanntem Klosterhof für eben genannten Betrag zu erstellen. Vom Vorstand wurde aus Sicherheitsgründen dieser Betrag zuerst auf 500000 Mark dann auf 600000 Mark erhöht. Inzwischen wurde bekannt, dass dasselbe Projekt 1,4 Millionen Mark (700000 Euro) kosten soll. Der Vorstand hatte nun den Beschluss gefasst, die Kapelle aus Kostengründen vorläufig ohne Turm und Klosterhof zu bauen. Aber auch diese Idee kann kurzfristig nicht verwirklicht werden, weil dem Verein dazu immer noch 130000 Euro fehlen und kein Bankinstitut einen Kredit für eine Kapelle geben kann. Deshalb wurde dieser Vorstands-Vorschlag von den Mitgliedern mit großer Mehrheit abgelehnt. Sowohl der Vorsitzender Pfarrer Reichert, als auch mehrere Vorstände und viele Vereinsmitglieder wollen den Bau einer Autobahnkapelle für über 500000 Euro nicht verantworten. In der Versammlung wurde die Frage gestellt, ob der Verein noch vertraglich an den Architekten Makovecz gebunden sei. Das verneinte Reichert. Der ursprünglich abgeschlossene Vertrag bezog sich nur auf den Entwurf, das Honorar dafür ist bereits beglichen.

Schutz vor Badedermatitis

Radolfzell (aj). Am ganzen Untersee ist derzeit die Badedermatitis akut. Viele Badegäste, die sich in den Freibädern auf der Höri, in Radolfzell oder Allensbach in den flacheren Uferzonen aufhielten, kamen mit Quaddeln aus dem Wasser - und erzählten dem WOCHENBLATT davon. Unzählige Anrufe gingen nach unserer Veröffentlichung bei der Redaktion ein.

Um sich vor dem Befall mit den Zerkarien, den Auslösern der juckenden Hauterscheinungen, zu schützen, sollte man Aufenthalte im Flachwasserbereich vermeiden. Schnelles Durchschwimmen der flacheren Bereiche oder das Einsteigen des Wassers über einen Steg sind zu empfehlen. Gebiete mit hohem Seegras - hier sitzt der Zwischenwirt Wasserschnecke, von dem aus die Zerkarien ausschwimmen und sich am badenden Menschen statt am Endwirt Ente festsetzen - sollten vermieden werden. Hier sind auch die Seeanliegergemeinden gefordert, häufiger das Seegras zu mähen.

MdL Andreas Hoffmann hatte bereits am 9. April an das Umweltministerium geschrieben und angefragt, was gegen die Badedermatitis getan werden könne. Im Antwortschreiben des Ministeriums steht, dass die konkreten Eingriffsmöglichkeiten gering seien. Die Badedermatitis werde seit den 20er Jahren am Untersee und dem westlichen Obersee beobachtet und habe eine biologische Ursache. Das Ministerium hat sich nun an das Institut für Seeforschung in Langenargen um wissenschaftliche Unterstützung gewandt. Experten sollen das Vorkommen und die Ursachen des Zerkarienbefalls untersuchen, in der Hoffnung, dass sich daraus eine Gegenmaßnahme entwickeln lässt. Indes hat eine Leserin einen einfachen, von ihr mit Erfolg erprobten Tipp: Vor dem Baden im See kalt duschen, das schließe die Poren und erschwere den Zerkarien sich in die Haut zu bohren.



Petra Ampferl (re im Bild) ist Geschäftsführerin der VdK Regionalgeschäftsstelle des VdK, Ulrike Werner (li) ist hier für die Wohnberatung zuständig. swb-Bild: aj

VdK in neuen Räumen

Mehr Leistung unter einem Dach

Radolfzell (aj). Die Regionalgeschäftsstelle des Sozialverbands VdK hat eine neue Adresse. Innerhalb von Radolfzell ist der Verband von der Scheffelstraße 4, wo er seit 1951 ansässig war, in den Neubau in der Bleichwiesenstraße umgezogen. Die neuen Räume wurden jetzt der Öffentlichkeit vorgestellt.

Seit 1997 hat der VdK-Bezirksverband Südbaden sein Betreuungsangebot ausgeweitet und 15 neue hauptamtlich besetzte Regionalgeschäftsstellen eingerichtet. In Radolfzell ist in der Regionalgeschäftsstelle auch die Sozialrechts gGmbH des VdK untergebracht, außerdem ist hier die Wohnberatungsstelle des Landkreises angesiedelt. Die neue geräumige Geschäftsstelle bietet ausreichend Platz für die Betreuung der rund 6000 Mitglieder der Kreisverbände Konstanz, Stockach und Überlingen und für das umfassende Service-Angebot des VdK auf allen Gebieten des Sozialrechts. Die Regionalgeschäftsstelle verfügt über sechs Mitarbeiter und wird hauptamtlich von Petra Ampferl geleitet. Bezirksverbandsvorsitzender Müller-Janson ging in seiner Festansprache auf die Historie des VdKs ein: Während sich der VdK anfänglich nur um die Opfer des Krieges und deren Entschädigung kümmerte, vertrat er später die Interessen von Benachteiligten gleich welcher Ursache. Heute ist der VdK für alle da : 15 Prozent der Mitglieder sind Kriegsbeschädigte, 33 Prozent sind Menschen mit Behinderung, 15 Prozent sind Rentner, 22 Prozent sind Hinterbliebene, 13 Prozent sind Ehegattenmitglieder und 2 Prozent sind fördernde Mitglieder. Der VdK hat bundesweit über 1,1 Millionen Mitglieder, die Zahl der Mitglieder wächst seit 1997 stark an. Im Landesverband kamen in 2001 rund 19 900 neue Mitglieder dazu. Den Grund sieht Müller-Janson in der Tatsache, dass immer mehr Menschen von den Sozialgesetzen betroffen sind. Auch die Unterstützung des Ehrenamtes liegt dem VdK am Herzen.

Hotz, Geschäftsführer der Sozialrechts gGmbH erklärte; an der Radolfzeller Geschäftsstelle werde deutlich, wie sich der VdK den politischen Gegebenheiten anpasse. Er verdeutlichte das Spektrum des Sozialrechts: in 2001 führte der VdK bundesweit über 60 000 Widerspruchsverfahren und über 40 000 Klageverfahren. Über die Hälfte der Verfahren würde gewonnen, berichtete Hotz, es sei im vergangenen Jahr eine Nachzahlungssumme von rund 26 Millionen erstritten worden. Behördliche Bescheide beim VdK überprüfen zu lassen, lohne sich also.



Wafrös

alemannische Dialektik

So homer's welle und etz isches so kumme, wie mer's welle hond, nämlich endlich mol warm. I woßes scho, dass etz glei wieder ä paar saged, ich sei ä Rindvieh, weil des nimme warm isch, sondern heiß. Die oene schwätzed vu 36 Grad, die andere scho vu 38, aber wa soll des scho heiße, wo se im Fernsäeh neilich Länder zeigt hond, wo d Leut bi 60 Grad schaffe mond und wemmer sich des mol vorschtellt, no ka mer mit unsere fimfedreißg Grad ganz guet läbe. Des isch ibrigens iberhaupt en guete Tipp. Wemer mont, dass es om schlächt go dät, no moß mer nu mol a selle denke, dene wo's no vill vill schlächter goht, no goht's om glei wieder weng besser. Des Blede a dere momentane Wärme isch nu des, dass de Mensch vu heit nint meh vertragt und sofort aggressiv reagiert, wenn it all's so isch, wie er's gern hett.

Er isch aggressiv, wenn's kalt isch und isch aggressiv, wenn's warm isch. Er isch aggressiv, wenn's renglet und wenn's schneit, wenn's luftet oder wenn d Sunne scheint. Am beschte merkt mer des bi de Autofahrer und bi de Autofahrerinne, vor allem, wenn se om vugege kummed. Wenn ufere Stroß links und rechts d Auto parked, no moß mer halt i Schlangelinie anenand vorbei und do moß mer höflich sei und au weng gschickt. Aber die selle, wo wirklich z bled sind zum Fahre, die fuchtled hinderem Lenkrad wie vunere Weschpe gschtoche, wenn sie it sofort gradaus fahre känned, sondern enand Platz mache sotted.

Do krieged Männer rote Köpf und werfed d Händ i d Luft und zeiged om de Vogel und s Gsicht verzieht sich zunere Grimasse, dass es nu schad isch, dass sottige Type sich i dem Augeblick it im Schpiegel säne känned, wie uf omol ihre Gsicht ko Gsicht meh isch, sondern ebbes ganz anders. Ebbes Wüescht's, fir des mer gar ko Bezeichnung hot. Do isch neilich, wo's äbe grad so schä warm war, en BMW vu de noble Sorte hinder mir gfahre und de Lenker hot sogar Händsche a de Händ ghet, trotz fimfedreißg Grad und vor mir hond zwei Kärre halte mööe, weil de vorderscht hot links abbiege welle, aber wägem Gegeverkehr it hät känne. Etz hon i halt au halte mööe und do isch der mit däne Händsche so verruckt worre, weil er mi fir en senile alte Simpel ghalte hot. Dass vor mir au zwei ghalte hond, des hot der garit mitkriegt. Vielleicht hot des a sine Händsche gläge. Uf alle Fäll hot der uf sei Hupe druckt wie närrsch.

I bin denn ausgschtiege und bin zunem hindere und honen gfrogt, »junger Mann, känned sie usser hupe au suscht no ebbes?« I glaub, der hett mi verschosse, wenner ä Pischtol ghet het, aber seit dem neue Waffegsetz lond die meischte ihrne Pischtole dohom. Glei druf isch mer i unsere Stroß, wo se links und rechts parked, eine Dame vergege kumme und i hon mitere Schlangelinie ä Loch gsuecht, woni ine ka, damit se a mir vorbei kunnt. S ischere scheint's it schnell gnueg gange, uf alle Fäll isch us dere Dame ä Gschöpf worre, wie ufere Geischterbahn. Alles Menschliche war zmol us dem Gsicht husse und i hett beinah Angscht kriegt, aber sie isch denn amer vorbeigschosse und hot mit de Zäh gfletscht, wo se zu'mer rumglueget hot. I hon d Auge zuegmacht, bis se gar vorbei war, no bin i hom gfahre, aber i de Garasch hon i zmol gmerkt, woni de Motor abgschtellt hon, dass i weng Herzklopfe hon. Obwohl's so schä warm war, oder vielleicht grad deswäge, isch mer wieder schlagartig bewusst worre, dass de Mensch no en weite Weg vor sich hot, bis er endlich mol Mensch wird.



miniMAL
EIN UNTERNEHMEN DER REWE HANDELSGRUPPE

REWE HAPPY FAMILY miniMAL
DAS FEST FÜR DIE GANZE FAMILIE

Am Samstag, 29. Juni '02
STUTTGART
Cannstatter Wasen
Karten sind im Markt erhältlich!

Frische Schweine-Schnitzel od. -Schinkenbraten 1-kg 4.44

Aus der Bedienungstheke: Frische Puten-Unterkeule Hkl. A, 1-kg 1.99

Metzger-Bratwurst grob oder fein, gebrüht, 100-g -.39

Frische Lachsteaks natur oder mariniert 100-g -.99

Frisches Kabeljaufilet Spitzenqualität, schmackhaft und kalorienarm, 100-g 1.11

Frische Forellen ganz 100-g -.59

Fruchtiger Shrimps-Cocktail 100-g 1.99

Fisch nur in unserer Filiale in Radolfzell erhältlich

KNACKIG & FRISCH!

Bulg./Kroat. Pfifferlinge (1-kg = 7.98), 500-g-Korb 3.99

Ital./Griech. Pfirsiche Hkl. I, 1000-g-Schale -.89

Deutscher Kopfsalat Hkl. I, Stück -.29

Span. Wassermelonen Hkl. I 1000-g -.79

PREISSENKUNG:

Kaffee Hag klassisch mild, (1-kg = 7.98) 2 x 250-g Packung 4.34 3.99 DAUER-TIEFPREIS

Kaffee Hag klassisch mild, feiner löslicher Kaffee, 100-g-Glas 4.09 3.99 DAUER-TIEFPREIS

Kaffee Onko »Der Harmonische«, klassisch, hochwertiger Spitzenkaffee, gemahlen, (1-kg = 5.78) 500-g-Packung 2.99 2.89 DAUER-TIEFPREIS

Jacobs Family »Cappuccino« mild im Geschmack, mit feiner Schokonote, (1-kg = 6.66) 500-g-Dose 3.49 3.33 DAUER-TIEFPREIS

EURO-Cuisine
Universal-Hobel mit 7 Einsätzen schneidet, raspelt und hobelt Kartoffeln, Gemüse, Obst und vieles mehr, Klingen und Reibflächen aus rostfreiem Edelstahl, Auffang- und Aufbewahrungsbehälter aus hochwertigem Kunststoff, inkl. Restehalter, Stück 6.99

2 x Singen · Stockach · Radolfzell im BEZ · Gottmadingen

ALDI informiert

ALDI online:
www.aldi.com
wap.aldi.de

Sangria
Weinhaltiges Getränk.
1,5-Liter-Flasche
1,15 (l-Preis –,77)
Wir führen Sangria versch. Hersteller. In unseren Filialen wird jeweils nur eine Variante angeboten.

PROSECCO di Valdobbiadene D.O.C.
Fruchtig-trockener Perlwein aus Italien.
0,75-l-Flasche
1,99 (l-Preis 2,65)

2000/2001er Chardonnay „Forest Hill"
Aus Australien. Fruchtig-trockener Weißwein. Intensiv im Bouquet, mit einem Hauch von Melonen.
je 0,75-l-Flasche **3,49** (l-Preis 4,65)

Apfel-Cidre
Original französisch – eine herrliche Erfrischung.
0,75-l-Flasche
–,79 (l-Preis 1,05)

2001er Pinot Grigio D.O.C.
Trockener Qualitätsweißwein.
0,75-l-Flasche
2,29 (l-Preis 3,05)

2001er Soave Classico D.O.C.
Italienischer Qualitätsweißwein.
1,49 0,75-l-Flasche (l-Preis 1,99)

Sol y Sombra
- **Caipirinha**
- **Mango/Maracuja/Banane**

je 0,75-l-Flasche **1,49** (l-Preis 1,99)

Haushalts-Messer-Set
Besonders formschön, aus **rost-** und **säurebeständigem Edelstahl.**
- **Küchenmesser,** Gesamtlänge ca.: 20 cm
- **Chefmesser,** Gesamtlänge ca.: 28,5 cm
- **Brotmesser** mit Wellenschliff, Gesamtlänge ca.: 33 cm

3er-Set **12,99***

Schneidebretter-Sets
Aus gehärtetem Glas, hygienisch, hitzebeständig und kratzfest. Versch. pfiffige Dessins.
je 2er-Set **4,99***
2 Stück
Spülmaschinengeeignet
Größen ca.: **40 x 30 cm** und **30 x 20 cm**

Schnellkochtopf
34,99*
Aus hochwertigem **Edelstahl 18/10.**
- **Kapsel-Sandwichboden** – für alle Herdarten geeignet
- einfachste Bedienung durch **multifunktionales Federventil**
- schnellgaren, biogaren, abdampfen
- optimaler Schließkomfort durch Bajonettgriffe
- **Verriegelungsschieber**

Inhalt ca. 6 Liter
inkl. gelochtem Einsatz
Ø ca. 22 cm
10 Jahre Liefergarantie auf Ersatzteile.

Kaffee-Becher-Sets
4 Becher
Bestehend aus **4 Bechern** mit je 2 versch. aufeinander abgestimmten Dekoren. **Aus Qualitätsporzellan.** Spülmaschinen- und mikrowellengeeignet.
je 4er-Set **6,59***

CD-Set „Phil Collins"
Die Welterfolge auf 2 CDs.
Z.B. „One More Night", „In The Air Tonight", „Sussudio"...
2 CDs
2er-Set **14,99***

Traveler AF-Mini Autofocus-Motor-Kamera
- Datenrückwand-Display – wahlweise Einblendung von Jahr/Monat/Tag/Stunde/Minute
- Selbstauslöser
- automatische Blitzzuschaltung
- LCD-Funktionsdisplay

...und vieles mehr! Komplett-Set mit Tasche, Batterien und Film.
je **24,99***
3 Jahre Garantie.

Kinder-Kassetten
Schöne **Geschichten** oder **Lieder,** Spieldauer jeweils ca. 40 Min.
Z.B. **Tabaluga, Der kleine Vampir, Tigerenten Liederchen...**
je Kassette **2,99***

Schreibtisch-Bibliothek
Viele hilfreiche Themen auf je 320 Seiten, z.B.:
- Ratgeber Internet: Adressen für Karriere und Beruf
- Wörterbuch der Rechtschreibung
- Lexikon der Fremdwörter...

je Buch **2,49***

Unser Prinzip:
Qualitätswaren zu niedrigen Preisen!

Exklusive Damen-Mieder-Slips lisadora
„Mit Bauchweg-Effekt!"
Modelliert ohne einzuengen. Als **Slip-** oder **Pagen-Form.** In versch. Farben und Größen.
je **4,99***
TEXTILES VERTRAUEN Schadstoffgeprüfte Textilien nach Öko-Tex Standard 100 Prüf-Nr. 98.0.9926 · FI Hohenstein
Tactel
LYCRA

Größen: S–L

Lady-Shaver
3-teiliger Rasierkopf – zur besonders sanften Enthaarung. Mit 2 unterschiedlichen Langhaarschneidern. In versch. Pastell-Farben. Mit Reisebeutel und Batterien.
je **7,99***
LADY Carrera

Damen-Basic-Shirts
Topaktuelle Lieblings-Shirts für viele Gelegenheiten. Jeweils **3 versch. Modelle pro Packung.** Aus **100% Baumwolle.**
je 3er-Set **6,99***
3 Stück
Stiftung Warentest GUT Im Test: 16 Damenrasierer und Epilierer test 04/01 www.test.de
nass & trocken anwendbar

Grünpflanzen
mit Pflegehinweis
je Pflanze **3,99*** **ohne Übertopf**
Zum Beispiel:
- Yucca
- Dracaena Marginata
- Ficus Benjamina
- Musa (Bananenpflanze)

26D-1

* **Diese Artikel haben wir nur vorübergehend im Sortiment**

...ab Donnerstag, 27. Juni

ALDI SÜD

Thomas schwamm davon

Sechs Mal Gold für Singener SSF bei Bodensee-Meisterschaften

Singen (swb). Mit sechsmal Gold in der offenen Klasse landeten die Schwimm-Sport-Freunde Singen im Medaillenspiegel der internationalen Bodensee-Meisterschaften in Lindau auf Platz eins der Vereinswertung vor Konstanz (vier Titel). In der vom TSV Lindau glänzend organisierten Großveranstaltung gingen 22 Vereine mit 385 Aktiven ins Rennen.

Den Preis für die beste Leistung bei diesen Titelkämpfen erhielt erwartungsgemäß Thomas Winkler, SSF Singen.

Das mit 32 Aktiven angereiste Team der SSF Singen, verdankte seine Spitzenstellung vor allem einem überragend aufschwimmenden Thomas Winkler. Dieser sicherte in seinen fünf Starts nicht nur souverän drei Einzeltitel über 100 m Rücken, 50 und 100 m Freistil, sondern schwamm als Startschwimmer beider Männerstaffeln der SSF Singen den Gegnern derart davon, dass diese bereits nach dem ersten Teilstück chancenlos zurücklagen. Den vierten Einzeltitel für das SSF-Team von Trainer Norbert Mayer steuerte überraschend der erst sechzehnjährige Kai Vonderach über 200 m Lagen bei. Er landete 24 Hundertstelsekunden vor dem Dornbirner Andreas Fussenegger einen grandiosen Start-Ziel-Sieg.

Die beiden SSF-Männer-Staffeln waren einmal mehr nicht zu schlagen, profitierten in diesem Jahr stärker denn je von Thomas Winkler, der in der 4x100 m Freistil-Staffel gleich 4,5 Sekunden Vorsprung herausschwamm.

Marco Koch, Steve Hachmann und Kai Vonderach hatten dann kaum noch Mühe, den Sieg überlegen nach Hause zu schwimmen. Über 4x100 m Lagen legte Thomas Winkler (Rücken) gar acht Sekunden zwischen sich und die Konstanzer. Marco Koch (Brust), Steve Hachmann (Schmetterling) und Kai Vonderach (Kraul) schwammen zu einem sicheren Sieg.

Für weitere Medaillen in der offenen Klasse sorgten Sandra Bühler über 400 m Freistil (Silber), Marco Koch über 100 m Freistil (Bronze), sowie die SSF-Lagenstaffel der Frauen (Bronze). Drei Aktive der SSF Singen sammelten Gold in den Jugend- und Schülerklassen: Kai Vonderach (16 Jahre) siegte über 100 m Rücken und 200 m Lagen, Daniel Larcher (12) über 100 m Schmetterling und 100 m Freistil, sowie Rebecca Bernbauer (13) über 100 m Schmetterling. Weitere Silber- und Bronzemedaillen erschwammen sich Sebastian Wenzel (100 m Rücken, 200 m Lagen, 100 m Freistil), Daniel Larcher (200 m Lagen), Kai Vonderach (100 m Freistil), Catalina Hotz (100 m Rücken, 200 m Lagen), Martina Stengele (100 m Rücken), Lenka Pedemonte (200 m Lagen).

34 Crews bei »Rund Untersee«

Untersee (swb). Bereits zum 38. Mal fand die Traditionsregatta »Rund Untersee« statt. Gestartet wurde pünktlich vor Mammern. Trotz des für die Jahreszeit zu niedrigen Wasserstandes, machten sich 34 Segelmannschaften auf den langen Weg. Zuerst musste die Tonne vor Ermatingen gerundet werden, bevor es weiter in den Gnadensee nach Allensbach ging. Dort schlief der Wind ein und die weitere Strecke nach Iznang wurde zum Geduldsspiel. Auf der abschließenden »Kreuz« von Horn nach Mammern ins Ziel wurden die Segler noch einmal mit Wind bis Windstärke vier belohnt. Das blauweiße Band für die schnellste Yacht ersegelte Frank Matt aus Hemmenhofen in knapp fünfeinhalb Stunden auf dem Sportboot 8m One Design. Die schnellste Zeit bei den Jollen erreichte C. Brandenberger vom YCS auf einem Katamaran F18HT in vier Stunden und 20 Minuten. Im nächsten Jahr findet turnusgemäß der Start vor Hemmenhofen statt.

Ergebnisse:

Cup ging nach Aach

Kunstrad-Teams der RMSV erfolgreich

Aach (swb). Beim internationalen Helvetia-Cup 2002 im Mannschaftskunstradfahren im schweizerischen Uzwil nahmen 30 Mannschaften im Vierer und Sechser Kunstrad aus Österreich, Frankreich, Slowakei, Deutschland und der Schweiz teil.

Nach dem letztjährigen Erfolg wiederholten die Junioren-Mannschaften des RMSV Aach im Vierer Kunstrad der Frauen und im Sechser Kunstrad der Aktiven mit einer souveränen Leistung den Cup-Gewinn vom letzten Jahr.

Im Vierer Kunstrad der Damen, das mit 14 Damenquartetts das größte Teilnehmerfeld aufwies, waren die Aacher Radakrobatinnen durch die Junioren-Europameisterinnen 2000 und 2001 Kerstin Weber, Sarah Gielen, Regina Neubrand und Jasmin Auer vertreten.

Souverän spulten sie ihre Kür herunter und stachen mit ihrer Leistung hervor. Im Finale wurden die Karten neu gemischt. Die Aacherinnen, die jüngste Truppe im Feld, steigerte sich nochmals gegenüber dem Vorkampf und gewann mit 346,80 Punkten souverän den Vierer Wettbewerb vor dem Quartett aus Uzwil 1.

Im Sechser Kunstrad der Aktiven fuhren die Juniorinnen, Damen und Männer in einer Klasse. Die Juniorinnen des RMSV Aach mussten sich mit den stärkeren Männerteams messen. Dennoch konnten sie sich für das Finale qualifizieren.

Als letzter Starter des Helvetia-Cups waren die deutschen Juniorenmeisterinnen Kerstin Weber, Sarah Gielen, Jasmin Auer, Regina Neubrand, Mirijam Schädler und Trainerin Katja Gaisser gefordert. Souverän, fast wie auf Schienen absolvierten sie das schwierige Programm und gewannen zum zweiten Mal gegen die vermeidlich stärkere Männerkonkurrenz das Sechser-Kunstrad der Aktiven. »Mit dem Sieg hatten wir erst nach der Vorrunde gerechnet«, so eine glückliche CUP-Siegerin und Trainerin Katja Gaisser.

- Anzeige -

Testtag im LOS Singen

Rechtschreibprobleme an der Wurzel packen

Geübt, geübt und geübt und dann doch 15 Fehler im Diktat. Dies ist die Erfahrung von Frank (10 J.), der im Rechnen, in Sachkunde und mündlich durchaus glänzen kann. Wer in seine Hefte blickt, ist überrascht. So viele Fehler! „Je mehr wir üben“, – so berichtet Franks Mutter, „desto mehr blockt Frank ab!“ Denn das, was er so geübt hat, ist manchmal schon am nächsten Tag wie weggeblasen. Und es ist so schlimm für ihn, wenn wieder alle Mühe umsonst war, wenn er trotz fleißigen Übens im Diktat wieder nur eine Fünf hat. Mittlerweile ist Frank in der vierten Klasse, doch die Noten wurden immer noch nicht besser. Er möchte gerne die Realschule besuchen, aber wie soll er bloß die sprachlichen Anforderungen schaffen?

Auf der Suche nach der richtigen Hilfe wurde Franks Mutter von einer guten Bekannten auf das LOS (Lehrinstitut für Orthographie und Schreibtechnik) in Singen, Schwarzwaldstr. 17, Telefon 07731/181500, aufmerksam gemacht. Der Tochter der Bekannten konnte hier effektiv und dauerhaft geholfen werden. „Institutsleiter Siegfried Pfitzenmaier erklärte uns, dass Frank mit seinem Problem keineswegs allein dasteht. Wie er leiden viele andere Schüler an einer besonderen Lese-Rechtschreibeschwäche (LRS).“ Diese Schwierigkeiten können nur durch eine spezielle Therapie systematisch behoben werden. Das LOS-Förderkonzept berücksichtigt neuere wissenschaftliche Erkenntnisse über verschiedene Entwicklungsstufen, die das Kind beim Lesen- und Schreibenlernen durchläuft. Vor der passenden Förderung steht freilich eine genaue Diagnose. Denn nur, wenn eine zuverlässige Diagnose erstellt wird, können die Eltern wissen, worum es sich bei den Lernschwierigkeiten ihres Kindes handelt. Und die Erfahrung der LRS-Förderarbeit zeigt: Je früher eine LRS anhand von geeigneten Tests erkannt wird, desto wirksamer und nachhaltiger kann geholfen werden.

Das LOS in Singen, Schwarzwaldstraße 17, veranstaltet am Samstag, 6. Juli, ab 9 Uhr in seinen Räumen einen Testtag.

Eltern können die Rechtschreibleistung ihres Kindes testen lassen. Nach sorgfältiger Auswertung wird das Testergebnis an einem der Folgetage mit den Eltern ausführlich besprochen. Die Teilnahme am Test und das Auswertungsgespräch sind kostenlos.

Anmeldungen unter der Telefonnummer 07731/181500

Selbst Möhrle kämpft für Bregger

In Friedrichshafen erlebt CDU-Mittelstand Singener Momente

Singen/Friedrichshafen. Klaus E. Bregger bleibt Landesvorsitzender der CDU-Mittelstandsvereinigung. Mit 138 zu 99 Stimmen siegte er gegen die Singener Landtagsabgeordnete Veronika Netzhammer. Breggers Parteitagsstrategie ging voll auf: Gute Freunde traten für ihn auf. Der erste war der stellvertretende Bundesvorsitzende und saarländische Amtskollege Jürgen Presser. Eine Gegenkandidatur sei normal, sagte er: »Aber die Begleitmusik!« Der Ehrenvorsitzende der MIT trat ans Mikrophon und geißelte die Verantwortlichen der Schmutzkampagne gegen Bregger und seine engsten Mitarbeiter.

Bregger selbst schloss durch eine kämpferische Rede die Reihen hinter sich: »Ja, ich bin ein Täter, aber ein Überzeugungstäter für Mittelstandspolitik!« Kanzler Schröder habe die Wirtschaft endgültig auseinanderdividiert: Die einen resignieren, die anderen profitieren. Bregger sieht beim Mittelstand den Eigenkapitalmangel, der durch Basel II nur noch verschärft werde. Die MIT-Baden-Württemberg habe beim Votum für Edmund Stoiber als Kanzlerkandidat kräftig mitgewirkt: Dieser sei eben ein Mann der Wirtschaft, speziell des Mittelstandes. Unter Kohl seien die Mittelständler Stiefkinder gewesen, unter Schröder Ausgestoßene.

Solche Töne hörten die Delegierten gerne. Bregger hatte dies genau vorher gewusst: Seine Mittelständler wollen klare Worte und keine Streitereien um einen Haushaltsplan. Bregger sah keine Schuld bei sich.

> Zwei verschiedene Prüfberichte im Umlauf.

Mit Datum vom 11. Juni hätten Stuttgarter Wirtschaftsprüfer nochmals dem Vorstand sauberes Finanzgebaren attestiert. Und seiner südbadischen Widersacherin Rompel präsentierte er einen Scheck in Höhe von 200 Mark: das sei die Vergütung für ein angebliches Luxuszimmer in Weimar bei einem Mittelstandskongress gewesen. Er habe ihn nicht einmal eingelöst!

Emotionen machten sich im Saal breit. Kassierer Richard Bossert breitete die Daten aus. Klar wurde auch durch die Kassenprüfer, dass schriftliche Vereinbarungen mit dem SDV-Verlag künftig notwendig seien. Deren Geschäftsführerin Bernadette Eck ging ans Rednerpult: »Ich habe ordentlich abgerechnet!«. Für rund 40 000 Euro im Jahr bekomme die MIT durch den Verlag eine komplette Landesgeschäftsstelle. Günstiger ginge das nicht. Wolfgang Härringer sah dies anders: Die fehlenden Verträge habe man im Landesvorstand schon vor zwei Jahren gerügt, Bregger habe die Realisierung »verschleppt«. Härringer sei vom »Stern« angerufen worden und von den Detailkenntnissen überrascht gewesen. Die Zeitschrift habe die Fakten außerhalb des Ländles hergehabt. Willy Baumann, Verfasser des internen Gutachtens, monierte die Kassenprüfer: Die hätten fehlende Testate monieren müssen. Baumann zweifelte pauschal die Infrastruktur der MIT an.

> Kein Wort mehr vom Vorwurf der Untreue . . .

Sein Prüferkollege Helmut Rausch, ebenfalls Präsidiumsmitglieder der MIT, nahm Distanz: In seinem Bericht sei nie von Untreue von Bregger und seinem Schatzmeister die Rede. Bernadette Eck geht wieder ans Rednerpult: Sie habe inzwischen Kenntnis von zwei unterschiedlichen Prüfungsberichten von Baumann und Rausch. Staunen! Viel mehr gestaunt haben die 250 Delegierten über Friedhelm Möhrle am Rednerpult. Plötzlich stand der ehemalige Singener SPD-OB da und würdigte Breggers Arbeit: Als die Großindustrie 6000 Arbeitsplätze abgebaut habe, habe Bregger dies mit seinen Mittelständlern ausgeglichen.

Die MIT schade sich enorm, wenn sie diesen fähigen Mann in die Wüste schicke. Und: Ein Mensch werde doch mit 62 Jahren nicht zum Dieb!

> Der Landestag wurde zum Sandkasten.

Die Delegierten wollten nicht mehr: Das Ende der Debatte wurde beantragt und kam knapp durch. Das war die Entscheidung. Die Einzelentlastung des Vorstands wurde abgelehnt, schriftlich wurde dieser dann mit 124 zu 111 Stimmen entlastet.

Veronika Netzhammer trat dann doch an. Sie sah den »Kanzler der Bosse« an der Spitze und will Basel II aussetzen lassen! »Wir sind die Wirtschaft«, rief sie den Mittelständlern zu. Als Landtagsabgeordnete wisse sie, wie man in Stuttgart bei der Politik den Fuß in die Tür bringe. Einen Tisch weiter kam der Kommentar eines echten Mittelständlers des Bregger-Flügels: »Sie schwätzt zuviel.«

Hans Paul Lichtwald



Die Singener Momente auf dem CDU-Mittelstandstag in Friedrichshafen: Veronika Netzhammer greift an, Klaus E. Bregger ist ein stiller Sieger und Friedhelm Möhrle kämpft für Bregger. **swb-Bilder: li**

Landgasthof
Krone Post
Hilzingen
Speisegaststätte u. Grillstube
Telefon 07731/64213
Wiedereröffnung
Nach Umbau u. Renovierung haben wir ab sofort wieder geöffnet, auch unsere Gästezimmer sind jetzt alle mit Duschraum.
Auf Ihren Besuch freuen sich
R. Brugger & Team
Zoller-Hof
LUST AUF UNSER BIER !

Service buchstabiert man so: "BURZINSKI"...



...denn wir sind für Sie immer im Einsatz. Für Sportler beim Singener Halbmarathon. Unseren Auto- und Gebäudekunden helfen wir, dass sie schnell und unbürokratisch bei Hagelschäden zu ihrem Geld kommen.

Michael Burzinski
Generalvertretung
der Allianz
Schwarzwaldstraße 11
78224 Singen
Telefon: (07731) 99 98-0
Telefax: (07731) 6 87 28

Allianz

Immer ein guter Werbepartner
Wochenblatt

Sparen Sie 30 – 50 %
für Ihre Duschverglasung von *Glasdesign*
Radolfzell, Löwengasse 10 Tel. 07732/988999



Ein Jahr nach unserer Wiedereröffnung
zur „Feier des Tages“
für jeden Besucher ein Glas Sekt!
Am 28. + 29.6. freuen wir uns auf Sie!
ELISE BUCHEGGER
WÄSCHE & STRICKMODEN
August-Ruf-Straße 28 ' 78224 Singen ' Telefon 07731/62665
Wie gewohnt tolle Angebote:
GÖNNER, FREYA, JAGRO
Leichte Sommerpullis **ab € 30.–**
Einzelteile Tops & T-Shirts **ab € 20.–**
Herren-Hemden
1/2-Arm, Druck **ab € 25.–**

Hotel Gasthof Hirschen
78262 Gailingen . Hauptstr. 19
Tel. 0 77 34 / 63 34
Mittags - Menue
Dienstag
1 Paar Kalbsbratwürste mit Salat 6. 00 €
Mittwoch
Cordon bleu mit Kroketten und Gemüse 6. 00 €
Donnerstag
Käsespätzle mit Salat 6. 00 €
Freitag
Rotbarschfilet gebacken, Tomatensauce, bunter Gemüsereis 6. 00 €
Samstag
Jägerschnitzel mit Spätzle und Salat 6. 00 €
11 h 30 - 14 h 00
Wir wünschen Ihnen einen guten Appetit.
Alle Preise sind Inklusiv-Preise
Wir bieten Ihnen moderne komfortable Hotelzimmer, Kegelbahnen, hauseigener Parkplatz und eine exzellente Küche

Unsere neue Frühjahrs-, Sommerkollektion ist da!





Franzi Kindermode
78224 Singen · Enge Straße 1
Tel. 0 77 31 / 18 42 18 · Fax 88 00 79
Öffnungszeiten:
Montag – Freitag 9.30 - 12.30 14.00 - 18.00
Samstag 9.30 - 14.00



SCHIESSER
Sterntaler
königsmühle Whoopi
Jetzt neu:
KIDS' COLLECTION
Steiff Knopf im Ohr
Hoher Tragekomfort, sorgfältige Materialauswahl und ein funktionsorientiertes Design sind Verpflichtungen, die dem Namen »Steiff, Knopf im Ohr« gerecht werden.
Der SteiffTeddy ist Sinnbild für Tradition und Klassik im positiven Sinn, innovatives Design, modische Farbauswahl und liebevoll gestaltete Motive machen die Steiff Kids' Collection zum begehrten Objekt für kleine und große Persönlichkeiten.



Minister. Walter Riester referierte am Freitag in der Singener »Gems«. swb-Bild: hd

Lieber Riesterrente statt Bismarckhering

Singen (hd). SPD-Ortsvereinschef Bernd Karcher begrüßte am Freitagabend in der vollbesetzten Singener »Gems« Walter Riester als den »rechten Mann, der zur rechten Zeit zu uns kommt«, denn Arbeit und soziale Ordnung das sei Gesprächsthema in Singen, das von seiner Bevölkerungsstruktur her besonderen Problemen ausgesetzt sei. Susanne Sargk, SPD-Bundestagskandidatin für den Kreis Konstanz, verwies auf die Probleme der Region: Die Arbeitslosenquote sei zwar im letzten Monat von 5,9 auf 5,7 Prozent gesunken, doch damit liege man im Kreis immer noch mit 0.5 Prozent über dem Durchschnitt von Baden-Württemberg.
Wolfgang Klaus, SWR-Redakteur und Moderator des Abends, witzelte zu Beginn, der Arbeitsminister sei ja wie beim Fußball Beschuss gewohnt: Mit der Riester-Rente sei er fast zum Denkmal geworden. Ob das eigentlich Spaß macht? Riester parierte, anfänglich sei er verwundert gewesen, aber etwas besseres hätte seinem Projekt nicht passieren können. Er wisse nicht, ob Bismarck zu seinen Lebzeiten wusste, dass sein Name mit einem Hering verbunden war, dann wäre ihm schon lieber, sein Name wäre mit einer Rente verbunden. Klaus setzte nach und stellte die Frage nach den rückläufigen Verkaufszahlen und dem Desinteresse an der Riester-Rente. Riester wies darauf hin, dass den Leuten seit Jahrzehnten mit dem Versprechen einer angeblich sicheren Rente Sand in die Augen gestreut wurde. Seit gerade mal fünf Monaten sei zum ersten Mal eine breite staatliche Förderung zum Aufbau einer zweiten Rente geschaffen worden, nach drei Monaten gab es bereits 2 Millionen Abschlüsse, 158 Tarifverträge seien bei ihm eingegangen für 16 Millionen Menschen. Riester empfahl, die Produkte zu vergleichen, so früh wie möglich einzusteigen, denn eine zweite Rente aufzubauen brauche Zeit. In anderthalb Jahren will Riester wetten, dass weit über 50 Prozent der Bevölkerung über eine zweite Altersvorsorge haben wird.
Ob Riester wie Kanzler Schröder immer mal einen Ministersessel im Auge gehabt habe, wollte Klaus wissen. » Bestimmt nicht«, in seiner ganzen Entwicklung habe ihn nur eine Aufgabe so gereizt, dass er stark um sie gekämpft habe, das war der Bezirksleiter bei der IG Metall in Baden-Württemberg: »Vielleicht meine glücklichste Zeit«, so Riester. Er habe im Leben nie daran gedacht, in die Politik zu gehen. Aber als Gerhard Schröder ihn im März 1998 angerufen hatte und ihm seine Erwartungen schilderte, da wurde ihm klar, dass dieses Ministeramt für Arbeit und Soziales die eigentliche Schaltstelle für die innenpolitische Erneuerung des Landes ist, da reizte die Herausforderung. Riester erinnerte daran: 1993 war das Wort des Jahres Sozialabbau, 1997 war es das Wort Reformstau. Er habe sich für das Amt entschieden, denn er wisse, dass die Sozialsysteme erneuert werden müssen, der1998 eingeleitete Richtungswechsel sieht er als notwendig, um das Land zu erneuern.

Hemmschwelle gesunken

Sicherheitsforum der CDU in Singen

Singen (swb). »Wie sicher leben wir in der Grenzregion zur Schweiz?« - unter diesem Motto veranstaltete der CDU-Kreisverband Konstanz ein Sicherheitsforum in Singen mit den Chefs von Zoll, Bundesgrenzschutz und Polizei im Landkreis, sowie dem Leiter der Polizei Schaffhausen. Der Erste Parlamentarische Geschäftsführer der CDU/CSU-Bundestagsfraktion Hans-Peter Repnik gab zu Anfang die Stichworte »liberalter Drogenhandel in der Schweiz« und »organisierte Bandenkriminalität«. Nicht der Polizist auf der Straße schränke die Freiheit der Menschen ein, sondern die Unsicherheit, hervorgerufen von zunehmender Kriminalität. Ulrich Schwarz, Leiter der Polizeidirektion Konstanz berichtete, dass die Gewaltkriminalität zugenommen habe, weil die Hemmschwelle, Gewalt anzuwenden gesunken sei. Ganz oben in der Kriminalitätsstatistik sei Singen, was bald schon Großstadtniveau sei. Die Liberalisierung des Rauschgifthandels in der Schweiz ziehe auch große Probleme für unsere Region nach sich. Fritz Brigger, Kommandant der Polizei Schaffhausen ließ durchblicken, dass er die liberale Drogenpolitik der Schweiz bedenklich findet und erwähnte die Sogwirkung, die zu einem »Drogentourismus« von Deutschland aus führen werde. Sowohl Schwarz als auch Brigger äußerten sich sehr zufrieden über den deutsch-schweizerischen Polizeivertrag, der die ohnehin schon seit Jahren praktizierte gute Zusammenarbeit noch sehr optimiert habe und weit über das Schengener Abkommen hinaus gehe. So gebe es unter anderem die grenzüberschreitende Observation, die Nacheile über die Grenze hinweg auch schon bei Vergehen und den direkten Austausch von Akten ohne bürokratische Hürden. Sensationell werde der Polizeieinsatz beim kommenden Seenachtsfest sein: erstmals werden Schweizer und deutsche Polizeibeamte grenzüberschreitend Streife laufen.
Werner Eberhard, Vorsteher des Hauptzollamtes Singen sieht neben dem Rauschgiftschmuggel und der illegalen Beschäftigung die Geldwäsche als wachsendes Problem. Schon jetzt habe sie erschreckende Ausmaße angenommen.

Senioren



Den Körper in Schwung halten

Was viele ältere Menschen verkennen: die Sommermonate können eine starke Belastung für den Organismus sein. Gerade zu den heißen Tagen wird manchem Menschen gewahr, dass er viel zu wenig trinkt, und deshalb seine Gesundheit in Gefahr bringt. Mindestens zwei Liter pro Tag ist die Devise, um den Stoffwechsel in Schwung zu halten. Ab 30 Grand sollte man seine »Dosis« auf drei Liter erhöhen, Menschen mit Übergewicht sollten jetzt sogar noch mehr trinken, da sie erfahrungsgemäß stärker schwitzen.

Bei großer Hitze sollte man immer bedenken, dass der Körper durch das Schwitzen nicht nur Flüssigkeit, sondern auch eine Menge Mineralien verliert. Deshalb auf Mineralwasser setzen, auch ungesüsste Tees oder leicht gesüsste Getränke sind zu empfehlen, alkoholhaltige Getränke sollte man meiden.



Wer dann zu Krämpfen neigt, merkt schnell, dass der Mineralstoffhaushalt aus dem Gleichgewicht geraten ist. In den Apotheken gibt es für solche Fälle Brausetabletten, die Abhilfe schaffen können.
Wer am Abend über dicke Füße klagt, hat ein Problem mit den Venen. Das beste ist Vorbeugung: Viel Bewegung kann helfen. Wenn es allerdings schon mal soweit ist, sollte man an heißen Tagen besonders vorsichtig sein, denn oft steigt mit der Temperatur auch die Thrombosegefahr an. Am Samstag, 29. Juni, ab 17 Uhr, kann man in Stockach dazu bei einer Aktion in der Sanatheke testen lassen. Informationen hier zu unter: 07771/934949











»Superelio« mit viel Teamgeist

Torjäger Aurelio Baratta vom FC 04 traf 38 mal und ist ein bißchen abergläubisch

Singen (mu). Auri grinst, lehnt sich locker zurück und dreht an seinem goldenen Ring: »Der hat mir Glück gebracht. Die Saison war einfach super«.

Zweifellos. 38 von 86 FC-Tore gehen auf sein Konto. Aurelio Baratta kann als »Superelio« in die Annalen 2002 des Singener Fußballclubs eingehen. Torgefährlich und treffsicher, wieselflink und kaum zu halten hatte der 25-Jährige in fast jedem Spiel einen instinktsicheren Torriecher und wurde zum Alptraum sämtlicher Abwehrreihen der Landesliga.

Alleine gehe aber gar nichts, zeigt sich der Torjäger teamfähig: »Um Torschützenkönig zu werden braucht's gute Mitspieler«. Und die hat er. Zweifellos. Manche schnüren schon seit der Jugend beim Südstern Singen die Kickstiefel an seiner Seite - die Chemie stimmt einfach im Kader des FC Singen. Das ist mitunter dem glücklichen Händchen des Trainerduos Kastler/Storz zu verdanken, die für sportliche und menschliche Harmonie sorgen.

»Mir ging's nie darum, die meisten Tore zu schießen, sondern es war immer wichtiger, dass die Mannschaft gewinnt«. Dank seiner Trefferquote war das für die Blau-Gelben öfters der Fall, als bei den Konkurrenten. Deshalb wird der athletische Stürmer nun wieder auf Verbandsligaebene seine Torgefährlichkeit unter Beweis stellen. Dank seinem letzten und 38. Saisontor, dem 3:2-Siegtreffer im Endspielkrimi gegen Villingen II. Da fiel ihm erst einmal ein Riesenstein vom Herzen, dann fiel er seinem kleinen Bruder Mario um den Hals. Das Baratto-Duett in der ersten FC-Mannschaft hat eine doppelte Ergänzung in der Zweiten. Dort wirbeln die beiden älteren Brüder Pasquale und Antonio über das Spielfeld. Eine fußballbegeisterte Familie sind die Barattas zweifellos. Papa Domenico und Mama Assunta sind die treusten Fans und deutlichsten Kritikern ihrer Buben. Und Aurelios Frau Natascha wird sich in der neuen Saison erst einmal dran gewöhnen müssen, dass ihr Gatte nicht mehr in jedem Spiel drei mal ins Schwarze trifft. Denn eine Liga höher weht der Wind schärfer über den Rasen. Das musste der Torjäger bereits vor zwei Jahren schmerzhaft erfahren, als er mit dem FC Singen am Abstieg in die Landesliga zu knabbern hatte. Dieses dunkle Kapitel ist nun vergessen, er möchte sich mit dem FC 04 etablieren. Klassenerhalt heißt sein Klassenziel. Dabei hätte er es einfacher haben können. Einige Angebote von Verbandsligisten flatterten ihm ins Haus und auch der Schweizer Erstligist Kreuzlingen hätte das Baratta-Brüder gleich im Doppelpack unter Vertrag genommen. »Wir haben uns in Singen etwas aufgebaut, da lohnt es sich weiter zu machen«, erklärt Aurelio sein »Nein, Danke« zu diversen Lockrufen. Vorerst geht's erst einmal ab in die zweite Heimat. In Kalabrien freuen sich die Oma und weitere Barattas über den Besuch aus dem Norden. Schließlich schlägt Aurelios Herz nicht nur für Natascha und den FC sondern auch für Italien. Seit letzter Woche allerdings mit reichlich Herzblut, als seine Scuadra Azzurra gegen Korea aus dem WM-Spektakel geschossen wur den. Statt WM-Titel- bleibt als Trostpflaster eben die Meisterschaft der Landesliga.



Als erfolgreichster Torjäger der Saison bekam Aurelio Baratta für seine 38 Treffer eine Minikanone überreicht. swb-Bild: mu

Sportkalender

Radsport

Donnerstag, 27. Juni, 18.30 Uhr:
2. Lauf zur Sommerbahnmeisterschaft auf der Radrennbahn Singen

Fußball

Freitag, 28. Juni bis Sonntag, 30. Juni: 23. Internationales Mägdeberg Jugendturnier des SV Mühlhausen auf dem Sportgelände »Im Kiesgrüble« in Ehingen
Samstag, 29. Juni, 17 Uhr:
FC Pfullendorf - FC Vaduz
Sportgelände »Im Kiesgrüble«

Tennis

Badenliga, Damen
Sonntag, 30. Juni, 11 Uhr:
TC Radolfzell - TC Mannheim
Verbandsliga, Herren

SPORT SPOTS

Biker in Topform

In Bad Wildbad gingen 700 Teilnehmer beim 4. Internationalen Bike-Marathon an den Start. Das Renn-Team von »Werner's Rad-Shop« aus Stockach konnte sich mit hervorragenden Leistungen platzieren. Auf der 25 km Strecke wurde Christoph Hofmann Siebter. Auf der 55 km Strecke landete Emanuel Vostinar auf Platz 17, Klaus Brecht auf Platz 15. Auf der Langdistanz von 90 km und 2800 Höhenmetern kam Peter Sackmann auf den 13. Platz und Liliana Vostinar auf den 3. Platz .

Optis im Wind

Vier Segler der Jugendabteilung des YLB Ludwigshafen Bodensee nahmen erfolgreich an der Seemooser Optiregatta teil. Mit drei Regatten wurde die Serie von 65 Teilnehmern gestartet. Diana Hundenborn vom YLB konnte ihr ganzes Können zeigen und belegte am Ende einen achten Gesamtplatz. Mark Fischer konnte sich von Rang sechs auf den vierten Gesamtplatz verbessern. Sina Noschka kam auf Rang 34 und Hanna Hundenborn auf den 47. Platz.

Viele Angebote zu kleinen Preisen

Frosch und Schildkröte sind das Umweltzeichen von Plus

Plus

LECKER -GÜNSTIG KLEINE PREISE!

59

ideal zur Garnierung von frischen Salaten

Strauch-Tomaten
aus Spanien, Italien oder Holland, lose, HKL. A, 1 kg
AKTION -.88

Eisbergsalat
aus Deutschland, HKL. I, Stück, mind. 450 g
AKTION -.25

Gurken
aus Spanien oder Holland, HKL. I, Stück, mind. 400 g
AKTION -.22

Kernige Salat-Ideen
Salat-Mix Toskana Sonnenblumen-, Kürbis- und Pinienkerne, Salat-Mix California Sonnenblumen-, Kürbis- und Walnusskerne gehackt, je 75 g-Beutel (100 g = € 0.92)
AKTION -.69

Pouletti Royal Hähnchenbrustfilet gegrillt
versch. Sorten, je 150 g-Packung (100 g = € 1.19)
AKTION 1.79

Plus/WM gültig KW 26/02/NAT

Aus unserem Fleischbereich
* nicht in allen Filialen erhältlich (ohne Deko)

Frisches Hähnchenbrustfilet
HKL. A, zart und mager, ca. 300 g, 1 kg
1 kg 5.99

Frisches Minutensteak vom Schwein
ca. 400 g, 1 kg
1 kg 7.59

Knorr Kräuterlinge
versch. Sorten, je 60 g-Dose (100 g = € 1.98)
AKTION 1.19

Coca-Cola
6 x 0,33 Liter-Dosen (1 l = € 0.75)
BILLIGER 1.49

Sunil
5,67 kg-Packung (1 kg = € 1.23)
AKTION 6.99

Soave DOC
tockener italienischer Weißwein, passt zu Fisch und Vorspeisen, Trinktemperatur 10-12 Grad, 0,75 l-Flasche (1 l = € 1.99)
1.49

6er-Karton 0.95 gespart

Soave DOC
6 x 0,75 l-Karton (1 l = € 1.78)
7.99

Plus IM INTERNET: www.plus.de
Plus HOTLINE: 01805-514000 (0.12 €/min.)
Bei uns können Sie mit Ihrer EC-Karte bezahlen.

Die Artikel, die unter der Bezeichnung „Aktion“angeboten werden, sind nur vorübergehend im Verkauf und verstehen sich ohne Deko. Sollten diese Artikel trotz sorgfältig geplanter Angebotsmengen allzu schnell ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Für Druckfehler keine Haftung!

Arbeitsplätze zur Festeinstellung

20 1982-2002

für Fachkräfte in Vollzeit

- Industrielle Produktion
- Handwerk
- Kaufmännische Berufe

Rolf Plümer GmbH
Industriemontagen
Zeitarbeit
Arbeitsvermittlung

Wir bieten:
- sicheren Arbeitsplatz
- beste Verdienstmöglichkeiten
- soziale Absicherung
- Einsätze in Ihrer Nähe und bundesweite Montagetätigkeit (FS ist von Vorteil)

TÜV CERT ISO 9002

78224 Singen · DAS 3 · Wehrdstr. 7 · fon: 07731/42014 · email: singen@rolf-pluemer.de · www.Rolf-Pluemer.de

---

Masseurin

gerne auch Berufsanfängerin
als Teilzeitbeschäftigte evtl. auch ganztags zur Mitarbeit (teilweise auch am Empfang) gesucht bei guter Bezahlung.
Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200379 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

---

LECHNER GMBH

Wir sind ein international tätiges Unternehmen und nehmen in unserer Branche moderner Verpackungsprodukte eine anerkannte Marktposition ein.

Mit unseren Mitarbeitern fertigen wir auf modernen Produktionsanlagen hochwertige Produkte für den Konsumgüterbereich.

Um dem Markt auch in Zukunft Problemlösungen anbieten zu können, suchen wir eine/n

Diplom-Ingenieur/in (FH)
- Fachrichtung Oberflächentechnik oder chemische Verfahrenstechnik -

Der Schwerpunkt der Aufgaben wird die Neu- und Weiterentwicklung unserer Produktpaletten und der Verfahrenstechnik sein.

Erfahrungen in den Bereichen Umformtechnologie (Kaltfließpressen von Reinaluminium), Aluminiumentfettung auf wässrig alkalischer Basis, Verarbeitung von Lösemittellacken (Applikation und Trocknung) wären von Vorteil. Das Arbeiten mit dem PC muss geläufig sein.

Wir bieten einen anspruchsvollen Arbeitsplatz mit Entwicklungschancen.
Wenn Sie engagiert in diesem interessanten Aufgabenbereich tätig sein möchten, freuen wir uns, auf Ihre schriftliche Bewerbung an:

LECHNER GMBH
Max-Eyth-Str.8-10,78239 Rielasingen
Tel. 07731/5903-30 (Hr. Wessels)
www.lechner-alu.de

Hotel Gasthof Hirschen
seit 1836

Wir suchen für sofort oder nach Vereinbarung
erfahrene Küchenhilfe
Sehr guter Lohn selbstverständlich. Bei Interesse rufen Sie uns bitte an oder kommen einfach vorbei.
78262 Gailingen, Hauptstr. 19, Tel. 0 77 34/63 34

»Pizzeria La Castagna«
Steißlingen
Singener Straße 9
Telefon 0 77 38 / 54 53

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir
Bedienung (w/m)
als Teilzeitkraft oder zur Festeinstellung.
Wer hat Lust, mit zu unserem Team zu gehören, rufen Sie an, wir freuen uns auf Sie.
Enzo mit Team

Auf 325,– Euro-Basis suchen wir Mitarbeiterin
– für Montagearbeiten
– für Reinigung der Büro- u. Sozialräume
Arbeitszeit: vorm. und nachm. bis 16.15 Uhr
Zuverlässigkeit, u. gute deutsche Sprachkenntnisse sind Voraussetzung, um in unserem kleinen Team mitzuarbeiten. – **Telefon 0 77 31/8 38 60**
OTTO KLEIN GmbH & Co KG – Singen
Metallwarenfabrik – Pulverbeschichtung
Forststr. 5 (Industrie-Gebiet, Nähe Spark./Audi)

KÄLTE- UND KLIMATECHNIK
FAHRZEUGKÜHLUNG
KÜHLMÖBEL
KÄLTE KLIMA KRÖSSER
WIR LÖSEN KÄLTEPROBLEME

Unser junges Team braucht Verstärkung.
Wir suchen zum sofortigen Eintritt
zwei Kälteanlagenbauer
und einen
Auszubildenden als Kälteanlagenbauer.
Sie fühlen sich angesprochen?
Dann sollten wir einen Termin vereinbaren.
SteißlingenTel. 0 77 38 / 92 19 90 • Fax 9 21 99 39
MATHIAS KRÖSSER · EICHENSTRASSE 20 · 78256 STEISSLINGEN

Unser Team braucht Verstärkung.
Wir stellen ein: auch zum sofortigen Eintritt
Bäcker und AZUBI für Backstube
Bäckerei **Sernatinger**
78333 Stockach-Zizenhausen
Meßkircher Straße 119 · Telefon 0 77 71 / 32 19

Stadt Singen

Für unser Freibad (Aachbad) suchen wir für die Zeit vom 29.07.02 bis 08.09.02

eine/n Fachangestellte/n für Bäderbetriebe.

Die Einstellung erfolgt als Vollzeitkraft, ggf. auch als Teilzeitkraft. Zum Aufgabenbereich gehören der Aufsichtsdienst (Wasseraufsicht) und die Bedienung und Überwachung der technischen Einrichtungen. Die Arbeit wird im Schichtdienst geleistet und erfolgt auch an Sonn- und Feiertagen.

Die Vergütung erfolgt nach dem Bundesangestelltentarif.

Bewerbungen richten Sie bitte bis zum 10.07.2002 an die Stadtverwaltung Singen,
-Personalabteilung-, Hohgarten 2, 78224 Singen.

Für Auskünfte steht Ihnen Herr Walz, Tel. 07731/85-332 gerne zur Verfügung.

WWW.VOGT-PERSONALDIENSTLEISTUNGEN.DE

VOGT
Personaldienstleistungen
VOGT GMBH
PERSONALVERMITTLUNG
UND ZEITARBEIT

Wir stellen ein:
Industriemechaniker
KFZ-Mechaniker
Landmaschinenmechaniker
Schlosser
Schweißer E / MAG / MIG / WIG
Monteure für Maschinen- und Anlagenbau
Zerspanungsfachkräfte CNC
Konstrukteure für Maschinenbau
Technische Zeichner für Maschinenbau
Pkw und Führerschein erforderlich!
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Ihr Partner für Fachpersonal!

VOGT-GMBH Zweigniederlassung Singen | Byk-Gulden-Strasse 18
D.78224 SINGEN TEL. 07731-8781-0 | FAX. 07731-8781-18
singen@vogt-personaldienstleistungen.de

Zur Verstärkung unseres Teams
suchen wir für sofort oder später
Kfz-Mechaniker – Geselle od. Meister mit Karosserie-Kenntnissen
Autolackierer
KAROSSERIEBAU Pfluger GMBH
bei besten Bedingungen.
Roseneggstraße 30
78247 Hilzingen
Telefon (07731) 62863 + 6 82 33
Fax 0 77 31/6 75 61

Zahnarzthelferin
Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine freundliche,
zuverlässige Zahnarzthelferin
mit Erfahrung in Praxisorganisation, Verwaltung, Abrechnung sowie Assistenz.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.
Dr. A. Alexakis, Gänseweide 12
78239 Rielasingen-Worblingen, Tel. 0 77 31 / 2 95 90

Handwerklich geschickte Helfer
mit FS und Pkw
zur Festeinstellung gesucht.
0 77 31-9 95 20

Für ein Objekt in Hilzingen suchen wir ab sofort zuverlässige Reinigungskräfte als Springer in Dauerstellung.
Ideal für Hausfrauen und Rentner/innen.
ERGU - DIENSTLEISTUNGEN - Tel. (0 78 25) 20 71

Küchenhilfe und **Thekenkraft** ab sofort gesucht, (evtl. Teilzeit).
Restaurant Anker Bodman
Tel. 0 77 73 / 52 56

ca. 1000 € und mehr dazuverdienen. Leichte organisatorische Tätigkeit. Finanzplanung & Service GmbH. Tel. 07731/8229466

Wir sind ein international tätiges Handelsunternehmen in der Elektronikbranche mit Sitz in der Schweiz (Nähe Grenze) und suchen per sofort oder nach Vereinbarung:

– dynamische/n

ProjektleiterIn

mit kaufmännischer und/oder technischer Ausbildung, guten Sprachkenntnissen (Englisch), Organisationstalent, Pkw-Führerschein erforderlich).

Rufen Sie uns an oder senden Sie uns die üblichen Bewerbungsunterlagen.

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Pütter.

TSL Halbleiter AG,
Telefon 00 4152 / 6 72 50 44
http://www.tsl-semi.com/
e-mail: info@tsl-semi.com
mailto:info@tsl-semi.com

Schreiner Holzmechaniker
zur Festeinstellung gesucht.
Telefon (0 77 31) 9 95 20

Eisverkäufer-/in
festangestellt für Eisdiele in Radolfzell gesucht
Tel: 0 77 32 / 5 76 88

Firma sucht **russisch sprechende Mitarbeiter** Tel. 0 75 31/94 16 85

Heimarbeiten
Nebentätigkeiten
Teil - und Vollzeitberufe
Anna Ludwig Vermittlungen
Tel. 09471/954 592

Suchen für sofort
nette freundliche Servicekraft,
männl. od. weibl.,
in Schichtwechsel
Stockach, **0 77 71 / 91 75 79**

Heimverdienst!
(u.a. kuvertieren),
Info anf.: Kloka Verlag, Bhfstr. 19, 71717 Beilstein od. T. 0 70 62 - 59 25

Ebbe im Geldbeutel?
Großunternehmen vergibt Nebenverdienst an Frauen. Sie arbeiten da, wo Sie wohnen.
Telefon 0 75 33-40 27

Maler/Lackierer
zur Festeinstellung gesucht.
Telefon (0 77 31) 9 95 20

Alexander Flügler
Reinigungsarbeiten aller Art
Top Clean
Raumpflegerin
gesucht! - in Stockach, Tuttlingen und Villingen-Schwenningen
Telefon: +49 7731 794715
Fax: +49 7731 794712
Mobil: 0175 5650425
Stettiner Straße 3
78224 Singen/Htwl.

AVOR GmbH
PERSONALVERMITTLUNG & ZEITARBEIT

WIR SUCHEN:
Zum sofortigen Eintritt:
Autolackierer/in
Schlosser/in
m. Schweißk. WIG/MIG/MAG
CNC-Dreher/Fräser/in
m. program. Kenntn.
Steinmetz/in o. Bildhauer/in
Assist. d. Produktmanagers
m. g. Französisch-Kenntn.
Architekt/in o. Bauzeichner/in
m. Erf. in AVA; AUTO-CAD
Info@avor-singen.de

Seit 1989 Mitglied im BZA

Hegaustraße 19a · 78224 Singen · Telefon 8 0 77 31) 6 30 05 · www.AVOR-Singen.de

---

Gerhard **Siener**
Bankkaufmann-Immobilien
...bietet Versicherungs-, Immobilien-, Vermögens- bzw. Anlagenbüros und Bausparvertretern lukrative Zusammenarbeit. Anfragen werden vertraulich behandelt.
Telefon (07731) 12171 · Fax 12172

Schlosser
zur Festeinstellung gesucht.
Telefon (0 77 31) 9 95 20

Dringend deutsche Firma sucht russisch sprechende Mitarbeiter
Tel. 0 75 31/91 43 60

Frisuren – Mode

Unser Team braucht Verstärkung!
Wir suchen schnellstmöglich
Teilzeit-Friseurin
auf 325,– €-Basis oder auch halbtags.
Damiano
Fabrikstr. 1 · 78224 Bohlingen · Tel. 0 77 31 / 5 32 17

SCHWARZ & PARTNER
STEUERBERATER

Wir sind eine mittelständische Steuerberaterkanzlei in Tuttlingen.

Unsere Dienstleistungen umfassen die klassische steuerliche, betriebswirtschaftliche und unternehmerische Beratung auf allen (Spezial-)gebieten.

Bedingt durch unser Wachstum suchen wir zur Verstärkung unseres 18-köpfigen Teams

Steuerfachangestellte(n)
Bilanzbuchhalter(in)

zur Erstellung von Jahresabschlüssen und Steuererklärungen.

Gute DATEV-Kenntnisse und Erfahrung auf dem Gebiet der Abschluss- und Steuererklärungserstellung wären sehr hilfreich.

Wir bieten:

ein sehr anspruchsvolles Aufgabengebiet
einen modernen Arbeitsplatz
angenehme Arbeitsatmosphäre
flexible Arbeitszeit
überdurchschnittliche Vergütung.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Schwarz & Partner, Steuerberater
z. Hd. Herr Schwarz jun.
Möhringer Straße 42 – 44, 78532 Tuttlingen
(Telefon: 0 74 61/96 30-0 • Fax: 0 74 61/96 30 - 30
eMail: Info@Schwarz-Steuer.de)

Wir suchen eine **freundliche Teilzeitkraft**
im Backwarenverkauf nach Singen.
Sie erreichen uns ab 15.00 Uhr unter **Tel. 0 77 31 / 5 41 86**

Noch keinen Ausbildungsplatz?
Für eine/n freundliche/n und zuverlässige/n Schulabgänger/in biete ich einen Ausbildungsplatz als
Bäckereifachverkäufer/in an.
Bewerbung an:
Bäckerei H. Rentz
Hauptstr. 42 · 78244 Gottmadingen · Tel. 0 77 31 / 7 15 65

Die Restorama ist ein innovatives Unternehmen der Gemeinschaftsgastronomie. Für unser Betriebsrestaurant in Konstanz (Byk Gulden) suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

Servicemitarbeiterin
(8 Stunden täglich: Mo.–Fr.)

Interessiert? Für Auskünfte vorab steht Ihnen Herr Joachim Hodapp unter der Telefon-Nr.: 0 75 31/86 35 60 gerne zur Verfügung.

Restorama GmbH & Co. KG
Industriestraße 7
78234 Engen
restorama

Geldverdienen ohne Stress!
SIE SIND ZWEI selbst- und geldbewusste Persönlichkeiten mit guter Laune und netten Umgangsformen? Wir sind zwei selbstständig arbeitende Kollegen in einer soliden und seriösen Firma mit Zukunft und suchen Verstärkung
S&S team · 01 70 / 14 33 537

Erfahrene **Bedienung** sowie **Küchenhilfe**
für 2 - 3 Abende ab 18.00 Uhr gesucht.
Tel. Si. 6 81 68 oder 4 41 93 ab 16.00 Uhr

Teilzeitkraft
weibl. auf 325,– €-Basis
für leichte Verteilertätigkeit mit Führerscheinkl. III gesucht.
Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200376 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen

---

www.pcarbeit.com

Zuverlässige, selbstständig arbeitende
Raumpflegerin
für Büro- und Werkstatträume auf 325,– €-Basis gesucht.
Bewerbungen an:
ess Mikromechanik GmbH
Stockach-Windegg
Telefon: 0 77 71 / 87 01 - 0

Für unseren Servicebereich suchen wir baldmöglichst einen qualifizierten und engagierten
Kundendienst-Techniker
für digitale Kopier- + Druck-Systeme mit EDV-Kenntnissen.

Sie haben eine technische Berufsausbildung und Erfahrung im Bereich Büroinformationselektronik – dann senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung.

STENGELE Bürotechnik
Meisterbetrieb
Hohenkrähenstr. 31 · 78224 Singen
Tel.07731/950511
e-mail: info@stengele.org

Aushilfe für Taxi-Unternehmen auf 325,– €-Basis gesucht.
(Mit Taxiführerschein)
Tel. 01 75/5 69 50 50

Elektriker
zur Festanstellung gesucht.
Telefon (0 77 31) 9 95 20

IVP KAPITAL AG
IHR VERMÖGENS-PLANER

Wir suchen für unsere neue Geschäftsstelle in **Singen** zur Unterstützung unseres Innendienstes eine

Bürofachgehilfin.

Diese Stelle ist als Voll- und/oder Teilzeitstelle zu besetzen.

Ihre Tätigkeit umfasst administrative Aufgaben. Kenntnisse in Microsoft Office sind von Vorteil.

Sollten Sie an dieser Aufgabe interessiert sein, erwarten wir gerne Ihre Bewerbungsunterlagen oder vereinbaren Sie einfach telefonisch ein persönliches Gespräch.

IVP KAPITAL AG
z.H. Herr H.-J. Chmielewski
Schmidstraße 12 • 88368 Bergatreute
Telefon: 07527/4711 • www.ivp-kapital-ag.com

Physiotherapeut/in

für Praxis in Radolfzell ab sofort gesucht.

Stundenzahl n. Vereinbarung

Stüvemann & Grzebellus
Tel: 07732/56628

Ihre Chance

Möchten Sie nebenberuflich 500 Euro dazuverdienen? Suchen Sie ein zweites finanzielles Standbein?
0172-5217936 info@lr-alefs.de

Attraktiver Nebenjob als Telefonkraft

3x wöchentlich abends von Immobilienunternehmen gesucht. Mit interessanter weiterführender Perspektive.
Info unter Tel. 0 77 31/86 71 18
Fr. Astrid Boonekamp
www.osg-singen.de

Testpersonen

für Auto, Urlaub, Kosmetik, Einkauf, Ernährung, bis 3 000,– € mtl. nebenberufl.
Telefon 0 7 11 / 8703368

PC/Internet vorhanden?

3000 € monatl. möglich.
www.abk-marketing.com

Wir suchen Sie!

Sie sind flexibel, dynamisch und verfügen über eine der folgenden Ausbildungen:

Gas-Wasser-Installateur
Heizungsbauer
Industriemechaniker
Elektriker/Elektroniker
Werkzeugmacher
Schweißer
Schreiner
Fahrer Kl. II
Buchhalter

dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
Ihre Ansprechpartner sind:

Herr Reiner 07731/956720
Frau Frei 07731/956790

Zeitarbeit · Personalleasing · Personalvermittlung
Persona Plan

PersonaPlan GmbH Widerholdstr. 50a 78224 Singen

---

eismann, führendes Unternehmen im europaweiten Direktvertrieb von Tiefkühlkost, sucht einen kompetenten

TELEFONIST (W/M)

für die Unterstützung unseres Teams im Innendienst.
Arbeitszeit: 2-3 Tage in der Woche von 15:00 - 19:00 Uhr.
Interessiert? Dann schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

eismann

eismann Tiefkühl-Heimservice GmbH & Co. KG • Hermann-Lauer-Str. 18 • D-78253 Eigeltingen • Frau Zothner • Telefon: 0 77 74/93 98 30

Wir brauchen Verstärkung.

1 Bürohilfe halbtags sowie 1 Bürohilfe auf 325 Euro gesucht.
PC-Kenntnisse erforderlich.
Agentur Geissler GmbH & Co. KG
78351 Ludwigshafen
Telefon 0 77 73/92 00 47

Diakonische Dienste Singen e.V.

beraten, helfen, pflegen

Wir sind eine kompetente Pflegeeinrichtung der Diakonie. Unter dem Motto „Pflege aus einer Hand" bieten wir stationäre, teilstationäre und ambulante Alten- und Krankenpflege an.

Zur Verstärkung unseres Teams in der Sozialstation/Nachbarschaftshilfe suchen wir

Zwei Krankenpfleger/-schwester oder Altenpfleger/in (Teilzeit 36% bis 75%), mit Führerschein Klasse III.

Auf Wunsch ist ein Probearbeitstag möglich. Auskunft erteilt der Pflegedienstleiter Herr Björn Kattge 0 77 31 – 951-601, Mobilfunk 0175 – 204 34 35. Wir wünschen uns aufgeschlossene und engagierte Mitarbeiter/-innen, die eine positive Einstellung zu älteren Menschen und zu unserem diakonischen Auftrag haben.

Wir bieten:
- Verantwortungsvolle Tätigkeit in einem motivierten Team
- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Ihre Bewerbung richten Sie an den Geschäftsführer Herrn Diakon Jöst oder an die Pflegedienstleitung Herrn Björn Kattge, Diakonische Dienste Singen e.V., Anton-Bruckner- Str. 41, 78224 Singen.

Zur Verstärkung unseres Teams brauchen wir Sie!
Zum sofortigen oder späteren Eintritt suchen wir:

externa

Produktionshelfer/innen

im 3-Schichtbetrieb
in Radolfzell, Rielasingen und Singen

Ihre schriftliche Bewerbung schicken Sie bitte an:
externa GmbH · Friedrich-Werber-Str. 30 · 78315 Radolfzell
Informationen erhalten Sie von Frau Jugert und Herrn Laub unter
Telefon 0 77 32 / 94 25 03

SPOLDI AG
Formenbau

Wir sind auf dem Gebiete des Spritzgussformenbaus tätig und suchen zur Ergänzung unseres jungen Teams je eine/n

· Maschinenzeichner/in / Konstrukteur/in

Ihr Profil:
- abgeschlossene Berufslehre
- gute CAD-Kenntnisse
- Interesse an vielseitigen Aufgaben

Ihre Aufgaben:
- Mithilfe und nach Einarbeitung Übernahme der Arbeitsvorbereitung inkl. Materialbestellungen
- Mithilfe Offertwesen
- techn. Abklärungen mit unseren Kunden
- Zeichnen auf CAD

Neben den üblichen Sozialleistungen bieten wir einen modernen Arbeitsplatz mit hohem Leistungssalär und Gewinnbeteiligung.

Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen und erwarten gerne Ihre telefonische Kontaktnahme oder Ihre Bewerbungsunterlagen.

Spoldi AG
L. Spoldi, Grossholzstr. 28, CH-8253 Diessenhofen
Telefon 00 41 52 - 6 57 38 87

Kfz-Berufe zum Schnuppern

Praktikumplatz für die Ferien sichern

Hilfreiche Tipps für eine erfolgreiche Bewerbung vom WOCHENBLATT

Singen (swb). Die Berufe rund ums Auto stehen auf der Hitliste der Berufswünsche der baldigen Schulabgänger nach wie vor ganz oben - und noch nie waren Kfz-Berufe so vielseitig wie heute! Doch wie sieht es mit der Realität aus? »Wer noch unschlüssig ist oder einmal den Arbeitsalltag im Kfz-Betrieb kennen lernen möchte, sollte sich schnell um einen Praktikumplatz für die Pfingst- oder Sommerferien kümmern«, empfiehlt der Obermeister der Kfz-Innung Singen Hansjörg Blender. Aus seiner Erfahrung in der Ausbildung weiß er, wie sinnvoll es ist, neben dem von der Schule organisierten Praktikum selbst aktiv zu werden und mindestens einen weiteren Schnupperkurs zu absolvieren.

So können die autobegeisterten Schülerinnen und Schüler selbst feststellen, ob sie den Beruf des Kfz-Mechanikers anstreben wollen oder eher die Sparte der Kfz-Elektrik bevorzugen. Auch im kaufmännischen Bereich zeigt der Einblick in die Arbeitsabläufe, in welche Richtung es gehen soll: in die Bereiche von Verwaltung, Organisation und Marketing in der Ausbildung zum Automobilkaufmann oder auf das an diese Ausbildung anschließende Ziel als Automobilverkäufer/in. Der Einblick in die Details, die Verknüpfungen von Werkstatt, Service und Verkauf, das Kennenlernen elektronischer Testgeräte und der erforderlichen PC-Kenntnisse werden in der Praxis transparenter.

»Die Sommerferien sind ideal, weil man hier gleich für mehrere Wochen in Kfz-Meisterbetriebe hineinschnuppern kann.
Auch die Firmenleitung kann sich über diesen Zeitraum einen guten Eindruck über den Praktikanten verschaffen, was sich bei einer späteren Bewerbung als Pluspunkte auswirken kann«, rät Hansjörg Blender.
Die Kfz-Betriebe im Innungsgebiet stehen solchen Anfragen offen gegenüber. Also nichts wie ran und rechtzeitig den Praktikumplatz im Wunschbetrieb sichern!
Ein wichtiger Tipp: Zur versicherungsrechtlichen Regelung während des Praktikums noch vor den Ferien eine Schulbescheinigung besorgen.

Mit über 1000 Mitarbeitern betreiben wir im gesamten badischen Raum erfolgreich soziale Einrichtungen, Seniorenzentren und -wohnanlagen.

AWO Bezirksverband Baden e.V.

Für unser Michael-Herler-Heim in Singen suchen wir ab dem 01.09.2002 eine

exam. Pflegefachkraft (100%)

sowie eine

Auszubildende zur Hauswirtschafterin

Auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugniskopien freuen wir uns.



AWO Seniorenzentrum
Michael-Herler-Heim
z. Hd. Herrn Frank
Malvenweg 33, 78224 Singen
Tel. (0 77 31) 86 92 - 0
m.frank@awo-baden.de

Ab 1. Juli oder nach Vereinbarung suchen wir zur Verstärkung unseres kleinen Teams eine

Modeberaterin

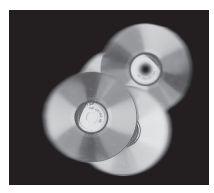
Was wir uns wünschen:
- Eine sympathische (25- bis 35-jährige), modisch kompetente, engagierte und einsatzfreudige Kollegin
- Ein Verkaufstalent mit mehrjähriger Praxis in der Modebranche sowie mit einer positiven Ausstrahlung und guten Umgangsformen.

Wir bieten:
- Einen sicheren Arbeitsplatz mit viel Verantwortung
- Überdurchschnittlichen Verdienst

Noch Fragen?
Rufen Sie an; Tel. 0041 52 672 41 92 (Frau Ehrbar)
Zentralstrasse 55, 8212 Neuhausen am Rheinfall

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

Echt cool!
Das hab ich mir selber verdient.



Wir suchen zuverlässige

ZUSTELLER

ab 13 Jahren

für das Wochenblatt am Mittwoch in

- **Schlatt u. K.**
- **Gaienhofen**
- **Allensbach**
- **Mühlingen**
- **Radolfzell-Mettnau**
- **Radolfzell-**
- **Weinburg**

Wochenblatt

telef. Bewerbung unter:
Telefon 0 77 31/88 00-44/-30
– Hr. Kai Kramer –

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

---

www.erfolg-von-zu-hause-aus.de

Karriere ab 45
www.topgeldhaben.de
Tel. 0 70 32/7 99 97 15

Festeinstellung auch ohne Berufsausbildung

5 Produktionshelfer (m/w)

mit guten Deutschkenntnissen in Wort/Schrift:
- erhalten bei uns einen festen Arbeitsvertrag. Wir bieten Ihnen die Sicherheit eines seit über 30 Jahren erfolgreichen Großunternehmens. Und die Möglichkeit, viel Erfahrung zu sammeln. Rufen Sie uns an:

✆ 07731/7890-0
persona service

Ihre Chance!

Das weltweit 6.-größte Network Marketing-Unternehmen kommt nach Europa!!!
Für den Aufbau des Vertriebsnetzes suchen wir dynamische Mitarbeiter (Autobonus). Wenn Sie sich den Aufbau eines Teams zutrauen und an einer guten, leistungsgerechten Bezahlung interessiert sind, melden Sie sich wegen einer Terminvereinbarung.
Tel. 0170 - 8 99 11 52

Suche
Tischdamen
für gut laufendes Cabaret an Schweizer Grenze. Wohnmöglichkeit vorhanden.
Tel. ab 14.00 Uhr 07745-75 00 oder mobil: 01 71/9 84 01 46

Immer aktuell
Wochenblatt

Sozialstation Hegau-West e.V.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine

Pflegefachkraft

für geringfügige oder Teilzeitbeschäftigung.

Wir erwarten:
- Berufserfahrung, Flexibilität, Teamfähigkeit
- selbstständiges und verantwortliches Arbeiten
- Führerschein Klasse 3

Wir bieten
- geregelte Arbeitszeiten
- interessante und selbstständige Arbeit in einem hochmotivierten Team
- Bereitstellung eines Dienstfahrzeuges
- Vergütung nach AVR mit den üblichen Sozialleistungen

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

caritas

Sozialstation Hegau-West e.V. St. Martin
z. Hd. Herrn Groth, Pflegedienstleiter
St.-Georg-Straße 5, 78244 Gottmadingen
Telefon 0 77 31/97 04-0



4 Gas- / Wasserinstallateure
Einsatzort: Singen / Radolfzell
persona service
✆ **Telefon 0 77 31/7 89 00**

Arbeiten von zu Hause
€ 607,– bis € 4682,– sind von zu Hause aus mtl. möglich.
www.monikas.erfolgskonzept.com · Tel. 07202/942029 Monika Ernst

---

ETS GmbH
Wir suchen dringend Personen für selbstg.
Heimverdienst
ansonsten ersticken wir in Arbeit
ohne weit. Kosten, von Zuhause, kein PKW
Informationen direkt ab Werk
24h-Info (0 60 44) 96 36 96 512

Wollen Sie Ihr Leben verändern?

Tolle Geschäftsidee, nicht nur für Mütter & Hausfrauen. Selbstständig arbeiten von zu Hause aus.
Interesse? Tel. 0 67 22 / 4 97 98 43
E-Mail: DieterWistuba@aol.com

CHANCE 2002

Ehemalige Sekretärin verdient von zu Hause € 3250,– mtl. Info unter Telefon (+49) 07 11/7 54 71 30
www.ihre-neue-zukunft.de

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Wochenblatt- Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

AUCH KEIN GELD???

Suchen 5 Leute m/w, 18–25 J., ungebunden, die Arbeitslosigkeit satt haben. Unterkunft vh.
Tel. 0 73 08 / 92 90 73

IVP KAPITAL AG
IHR VERMÖGENS-PLANER

Wir sind ein modernes Unternehmen in der Finanzdienstleistungsbranche und suchen für unsere neue Geschäftsstelle in **Singen** zur Unterstützung unserer Beratungsabteilung eine/n:

Bank – oder Versicherungskaufmann/-frau.

Diese Stelle ist als Voll- und/oder Teilzeitstelle zu besetzen.

Zu Ihren Aufgaben gehört vorwiegend die EDV – gestützte Ausarbeitung von Finanzkonzepten.

Ihre Einarbeitung erfolgt durch unser eigenes Schulungsunternehmen, sowie durch unseren Abteilungsleiter für den Bereich Finanzkonzepte. Laufende Fort- und Weiterbildungsangebote ermöglichen es Ihnen in Ihrem Beruf immer auf dem neuesten Stand zu sein.

Sollten Sie an dieser Tätigkeit interessiert sein, erwarten wir gerne Ihre Bewerbungsunterlagen oder vereinbaren Sie einfach telefonisch ein persönliches Gespräch.

IVP KAPITAL AG
z.H. Herr H.-J. Chmielewski
Schmidstraße 12 • 88368 Bergatreute
Telefon: 07527/4711 • www.ivp-kapital-ag.com

Seriöses Zweiteinkommen!
Info: www.gekoplin.flpg.de oder direkt G. Koplin, Wellness & More. Fon 07461/163100. Büro: Mühlsteigstr. 5,78532 Tuttlingen

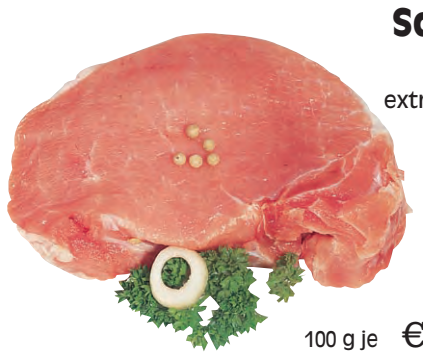
---

Erfolgreich arbeiten
von zu Hause aus!
www.chance-auf-erfolg.com
Info Tel.: 07 71-9 29 41 28

26.06.2002

Ecenter Singen ...das Einkaufs-Erlebnis der Region

Wir haben viele Artikel im Preis gesenkt, achten Sie auf unsere „Auf Dauer Billig“ Laschen an den Regalen.



Schweine-Rücken
extra mager oder
-Steaks
100 g je € -.49



Schweine-Koteletts
1 kg € 3.33

Schweine-Hals
ohne Knochen
1 kg € 5.99

Frische Hähnchen-Keulen
1 kg € 2.99



Frisch aus ITALIEN
Wasser-Melonen
erfrischend, Klasse I
1 kg € -.49

Servela/Rote Wurst
100 g € -.49

Kalbsleberwurst
im Golddarm
100 g € -.49



EMMENTALER SWITZERLAND
45% Fett i. Tr., nußkernartiger, milder Hartkäse aus Schweizer Milch
100 g € 1.19



Ruddy Dax MTB "Nomad" 26"
vollgefedertes Mountain Bike mit Hi-Ten Rahmen A-Design, Hi-Ten Federgabel, mit 21-Gang C-030 Schaltung, Alu Felgen SCOUT III, V-Bremsen, mit Lenkerhörnchen

€ 149.98



€ 5.-
Afrikanische Korbtasche Ghana
hochwertige Ausführung mit stabilem Tragegriff



Grill Holzkohle
gut brennbar, garantiert nicht aus Tropenholz
1 kg = € 0,60
€ 1.49

neukauf reisen
Tel. 07731/181003

Anlässlich 75 Jahre Edeka



Mittelmeer-Träume „MTS-Triton“
vom 12.10. - 19.10.2002, incl. volle Bordverpflegung, Hafentaxen und Sicherheitsgebühren! Teilnahme an allen Bordveranstaltungen, Bordreiseleitung, Route: Genua, Civitavecchia, Messina, Korfu-Fahrt durch den Kanal von Korinth, Katakalon, Zakynthos, Lipari/Italien-Genua, Busanreise ab/bis Singen und Ausflugspaket buchbar, pro Person ab
€ 569.-



Bärenmarke Kondensmilch
10% Fettgehalt
1 ltr. = € 1,44
340 ml Dose € -.49



Nutella Nuß-Nugat-Creme
1 kg = € 2,65
750 g Glas
€ 1.99



Mineral-Wasser
1 ltr. = € 0,13
Kiste mit 12 x 0,7 ltr. Flaschen zzgl. 3,30 € Pfand
€ 1.11



Coca-Cola®*, **Coca Cola light*, Mezzo Mix*, Fanta**
und weitere Sorten
(*coffeinhaltige Limonade)
1 ltr. = € 0,56
2 ltr. Einweg-Flasche je € 1.11

Bickensohler Müller Thurgau
Q.b.A., auch trocken
1 ltr. Flasche zzgl. 0,02 € Pfand je € 1.99

Wolfenweiler Batzenberg Gutedel Q.b.A., auch trocken
1 ltr. Flasche zzgl. 0,02 € Pfand je € 1.99



Ariel Vollwaschmittel
54 Waschladungen,
1 Waschladung = € 0,16
5,94 kg Packung
€ 8.88



Heute schon getankt ?

NORMAL BLEIFREI	SUPER BLEIFREI	SUPER PLUS	DIESEL
1.009	1.029	1.069	0.809

Singen An der B 33
Lebensmittelcenter Tel. 0 77 31/9 90 60

Öffnungszeiten
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 16.00 Uhr

Angebote gültig von Mittwoch, 26.06. bis Samstag, 29.06.2002 • irrtum vorbehalten - Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen - solange der Vorrat reicht

Ecenter singen ...das Einkaufs-Erlebnis der Region



Stabiles Flaschenkastenregal
für 3 Getränkekisten,
aus Metall

Sie sparen 46%
~~€ 9.18~~ € 5.-



Super Magic Staubfangsystem
mit Teleskop-Stiel und 10 Ersatztüchern.
Das geniale Staubwischsystem
säubert hygienisch

Sie sparen 55%
~~€ 6.62~~ € 3.-



Digital Tresor
mit Montagesatz für Wandbefestigung, stabile Metallkonstruktion für hohe Sicherheit, kombiniertes elektronisches und manuelles Schließ-System, Geheim-Kombination von 3 bis 8 Stellen, mit Batterien, Innenmass: 340 x 240 x 190 mm, Gewicht: 16 kg

Sie sparen 48%
~~€ 75.-~~ € 39.-



Festzelt-Garnitur
Massivholz Fichte lackiert,
je 2 einklappbare Metallfüße,
grün lackiert,
Maße Tisch: 220 x 50 x 3 cm,
Maße Bänke: 220 x 25 x 3 cm

~~€ 55.-~~
Sie sparen 18%
€ 44.95



Universaler Picknick Korb
gefüllt mit hochwertigem Kunststoff-Besteck und -Geschirr, ausgelegt mit Karo-Stoff, Form Oval, verschiedene Ausführungen

Sie sparen 25%
~~€ 20.-~~ je € 15.-



4 Bein Gästebett mit Rollen
Größe: 185 x 80 cm, ca. 12 cm Federkern-Matratze, Holzlattenrost

Sie sparen 24%
~~€ 32.95~~ € 25.-



LEIFHEIT

Wäschetrockner Condor 170
ausziehbare Seitenteile, variable Trockenfläche von 10 Meter auf 17 Meter, rutschfeste Füße, pulverbeschichtet

Sie sparen 41%
~~€ 33.75~~ € 20.-



Molekulares Haarstyling-System CI 900 E
30 Lockenwickler (6 Mini, 6 Kleine, 6 Medium, 6 Große, 6 Jumbo), Kurzhaarklammern, Stylingheft, Aufbewahrungstasche, Wahlschalter für verschiedene Volt Einstellungen, für alle Haartypen geeignet

Sie sparen 61%
~~€ 25.54~~ € 10.-



Cassettenrecorder
Der Super Recorder mit Mikrofon. Einfache Handhabung, kindergerechtes Design: Große bunte Tasten und Symbole. Mit Lautstärke-Regler, der von den Eltern eingestellt werden kann und mit Adapter-Anschluß für die Stromversorgung. (Die für den Betrieb erforderlichen 1,5-Volt Batterien „C“ sind nicht enthalten)

Sie sparen 41%
~~€ 25.54~~ € 15.-



Sangria-Set
bestehend aus: 1 Glaskrug, 6 Sangriagläser, im Geschenkkarton

Sie sparen 54%
~~€ 6.52~~ € 3.-



Gymnastik-Ball
Ideal zur Stärkung der Bauch- und Rücken-Muskulatur, in 2 Größen erhältlich, Ø 65 oder 75 cm

Sie sparen 50%
~~€ 7.99~~ € 3.99



Korbsatz
runde, flache Ausführung, mit massiven Holzgriffen

Ø 24 cm
Sie sparen 50%
~~€ 3.99~~ € 1.99

Ø 28 cm
Sie sparen 50%
~~€ 7.99~~ € 3.99

Ø 50 cm
Sie sparen 50%
~~€ 9.95~~ € 4.99

Singen An der B 33
Lebensmittelcenter Tel. 0 77 31/9 90 60

Öffnungszeiten
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 16.00 Uhr

Geprüfte Gebrauchte

mit der Kompetenz des Autofachhandels

Unsere Gebrauchtwagen finden Sie auch im Internet www.reule.com

Peugeot 306 Break XR	EZ: 05/99	EUR 7.250,-
Peugeot 406 Break HDI	EZ: 03/99	EUR 11.500,-
Peugeot 406 SV	EZ: 03/97	EUR 7.950,-
Peugeot 405 SV	EZ: 06/97	EUR 8.950,-
Peugeot 806 Edenpark	EZ: 10/97	EUR 11.450,-*
Mercedes 220 E	EZ: 10/93	EUR 9.990,-
Renault Twingo	EZ: 03/01	EUR 7.950,-
Opel Vectra	EZ: 09/97	EUR 8.950,-

*MwSt. ausweisbar

PEUGEOT Reule
78315 Radolfzell
Robert-Gerwig-Str. 2
Tel.-Nr. 07732/99750
Peugeot-Vertragshändler
Internet: www.reule.com

Denken Sie daran!
...über 150 Neue & Gebrauchte täglich im Bestand unter
www.Brodmann.de





bis 1000-Tage-Garantie

emminger. Gebraucht-wagen Zentrum
Ich fahre besser.

Ford Focus 1. PLATZ bei den 1-3jährigen Gebrauchten TÜV-REPORT 2002

Singen, Georg-Fischer Str., Tel. 07731/9999-0

Ka Basic, 3-trg., 1,3 l, 60 PS, 10550 km, EZ 12/01, 4x Airbag, RC, silbermetallic € 8300,–

Fiesta Futura, 3-trg., 1,3 l, 60 PS, 12950 km, EZ 1/01, 4x Airbag, RC, Klima, Alu, ABS, blaumetallic € 9200,–

Focus Ghia, 4-trg., 1,6 l, 100 PS, 17650 km, EZ 12/99, 4x Airbag, Klima, Alu, ABS, silbermetallic € 13700,–

Focus Ghia, 5-trg., 1,8 l, 115 PS, 14100 km, EZ 10/01, Klima, Alu, RCD, ABS, 4x Airbag, Servo, schwarzmetallic € 15500,–

Mondeo Ghia, Kombi, 2,0 l, TD, 115 PS, 7750 km, EZ 7/01, el. Sp., el. Fe., Klimaautom., Servo, RCD, silbermet. € 21430,–

Mondeo Ghia, Kombi, 2,0 l, 145 PS, 16450 km, EZ 4/01, el. Sp., el. Fe., Klimaautom., Servo, RCD, blaumetallic € 22800,–

Ford Puma, Coupé, 1,7 l, 125 PS, 11950 km, EZ 5/01, Klima, ABS, ASR, el. Fenster, ZV, RCD, violettmetallic € 15900,–

Galaxy Trend, Van, 1,9 l, TDI, 115 PS, 20450 km, EZ 11/01, 7 Sitze, RCD, Klima, silbermetallic € 22990,–

Galaxy Trend, Van, 2,3 l, 145 PS, 15450 km, EZ 7/01, el. Fenster, Multimedia, el. Spiegel, Klima, Nebel, blaumetallic € 23400,–

Radolfzell, Robert-Gerwig-Str. 29, Tel. 07732/953990

KA Futura, 3-trg., 1,3 l, 60 PS, 12000 km, EZ 7/01, Klima, Alu, RC, Servo, schwarzmetallic, € 10256,–

Mondeo Trend, Kombi, 2,0 l, TD, 145 PS, 14000 km, EZ, 6/01, Klimaautom., großes Styling-Paket, blaumetallic € 25050,–

Focus Ambiente, 5-trg., 1,8 l, 90 PS, 45500 km, EZ 9/99, Klima, Schiebedach, RC, rotmetallic € 11990,–

Mondeo CLX, 4-tg, 2,0 l, 130 PS, 107000 km, EZ 6/98, Klima, ABS, Servo, RC, rotmetallic € 6900,–

Mercedes C200, Kombi, 2,0 l, 136 PS, 38000 km, EZ 3/98, Klima, Automatik, RC, goldmetallic € 9400,–

Stockach, Ludwigshafener Str. 21, Tel. 07771/8740-0

KA Basis, 3-trg., 1,3 l, 50 PS, 40300 km, EZ 5/99, Alu, Tieferlegung, Servo, RC, lila € 6499,–

Fiesta Futura, 3-trg., 1,3 l, 60 PS, 46950 km, EZ 3/00, Klima, ABS, Alu, RC, silbermetallic € 7641,–

Focus Futura, Kombi, 1,6 l, 100 PS, 19800 km, EZ 1/01, ABS, ZV, Alu, Klima, RCD, blaumetallic € 14499,–

Mondeo Ghia, Kombi, 2,5 l, 170 PS, 76600 km, EZ 4/98, Klima, el. Sitzverstellung, Alu, ZV, graumetallic € 11025,–

Galaxy Ghia, Van, 2,3 l, 146 PS, 58000 km, EZ 4/99, Klima, AHK, weiß € 14999,–

Ford emminger.

Händlergarantie für gebrauchte Autos

Unterm Strich fahren Interessenten beim Kauf eines Gebrauchtwagens vom Händler immer günstiger, als wenn sie das Fahrzeug privat erwerben. Das gilt selbst dann, wenn der Anschaffungspreis des Fahrzeugs höher liegt als auf dem Privatmarkt. Darauf verweist Klemens Große-Vehne, Vorstandsmitglied der Dekra AG. Die Einführung des neuen Gewährleistungsrechts zu Beginn des Jahres habe die Position des Kunden gegenüber dem gewerblichen Automobilhandel grundlegend verbessert. Immer mehr Gebrauchte werden beim Handel mit Garantie und Siegel eines neutralen Sachverständigen verkauft.

Das Mehr an Sicherheit bedeute für den Autoverkäufer einen erheblichen Preisvorteil, der beim Kauf berücksichtigt werden müsse. Wie viel ein Auto koste, hänge im Endeffekt nicht vom Anschaffungspreis, sondern von den Gesamtkosten während der Nutzungszeit ab. »Es ist ein ökonomischer Fehler, sich auf das Vabanque-Spiel eines Gewährleistungsausschlusses beim Privatkauf einzulassen, wenn es beim Händler Fahrzeuge mit »Brief und Siegel« gibt, sprich: mit Garantie und neutralem »Gebrauchtwagen-Zertifikat«, so Große-Vehne. Laut Dekra setzen bundesweit bereits fünftausend Automobilhändler das Qualitätszertifikat Dekra Siegel ein. Es dokumentiert neutral und objektiv den Zustand eines Gebrauchtwagens.

10x Corsa Comfort Re-Import 1/2-Jahreswagen



Motor: 1,2i-16V 55KW / 75PS
Ausstattung: ABS, Servolenkung, SD, Colorverglasung, Gurtstraffer, 2xAirbag, Radio Cass., Kopfstützen hinten, ZV, el. Fensterheber, Metallik-Lackierung, Lenkradhöhenverstellung, und mehr...

ab 9490,– €

Gulde
78234 ENGEN JAHNSTR. 44 TEL.: 07733/94400
INTERNET: WWW.OPEL-GULDE.DE
OPEL



Opel Dieselfahrzeuge

1/2-Jahres-Vorführfahrzeuge

Opel Corsa C 3-trg., 1.7 DI
48 kW/65 PS, **Klimaanlage,** Airbag, ABS, Servo, Radio-CDR
Preis: € 10.990,–

Opel Corsa C 5-trg., 1.7 DTI Comfort
55 kW/75 PS, **Klimaanlage,** Airbag, Servo, ZV, el. Fensterheber, Radio CAR 2004 **Preis: € 10.990,–**

Opel Astra G 5-trg., 1.7 DTI Selection
55 kW/75 PS, **Klimaanlage,** Airbag, Servo, ABS, el. Fensterheber, ZV, el. Außenspiegel, LM-Felgen, Radio-CD
Preis: € 12.750,–

Opel Astra G Car. 2.0 DTI Selection
74 kW/100 PS, **Klimaanlage,** Airbag, Servo, ABS, ZV, el. Fensterheber, el. Außenspiegel, LM-Felgen, Radio-CD
Preis: € 14.870,–

Opel Vectra B Car. 2.2 DTI Selection Comfort
92 kW/125 PS, **Klimaautomatik,** Airbag, Servo, ABS, el. Außenspiegel, LM-Felgen, ZV, el. Fensterheber, Radio CRR **Preis: € 17.850,–**

Opel Zafira Elegance 2.0 DTI
74 kW/100 PS, **Klimaanlage,** Airbag, Servo, ABS, LM-Felgen, Funk-ZV, el. Fensterheber, Radio-CD
Preis: € 19.650,–

Opel Combo 1.7 DTI 16V
55 kW/75 PS, Airbag, Servo, Radio CDR 2005 **Preis: € 13.950,–**

Opel Vivaro Combi 2.7 T 1.9 DTI
74 kW/100 PS, **Klimaanlage,** Alarmanlage, ABS, Servo, Elektro-Paket, Radio CDR 2005 **Preis: € 24.450,–**

Opel Omega B Car. 2.2 DTI 16V Selection
88 kW/120 PS, **Klimaautomatik,** Airbag, Servo, ABS, ZV, el. Fensterheber, LM-Felgen, Radio CDR
Preis: € 20.900,–

Autohaus Schönenberger
Radolfzell · Gewerbestr. 20
Telefon 07732/9280-0
www.opel-Schoenenberger.de

Auch im Internet ein guter Partner
Wochenblatt.net
www.wochenblatt.net

VW ZENTRUM SINGEN

Fabrikat/Typ	Ausstatt.	kW	EZ	EURO
VW Beetle	Envogue	66	08/01	17.380
VW Beetle	Klima,Esp	74	12/00	13.380
Golf Cabrio	Klima, Sports.	85	04/00	17.980
Golf	Comfortline	74	08/98	9.980
Golf	Edition	55	04/01	13.980
Golf	Edition	66	11/00	15.380
Golf	Klimaautom.	74	09/99	12.980
Golf	Edition	66	04/01	16.680
Sharan	Family	85	06/01	23.480
VW Bora Va.	Highline, Led.	85	01/01	18.980
VW Bora Va.	Klimatronic	85	02/00	17.980
VW Bora	Automatik	85	06/01	19.580
DC CLK 230	Elegance	142	09/97	24.980
Focus Tunier	Trend, Klima	85	12/99	12.980
Focus Tunier	Trend, Klima	66	12/99	11.980
Ford KA	2 Airbag	37	03/98	4.680
Renault Tw.	2 Airbag	43	01/98	5.280
VW Golf	GTI	110	02/00	16.580

KONSTANZ

Fabrikat/Typ	Ausstatt.	kW	EZ	Euro
VW Lupo	2 Airbag, R/C	44	02/99	6.780
VW Polo	2 Airbag, ABS	37	04/98	6.900
VW Polo	2 Airbag, SD	44	01/96	6.780
VW Polo	Faltdach	37	06/97	6.890
VW Polo	Klima, Servo	55	10/01	13.280
VW Golf III	Klima, 4 Airb.	55	03/96	6.680
VW Golf III	Abs, Servo	55	12/93	4.280
Golf III Aut.	Servo,Abs,ZV	66	03/97	7.680
VW Golf IV	Comfortline	55	01/98	10.100
VW Golf IV	ZV,NS, 4-T	55	03/01	13.480
Sharan TDI	Family, Ahk	85	04/01	24.780
Audi A2	Klima, Esp	55	06/01	15.350
Audi A2	Klima, Asr	55	10/01	15.380
Audi A3	Klima, el. Fh	66	09/00	18.780
Audi A4	Klima, ZV	92	09/95	10.280
A4 Autom.	Klima, SB	110	03/97	13.880
Audi A4 TDI	Klima, ABS	96	03/01	23.380
Audi A6 TDI	Navi, Xenon	110	02/01	30.980

E. Gohm GRAF HARDENBERG
Wir haben fast alles – außer teuer!

Audi · VW · Skoda Auto · VW Nutzfahrzeuge · Seat auto emoción

VW ZENTRUM SINGEN, 07731/830 10

ÜBERLINGEN 07551/809-50 · **KONSTANZ** 07531/581-60 · **RADOLFZELL** 07732/800-40 · **STOCKACH** 07771/800-70

www.grafhardenberg.de · www.gohm-graf-hardenberg.de
Unternehmen der Gohm + Graf Hardenberg GmbH

ÜBERLINGEN

Fabrikat/Typ	Ausstatt.	kW	EZ	Euro
Audi A2	Open Sky	55	10/00	17.880
Audi A2	Advance	55	06/01	14.380
Audi A2	Klima	55	06/01	15.280
Audi A2	TDI, Klimaaut.	55	02/01	17.180
Audi A4	neues Modell	96	10/00	22.980
Audi A4	Multitronic	98	01/01	23.980
Audi A4	Leder, Alu,	132	07/01	29.980
Audi A4 Av.	Klima, Alu	92	5/96	12.480
Audi A4 Av.	Klima, Reling	81	04/99	18.880
VW Lupo	Comfortline	37	05/99	7.580
VW Lupo	silber	37	01/01	9.780
VW Lupo	TDI, Klima	55	03/01	11.980
VW Polo	Comfortline	44	04/96	5.880
VW Polo	Servo, SD	44	09/99	8.980
VW Polo Va.	SD, blau	44	03/00	10.580
VW Golf	Edition Var.	77	04/01	15.980
VW Golf	Edition Var.	66	06/00	13.680
VW Passat	Var. Klima	66	01/99	13.580

RADOLFZELL

Fabrikat/Typ	Ausstatt.	kW	EZ	Euro
Audi A4	Navi,Alu,AC	75	08/01	22.480
Audi A6 Av.	Abs,Ahk,uvm.	142	09/98	23.980
Audi A6 Av.	Klimaautom.	110	04/98	24.480
Audi TT C.	Leder, Xenon	132	12/00	25.981
Audi TT Road.	Vollausstatt.	165	05/00	27.980
Fiat Cinquec.	Sporting	40	09/96	3.680
Rover 214	Abs, Glasdach	55	10/97	5.380
Skoda Oct.	Abs, Metallic	74	04/00	13.980
Skoda Oct.	Klimaautom.	81	06/99	13.980

STOCKACH

Audi A3	SSD,ABS,	74	03/97	11.580
Audi A4	Klima,ZV,Aut.	110	06/98	13.980
Audi A4 Av.	Klima,Radio	81	06/96	13.380
Audi A4 TDI	Klima,ZV,Rad	66	09/95	11.780
Audi A4 TDI	Leder,GRA,	132	12/00	29.380
Matra Esp.	Klima,Radio	79	01/94	8.780
Mazda 121	Servo,Radio	37	05/99	5.780
A 160	Met.,LM,	75	05/99	13.580

So wird Ihr Sommer zu einem sicheren Erlebnis.
Mit einem Urlaubscheck vom Ihrem Autohaus D´Agosto GmbH

Wir prüfen:

- Reifen
- Stoßdämpfer
- Auspuff
- Getriebeöl
- Motoröl
- Ölfilter
- Bremse
- Bremsflüssigkeit
- Beleuchtungsanlage
- Warnblinkanlage
- Batterie
- Keilriemen
- Zündkerzen
- Klimaanlage
- Kühlwasser
- Wischerblätter
- Scheibenwaschwasser

Zum Preis von **25,50 €** ohne Material, inklusiv einer **3- monatigen Mobilitätsgarantie** für alle Fiat und Lancia Fahrer

Ihr Fiat und Lancia Partner im Hegau

AUTOMOBILE D'AGOSTO GMBH
FIAT FIAT TRANSPORTER LANCIA

78234 ENGEN · an der B 33 · ☎ 0 77 33 / 94 03 - 0

AUTO-GEBRAUCHTTEILE
Auswahl unter 500 Fahrzeugen
Motoren · Getriebe · Karosserieteile

Unser Service: Entsorgung inkl. Abmeldegebühr mit Verwertungsnachweis, kpl. **70,– €**
Ankauf von Unfallwagen ab Bj. 88
Autoverwertung · Abschleppdienst

M.A.R.I. VERTRAGSPARTNER

BMW - Renault - Fiat - Rover - Recycling Vertragspartner

Opel-Recycling Vertragspartner

12 Monate Gebrauchtteile-Garantie gemäß unseren Garantiebedingungen

S. Gaisser
Im Gewerbegebiet • 78267 Aach
Telefon 0 77 74 / 79 22 · Fax 0 77 74 / 16 58
Internet: http://www.autoverwertung-gaisser.de
E-Mail: Siegfried.Gaisser@t-online.de

RIESS
TUTTLINGEN



RIESS
ROTTWEIL
BALINGEN
SPAICHINGEN

Über 300 ausgesuchte Gebrauchtwagen aller Marken – **einfach RIESSig**

Mercedes-Benz

Mercedes-Benz-Vertreter der DaimlerChrysler AG
Autohaus Riess · Stockacher Str. 186 · Tuttlingen · Tel. 074 61 / 17 89-0
www.riess.mercedes-benz.de

EU-Neuwagen, konkurrenzlos günstig?

Bis zu **30 %* sparen!**

* gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers.

Top-Angebote: Lupo, Polo, Golf, Passat, Bora, Sharan, Corsa, Astra, Zafira, Focus, Mondeo, Punto, 206, 206CC, 307, Fabia, Octavia, Toyota, Nissan, Mazda, Seat, Renault…

Wunschbestellungen – Finanzierung – Leasing

CICHON EURO – NEUWAGEN
www.1a-fahrzeuge.de
… oder rufen Sie uns an:
Tel. 07731-181678

Erleben Sie ihn live und in Farbe!

Opel. Frisches Denken für bessere Autos.



Der Opel Agila Color Edition mit dem 1.2 16V ECOTEC®-Motor mit 55 kW (75 PS)

- Full Size Front- und Seitenairbags
- Aktive Kopfstützen vorn
- Servolenkung
- CD-Radio CDR 2005
- Elektrische Fensterheber vorn
- Klimaanlage
- ABS
- Zentralverriegelung
- Farbangepasste Innenraumteile, z. B. Polster, Schaltknauf, Sicherheitsgurte

Unser Barpreis: **12.990,– EUR**

Unser SmartBuy-Angebot:

20 % Mindestanzahlung:	2.598,– EUR
Laufzeit:	36 Monate
Effektiver Jahreszins:	**4,6 %**
Schlussrate:	**5.196,– EUR**
35 monatliche Raten:	**nur 178,– EUR**

Ein Angebot der Opel Bank.

Ihr Opel Partner

Gulde

78234 Engen, Jahnstr. 44, Tel. 0 77 33/9 44 00
Internet: www.opel-gulde.de



Das Beginner-Auto

10 x Twingo
z.B. Twingo, 8/95, 41 Tkm, Faltdach, Airbag, Rc. nur **4.490,- €**

5 x Clio
z.B. Clio 1,4 RT, 12/00, 26 Tkm, met., el. Fh, ZV, Servo, 4 x Airbag nur **9.600,- €**

Für die Großfamilie

10 x Scénic
z.B. Scenic 2.0 16V, 6/00, 24 Tkm, Klima, 2x SD, met., CD, 8-fach, 4 Airbags, usw. nur **16.990,- €**

10 x Espace
z.B. Espace 2.0 RXE, 10/97, 121 Tkm, Klima, met., Dachrel., Radio, el. Fh, ZV nur **12.490,- €**

10 x Oberklasse

z.B. BMW, 728i Autom., 4/97 47 Tkm, Leder, Klima, CD, met., Alu, usw. nur **19.900,- €**

10 x Automatik

z.B. Opel Astra Caravan 1.6i, 6/97 67 Tkm, Klima, met., Alu, ZV, el. Fh., usw. nur **7.490,- €**

10 x Klimaanlage

z.B. Peugeot 406 Coupe Platinum, 6/01, 22 Tkm, Leder, Tempomat, Alu, met., RC, Sitzhzg., usw. nur **19.900,-€**

Die Knüller

5 x Cabrios
z.B. Renault 19 Cabrio Automatic, 8/95, 87 Tkm, met., Alu, CD, Airbag, el. Fh, nur **6.990,-€**

Autohaus BLENDER
7-Sterne-Gebrauchtwagen
Robert-Gerwig-Str. Radolfzell, Tel. 07732-982773



TOP-Fahrzeuge

Toll, anstatt Urlaub…
mehr Exklusivität das ganze Jahr!!!

Bora Highline „TDI"
EZ 9-2001, 1,9, 96 kW/130 PS, 6 900 km, Black-Magic-Perleffekt, Alcantara-Leder, Memorysitze, Alu 17", Navigationssystem, Xenon, Winterpaket, Kopfairbag, Parkpilot, Tempomat, CD-Wechsler, Technikpaket
NP 34.485,- Euro **inkl. 25.990,– Euro**

Bora V6 4-Motion Highline
EZ 3-2002, 2,8i, 150 kW/204 PS, 90 km, reflexsilber-metallic, Vollleder-ausstattung mit Sportsitzen, Navigations-system, Winterpaket, CD-Wechsler, Alu 16", Climatronic, Multifunktionslenkrad, Telefonvorber.
NP 34.975,- Euro **inkl. 25.990,– Euro**

Passat V6 TDI „Highline" Tiptronik
EZ 8-2001, 2,5, 110 kW/150 PS, 23 000 km, schwarz, Alcantara-Leder, Xenon, Alu-Räder 17", Navigations-sys-tem, Skisack, Climatronic, CD-Wechsler, Telefonvorber., Sonnenrollo
NP 38.464,- Euro **inkl. 26.990,– Euro**

Sharan TDI Highline 4-Motion
EZ 9-2001, 1,9, 85 KW/115 PS, 13 600 km, satinsilber-metallic, Vollledersausstattung, Xenon, 2 Kindersitze, Navigations-system, Technikpaket, Kühlbox, Standheizung, Doppelklima, Parkpilot
NP 45.287,- Euro **inkl. 35.490,– Euro**

A8 3.3 TDI Tiptronik
EZ 1-2001, 3,3, 165 kW/224 PS, 17 800 km, ebonyschwarz-perleffekt, Alcantara-Leder, Navigationssystem Plus-TV, Xenon, Sportsitze-Memory, Alu-Räder 17", Skisack, Telefonvorbereitung
NP 93.100,- Euro **inkl. 52.990,– Euro**

Audi A8 2.5 TDI Tiptronic
EZ 10-2001, 2,5, 132 kW/180 PS, 11 500 km, irischgrün-perleffekt, Navigationssystem Plus-TV, Xenon Plus, Multifunktionslenkrad, Standheizung, Valconaleder, Telefonvorber.
NP 62.305,- Euro **inkl. 43.900,– Euro**

Das sind Beispiele von vielen weiteren besonders günstigen Angeboten. Wir haben ständig über 150 attraktive VW- und Audi-Modelle sowie Jahres-, Dienst- und Geschäftswagen am Lager. Besuchen Sie unsere Ausstellung.

AUTOHAUS NORBERT SCHORPP
78594 Gunningen,
Tel. 0 74 24 -9 40 60
Fax 0 74 24-94 06 30

Tageszulassung, keine km-Laufleistung, alle Fahrzeuge mit mind. 2 Jahren Werks-Garantie

Warum EU-Importe kaufen ?

Wir lassen die **Europreise 67 x purzeln**



32 x Ford KA
ab **€ 8.265,–**
ihr maximaler Preisvorteil
bis zu **€ 2.390,–**



13 x Ford Fiesta
ab **€ 7.867,–**
ihr maximaler Preisvorteil
bis zu **€ 3.367,–**



11 x Ford Focus
ab **€ 14.337,–**
ihr maximaler Preisvorteil
bis zu **€ 3.978,–**



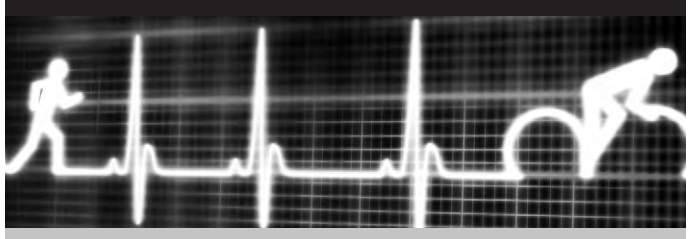
3 x Ford Mondeo
ab **€ 19.920,–**
ihr maximaler Preisvorteil
bis zu **€ 4.528,–**



8 x Ford Galaxy
ab **€ 20.467,–**
ihr maximaler Preisvorteil
bis zu **€ 4.975,–**

Sport tut Deutschland gut.

BEWEG DICH!



Für Gesundheit

DEUTSCHER SPORTBUND
www.dsb.de

Vergrößern Sie Ihr Schaufenster um entscheidende 45 cm².

Schon komisch: Nur 45 cm² Anzeigenfläche im Wochenblatt können für Ihr Geschäft wichtiger sein als 45 m² Schaufensterfläche. Weil Sie im Wochenblatt Ihre Angebote gezielt über 80.000 Haushalte präsentieren können.
Soviel Laufkundschaft gibt's vor keinem Fenster.

cm² für cm² erfolgreich **Wochenblatt**

Jahreswagen

Twingo Initiale Automatik, EZ 01, VOLLAUSSTATTUNG	**€ 10900,–**
Twingo Grenn Fee, EZ 02, SERVO, STANDHEIZUNG, EL. DACH	**€ 9990,–**
Twingo 16 V Liberty, EZ 01, SERVO, FALTDACH, ZV, RC	**€ 9990,–**
Twingo Liberty, EZ 01, SERVO, ZV, RC, FALTDACH	**€ 9990,–**
Clio Expression, EZ 01, SERVO, ZV, RC, ELF, METALLIC	**€ 11400,–**
Megane Grandtour, EZ 01, KLIMA, SERVO ZV, LM RC	**€ 15700,–**
Scenic Privilege, EZ 01, KLIMA, SERVO, ZV, LM, RC, ELF	**€ 17900,–**
Laguna Grandtour, EZ 01, KLIMA, ZV, CD, LM, XENON	**€ 22400,–**
Laguna DCI, EZ 02, KLIMA, LM, SERVO, CD, ZV	**€ 21200,–**
Kangoo Privilege 4 * 4, EZ 01, KLIMA, ALLRAD, ZV, RV	**€ 16600,–**
Megane Cabriolett, EZ 01, ZV, LM, EL. VERDECK, SERVO	**€ 19900,–**

Transporter/Van/Geländewagen

Master Kasten DCI, NEU, ABS, SERVO	**€ 18500,–**
Master Kasten Dt., AHK, EZ 99, 57000 km, MWST	**€ 8950,–**
Traffic Kasten DCI, NEU, SERVO, ZV, ABS, ELF	**€ 17600,–**
Traffic Kasten DCI, NEU, KLIMA, CD, ZV, ELV	**€ 19600,–**
Kangoo Rapid 16V, NEU, SERVO, SCHIEBETÜRE	**€ 11800,–**
Kangoo RT., EZ 98, 58000 km, ABS, SERVO, ZV, ELF	**€ 7700,–**
Peugeot 806, EZ 97, 111000 km, VOLLAUSSTATTUNG	**€ 11200,–**
Renault Scenic, EZ 98, 43000 km,KLIMA, ZV, RC	**€ 10900,–**
Renault Espace, EZ 93, KLIMA, AHK, ZV, ABS, CD	**€ 5500,–**
Opel Frontera 2.0, EZ 94, 143000 km, SERVO, ELF, RC	**€ 4500,–**

Gebrauchtwagen

Mazda 626 Exclusive, EZ 03-98, Klima, ABS, LM, ZV, RC, SERVO	**€ 8900,–**
Renault Clio, EZ 97, 89000 km, AIRBAG, ZV, M+S, METALLIC	**€ 3950,–**
Renault Clio, EZ 95, 53000 km,SERVO, ZV, RC, AIRBAG, M+S	**€ 4900,–**
R19 Cabriolett, EZ 93, SERVO, ZV, LM, RC, ELF, METALLIC	**€ 4900,–**
Opel Vectra, EZ 94, 89000 km, SERVO, SCHIEBEDACH, ZV, RC	**€ 14850,–**
Laguna Grandtour, DCI, EZ 00, 24000 km, VOLLAUSSTATTUNG	**€ 14850,–**
Laguna Grandtour, RT, EZ 96, SERVO, ABS, el. SCHIEBEDACH, RC, ZV, ELF	**€ 8900,–**
Suzuki Baleno, EZ 00, 9100 km, KLIMA, SERVO, RC, ZV, ABS, ELF	**€ 8900,–**
Toyota Corolla Kombi, EZ 93, SERVO, LM, AHK, ABS, METALLIC	**€ 2990,–**
Seat Ibiza, EZ 93, ZV, RC, SERVO, ELF, M+S	**€ 1700,–**
Peugeot 106 Diesel, EZ 95, Servo, ZV, SD, RC, METALLIC	**€ 1970,–**
Opel Astra 16V, EZ 94, SERVO, ZV, SD, RC, LM, 5-TÜRIG, AIRBAG	**€ 3400,–**

Finanzierung 12 – 60 Monate **7,9%**
1 Jahr GW-Garantie

RENAULT

Autohaus SCHEU
78239 Rielasingen, Tel. 07731/22872

Ford
emminger.
Ich fahre besser.

Singen ✆ 0 77 31/99 99-0
Konstanz ✆ 0 75 31/ 98 57-0
Radolfzell ✆ 0 77 32/ 9 53 99-0
WT-Tiengen ✆ 0 77 41/ 68 10-0
Stockach ✆ 0 77 71/ 87 40-0
VS-Villingen ✆ 0 77 21/ 94 70-0

© SWB

Zusammen - Finden

Zusammen bleiben

Er, 50 J, 180 gr. sucht
nette Partnerin f. gem. Untern. u. Beziehung, ☏0160-92513517

Hallo, ich möchte es
versuchen. Liebe, nette Sie, 35-46 J., auch Aussiedlerin, von Italiener (witwer), 20 J. in Deutschland, gesucht. Zuschriften unter 104113 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sympathische Sie, 50 J.
Ich suche Dich, zuverl., romant., treu, für eine gemeinsame Zukunft.Zuschriften unter 104190 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Liebev., attr. Rubensfrau, 52 J., 170, R., Skorpion, m. viels. Interess., humorv., voller Tatendrang, su. pass. gut sit. Partner, Grundbeding. seelische u. erot. Anziehung.
Zuschriften unter Chiffre 200380 an das SWB, Postf. 320, 78203 Singen

Zusammentreffen

● **Doris 61 J.,** eine liebenswerte, frauliche Witwe, möchte wieder „Dich?“ verwöhnen. Mehr über mich wähle Info-Band. **Tel. 0190/803170** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803140** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Anne 53 J.** Arzthelferin, anziehend, mit natürlichem Wesen. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803171** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803141** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Zärtliche Eva 47 J.** eine brünette, verführerische, vollbusige Schönheit. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803172** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803142** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Sabine 38 J.** eine bezaubernde mädchenhafte Witwe, sehnt sich wieder nach Liebe. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803173** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803143** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Melanie 27 J.** eine bildhübsche anschmiegsame Kindergärtnerin, möchte nicht mehr enttäuscht werden. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803174** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803144** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Hans 54 J. Ww.** 183 cm, Großgrundbesitzer m. eig. Pferdezucht. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803175** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803145** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Martin 41 J., Rechtsanwalt** ein interessanter Mann mit Gefühl. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803176** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803146** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Arzt, Markus 32 J.** sucht die Liebe seines Lebens. Mehr über mich wähle Info-Band **Tel. 0190/803177** oder Direktverbindung **Tel. 0190/803147** PARO (Kein Honorar - 24 Std. geöffnet - Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86)

● **Garantiert honorarfrei! – Vermittlung bis zum Erfolg!** An alle ernsthaft Partnersuchenden, lernen Sie noch heute Ihre/n Wunschpartner/in kennen. Nur Tel.Geb. 1 Min/€ 1,86) **Tel. 0190/804944** PARO

Nettes Girl gesucht !!
Ich, 24 J./männl., sportl., 1,79 m, suche nettes Girl ☏0173/1488830

Freitag vor Pfingsten
Lidl Singen, ca. 14.30-15.00 h (kurze, dkl.-blonde Haare mit etwas grau, ca. Mitte 30, blaues Hemd ? + Krawatte). Du fandest mein Lächeln sehr sympathisch und seither spukst Du in meinem Kopf herum. Leider haben sich unsere Wege nicht mehr gekreuzt. Würde Dein Lächeln gern nochmal erwidern! Zuschriften unter 104196 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, 52 J., 178,
sucht nette Sie, mögl. NR, schlank, sportl. u. naturverbunden. Zuschriften unter 104199 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Mann, neu hier,
möchte eine Sie (NR) bis - sagen wir - 30 J. kennenlernen. Weitere gute Eigenschaften wie Intelligenz, Anmut, Reichtum, Bescheidenheit auch angenehm. Bild nicht erforderlich - wir sehen uns! Zuschriften unter 104185 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sie, 55, sucht
feste Freundin, Bild- Zuschriften unter 104194 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Dienstag 18.06., 17.30 h
Ecke Herz-Jesu-Platz: Als sich unser Blick kreuzte, wir uns tief in die Augen gesehen haben und Du mich so herzlich gegrüßt hattest, habe ich mich leider nicht getraut, Dich anzusprechen! Nun geht mir Dein Blick u. Deine liebensw. Ausstrahlung nicht mehr aus dem Kopf! Du hast einen langen Rock getr., bist blond u. schlank! Vielleicht erinnerst Du Dich ja und liest diese Zeilen! ☏0172-7435859

Zusammmen ausgehen

46jährige Singlefrau
sucht für Ausgehfreundschaft, quatschen oder div. Aktivitäten weibl. Person ohne erot. Interessen. Zuschriften unter 104198 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Attraktiver Typ, 26
sucht Sie für zärtl. Stunden, essen gehen, schwimmen, biken usw., ☏0170-1121935

Nette Sie, 69 Jahre
möchte gerne einen ehrl. Herrn kennenlernen. Für Freizeitgestalt. bis 72 J. Zuschriften unter 104178 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Blonde Sie Anfang 50
wünscht sich einen netten, aufrichtigen Herrn bis 55 J. Zuschriften unter 104179 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Hallo Nadine
aus Singen? Habe deine Nachricht über Skol erhalten. Hatte leider ein EDV-Problem und habe deine Adresse nicht mehr. Melde dich bitte nochmal. Danke.

Attraktive Frau, 25 J.,
sucht gutsit. Herrn m. Interesse an Dauerfr. f. geleg. Unternehmungen. Zuschriften unter 104181 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen Sport treiben

Hallo Rad-Fans,
nette Bykerin, um 50, sucht nette Mit-Byker für sportl. Radtouren. Zuschriften unter 104192 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen tanzen

Kreuz Do. 20.06.
Du (w), dunkle Locken, weisses Top. Wir haben uns abends im Biergarten ganz tief in die Augen geschaut. Leider hatten wir keine Gelegenheit uns kennenzulernen. Vielleicht auf diesem Weg?!?Zuschriften unter 104182 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Familienanzeigen

Zu unserem 1. Hochzeitstag
am 25. Juni 2002



Das Feuer brennt so sehr, die Liebe noch viel mehr.
Das Feuer kann man löschen,
die Liebe nie vergessen.
Ich will keine Sekunde in unserem 1. Jahr missen,
mit Dir und unserem Sohn Janniek.
Deshalb alles Liebe und Gute
für Dich mein Schatz.

In Liebe Deine Dea- Maus

Hallo Markus und Michael Putz!

Wir gratulieren nachträglich zur bestandenen

Meisterprüfung Heizung - Lüftung - Sanitär

Gleichzeitig wünschen wir Euch alles Liebe und Gute zum
Geburtstag** am **30.06.02** und **05.07.02

Familien Putz und Kaiser



Herr Mamone hat die Liebe seines Lebens getroffen und liebt die Dame seines Herzens auf ewig.

Am **28. 06. 2002** *findet die* **Verlobung** *statt von*

Sonja Dold *und* **Damiano Mamone.**

Wir wünschen Euch viel Glück !
David, Jeanette, Mama** und **Silvana

Gott der Herr nahm nach längerem Leiden meine liebe Mutter, Oma und Uroma

Olga Paysen

im Alter von 76 Jahren zu sich in den ewigen Frieden.

78224 Singen, den 21.6.2002
Freiheitstr. 49

In stiller Trauer:
Carmen Sarnig
mit Stefan Geiser und Marco
Tatjana, Guido und
Riccardo Denarotico
und alle Anverwandten

Die Beerdigung findet am Donnerstag, 27.6.2002, um 13.45 Uhr auf dem Waldfriedhof Singen statt.

Der Tod ist das Tor zum Licht am
Ende eines mühsam gewordenen Weges.

Herzlichen Dank

In den schweren Stunden des Abschieds von unserer lieben Mutter

Josefine Brändle

durften wir viel Mitgefühl und Zuneigung erfahren, die uns Trost und Hilfe sind. Allen sprechen wir von Herzen unseren innigen Dank aus, jedem für seine besondere Form der Hilfe, des Mitgefühls und der Anteilnahme.

Zoznegg, im Juni 2002

Kurt Brändle
Oskar Brändle
Sonja Schlenker
mit Familien

Liebe Beate,



tief bestürzt und betroffen
nehmen wir heute von dir Abschied.
Wir lieben und vermissen dich,
in unseren Herzen wirst du weiterleben.

In Liebe deine Freunde
Sylvia, Bernd, Jürgen, Karin und Norbert

GRENZGÄNGER

Achtung: Bilaterales Abkommen EU-CH ab 1.6.02 in Kraft!!!
Haben Sie Probleme mit Ihrer jetzigen
Krankenkasse - **Beitragserhöhung/Kündigung**?
Lösung: Krankenversicherungspaket für die ganze Familie
€ 345,- inkl. Zahnvers. (Mann 42 Jahre, Frau 40 Jahre, 2 Kinder)
Vereinbaren Sie einen unverbindl. Beratungstermin.
Expertin für **Grenzgängerkrankenvers.** S.Nitsch **Tel.: 0 77 31 - 53 47 0**

2-Wochen-Angebot vom 27.06. bis 10.07.02

Anh's Haarstudio
Friseur-Meisterin für Damen und Herren

78244 Gottmadingen
Bahnhofstraße 2
Tel. 0 77 31/7 30 07
78351 Ludwigshafen
Mühlbachstraße 17
Tel. 0 77 73/92 91 88
88662 Überlingen
Jakob-Kessenring-Str. 32
Telefon 07551 / 94 56 30

Waschen, schneiden föhnen + Farbe/Tönung, Spezial-Shampoo u. Haar-Balsam
Kurzhaar € 45,00
Langhaar € 56,00

GASTHAUS ZUR LINDE



Liebe Gäste!
Am 29. Juni 2002 laden wir Sie recht herzlich zur Wiedereröffnung im **Gasthaus zur Linde** ein und empfangen Sie mit freien Getränken.

78250 Büßlingen • Schaffhauser Straße 8
Tel. 0 77 36 / 75 28 • Fax 0 77 36 / 85 54

Wir bieten feine regionale und überregionale Küche an.

Unsere Öffnungszeiten:

Dienstag bis Samstag	11.00 bis 14.30 Uhr 16.00 bis 23.30 Uhr
Sonntag und Feiertage	10.30 bis 23.00 Uhr
Montag	Ruhetag
(Veranstaltungen und Feiern nungszeiten nach Absprache)	außerhalb der Öff-
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.	**Familien Erler und Bassi**

PRAXISÜBERGABE

Dr. med. Dietrich Müller
Hautarzt – Allergologie
78224 Singen, A.-Ruf-Str. 18, Tel.: 07731 61541

Zum 01.07.2002 übergebe ich meine dermatologische Praxis an
Dr. med. Bernd Seidel
und bedanke mich bei meinen Patienten für das über die langen Jahre meiner ärztlichen Tätigkeit mir entgegengebrachte Vertrauen.

PRAXISÜBERNAHME

Dr. med. Bernd Seidel
Hautarzt – Phlebologie (Venenheilkunde) - Umweltmedizin
78224 Singen, A.-Ruf-Str. 18, Tel.: 07731 61541

Zum 01.07.2002 übernehme ich die dermatologische Praxis von
Dr. med. Dietrich Müller
Neben der Fortführung d. bisherigen Spektrums werden ambulante Krampfaderoperationen u. Gefäßuntersuchungen (Duplexsonographie) angeboten.

ZA-Praxis - Übergabe
Herr Dr. Bogdan Ostapowicz
an
Frau Dr. Elena Kupetz

Liebe Patienten,
ich werde zum 01.07.2002 meine Praxis an die Frau Dr. Elena Kupetz übergeben.
Tel. 0 77 31 / 6 29 59 · Hegaustraße 1 · 78224 Singen

ZA-Praxis – Übernahme
Dr. Elena Kupetz – Dr. Bogdan Ostapowicz

Sehr geehrte Patienten,
ich habe zum 01.07.2002 die ZA-Praxis des Herrn Dr. Ostapowicz übernommen.

Interessenschwerpunkte:
Parodontologie, Implantologie

Sprechzeiten:
Mo.+Di. 8.00 - 13.00, 15.00 - 19.00 Uhr
Mi. 8.00 - 14.00 Uhr
Do. 8.00 - 13.00 Uhr, 15.00 - 20.00 Uhr
Fr. 8.00 - 14.00 Uhr, Nachmittag nach Vereinbarung
Sa. nach Vereinbarung

Tel. 0 77 31 / 6 29 59 · Hegaustr. 1 · 78224 Singen

Aloe-Vera Saft 99 % 1 Ltr. ab € 20,40
Aloe-Vera-Gel 99 % 250 ml € 12,60
IASC Zertifikat · 07131/962370
www.wtf-aloe-vera.com

Wochenblatt
http://www.wochenblatt.net

ÄRZTETAFEL

Praxis
Dr. med. M. Cologna
Arzt für Allgemeinmedizin
Alemannenstr. 5 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31/42 0 94
Wir machen Urlaub vom 1.7. – 26.7.2002
Vertretung:
Dr. Oexle, Tel. 6 23 45;
Dr. Sauter-Servas, Tel. 6 66 68;
Dr. Stadie, Tel. 94 71 50;
Dr. Vogt, Tel. 4 12 94

Günter von Köding
Heilpraktiker – Homöopathie
Nenzinger Str. 6 – 78359 Orsingen
Tel. 07774 / 929 158
Behandlung von:
chronischen Krankheiten, Alterskrankheiten, Wechseljahrbeschwerden, Entwicklungsstörungen und Lernschwierigkeiten von Kindern
Sprechzeiten:
Mo – Fr 10 – 12 Uhr und nach Vereinbarung

Barbara Wörner mit Ihrer Mental-Suggestiv-Methode wieder in Steißlingen! – Anzeige –

In 15 Minuten Nichtraucher werden!

Interview: Frage: Frau Wörner, Sie machen schon seit mehreren Jahren in widerkehrenden Sitzungen Mentaltherapien zum Rauchenentwöhnen. Muß der Teilnehmer an Ihre unkonventionelle Methode glauben, um Erfolg zu haben?
B. Wörner: Der Glaube spielt keine Rolle. Es muß jedoch der eigene Wunsch vorhanden sein.
Frage: Machen Sie eine Hypnose?
B.Wörner: Nein! Bei dieser Mental-Suggestiv-Methode werden Energiepunkte an Kopf und Oberkörper durch leichten Fingerdruck aktiviert. Dazu kommt eine Begabung von meiner Seite, durch die ich über eine Konzentration ins Unterbewußtsein, das Verlangen nach der Zigarette meist völlig ausschalten kann.


Barbara Wörner

Frage: Ist der Teilnehmer nach dieser Sitzung sofort Nichtraucher?
B.Wörner: So unglaublich das klingt. Ja!
Frage: Versprechen Sie einen 100%igen Erfolg?
B.Wörner Nichts ist 100%ig. Es gibt auch Teilnehmer, die mental einfach nicht ansprechbar sind.
Frage: Was empfehlen Sie , wenn jemand rückfällig wird?
B.Wörner: Jeder Teilnehmer hat im Laufe eines Jahres Anspruch auf eine kostenlose zweite Sitzung.
Weitere unverbindliche Informationen gibt es unter **Tel.: 07141/2998400**
Rufen sie einfach an!

Hilfe auch bei Abnehmen ohne Diät - durch Stärkung des Eigenwillens | **Leben ohne Alkohol · weniger Ängste** Ihre Persönlichkeit ist stabil, mit mehr Lebensqualität u. Selbstbewußtsein

Ihr Spezialist für Werkstatt Haus und Garten
BAUHAUS THE HOME STORE
...wo bessere Produkte weniger kosten



Singen, Industriestr. 1a, Tel. 07731/93020

Leder·Schmuck·Accessoires
power parts
78224 Singen • Schwarzwaldstraße 4
Tel.: 0 77 31 - 6 68 88

SUMMERSPECIAL

Nubukklederhosen/bis 40% reduziert jetzt 99,- €
Rindnappalederhosen/bis 30% reduziert jetzt ab 99,- €
Lederjacken/viele Modelle **stark reduziert** jetzt ab 99,- €
Westernstiefel/viele Modelle stark reduziert jetzt ab 99,- €

JETZT* oder *NIE !!!
Alle Angebote gültig bis 31. 07. oder solange Vorrat reicht!

city markt singen
Tel. 0 77 31 / 94 71 00
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 9.00-19.00, Sa. 8.00-16.00

neukauf moos
Tel. 0 77 32 / 97 11 94
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8.00-20.00, Sa. 8.00-16.00

neukauf tengen
Tel. 0 77 36 / 9 71 97
Toto-Lotto-Annahme
Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 8.00-19.00, Sa. 8.00-14.00

aktiv markt worblingen
Tel. 0 77 31 / 91 10 00
Hardtstraße 34
Öffnungszeiten:
Mo. bis Do. 7.30-18.30, Fr. 7.30-19.00, Sa. 7.00-14.00

EDEKA echt gut!

MÜNCHOW MÄRKTE

frisch • freundlich • sauber

Fleisch, Wurst und Geflügel

Hackfleisch gemischt vom Rind und Schwein	1 kg	3.33	**Frisches zartes Schweine-Filet**	100 g	0.99
Frische Hähnchen Grillflügel	1 kg	2.99	**Lyoner Aufschnitt** 6 fach sortiert	100 g	0.59
Schweine-Braten o. Kn.	1 kg	3.99	**Schwartenmagen** weiß	100 g	0.79
Schweine-Gulasch	1 kg	3.99	**Schwartenmagen** rot	100 g	0.79
Rinder-Schmorbraten o. Kn. aus den besten Stücken der Schulter	100 g 1 kg	6.99	**Backhinterschinken** saftig, mager	100 g	1.29

Obst und Gemüse

Pfirsiche Span./Ital., Hkl. I	1 kg Schale	0.59	**Honig - oder Galiamelonen** Span., Hkl. I	1 kg	0.99
Aprikosen Gr. Hkl. I	1 kg	1.49	**Strauchtomaten** »Gärtners Beste« DT., Hkl. I	1 kg	1.49

Frisch-Fisch

Frisches **Lachsfilet**	100 g	1.29	**Holl. Matjesfilet** handfiletiert	100 g	1.49
Frisches **Dorschfilet**	100 g	1.29	**Matjesfilet Störtebeker**	100 g	1.49

Käse frisch von der Theke

Allg. Illertaler 45% Fett i. Tr., mild-aromatischer, nußkernartiger Hartkäse	100 g	0.69	**Bergader Bonifaz** 70% Fett i. Tr.,sahnig-aromat. Weichkäse, Geschmack je nach Zutat, versch. Sorten	100 g	1.29
			Alpen Tilsiter Switzerland 45% Fett i. Tr., sahnig-delikater Schnittkäse aus Schweizer Milch	100 g	1.49
Griech. Schafskäse in Olivenöl + Kräutern 45% Fett i. Tr., aromatisch im Geschmack	100 g	1.49	**Zypern Halloumi Käse** 43% Fett i. Tr., würziger Käse aus Schafs-/Ziegen-/Kuhmilch, ideal zum Grillen	100 g	0.99

Tiefkühl – Molkerei

Wagner Steinofenpizza verschiedene Sorten, tiefgefroren Packung je z.B. Pizza Peperoni	300-g	1.89	**Müller Buttermilch** (1 l = 0.58)	500-ml-Becher je	0.29
Wiesenhof Hähnchenschenkel XXL tiefgefroren, 1,5 kg-Beutel		3.79	**Müller Milch versch. Sorten** (1 l = 0.98)	500-ml-Becher je	0.49
Pommes Frites Julienne tiefgefroren,	750-g-Packung	0.79	**Weihenstephan Rahmjoghurt** verschiedene Sorten, 150g Becher je		0.49

Sortiment

Jacobs Cafe Milea 500g Softpack oder **Kaffee Hag** klassisch mild oder herzhaft vacuum gemahlen	2 x 250-g-Packung	2.99	**Thomy Sonnenblumenöl**	750-ml-Flasche	1.19
Ovomaltine	500-g-Nachfüllbeutel	2.79	**Filippo Mineralwasser** 12 x 0,7 l Kiste zzgl. 3,30 € Pfand		1.49
Kühne Gewürzgurken	720 ml Glas	1.29	**Fernet Branca** 40% oder **Branca Menta** 38% Vol.	0,7-l-Flasche	10.29
Barilla ital. Teigwaren verschiedene Sorten (1000 g = 1.58)	500-g-Packung je	0.79	**Ballantines Whisky** 40% Vol.	0,75-l-Flasche	10.49
Ariel Vollwaschmittel (1kg = 1.50)	5,94-kg-Tragepackung	8.88	**Söhnlein Brillant Sekt** weiß oder rot	0,75-l-Flasche	2.22
Hakle Super Vlaush oder Recycling Camillle 3lagig, 8 x 200 Blatt oder **Hakle Ultra Soft** 3lagig 8 x 128 Blatt		2.99	**Prosecco Foscari** (1 l = 5,32)	0,75-l-Flasche	3.99

Energieeinsparen im Blick

Kostenfreie Checkliste erklärt die Anforderungen

Seit Februar 2002 stellt die Energieeinsparverordnung (EnEV) Anforderungen insbesondere an den Neubau von Gebäuden. Als wichtigste Forderung begrenzt die EnEV den zulässigen Primär-Energiebedarf für die Heizung und Trinkwassererwärmung. Außerdem verknüpft die Verordnung erstmalig die Gebäude- und Anlagentechnik. Verbesserter Wärmeschutz und effiziente Anlagentechnik sind gleichberechtigte Maßnahmen. Architekt und Bauherr können unter gestalterischen und finanziellen Gesichtspunkten die günstigste Lösung auswählen. Da bauliche und anlagentechnische Energiesparmaßnahmen gegeneinander verrechnet werden können, lässt sich der zulässige Primär-Energiebedarf durch eine Kombination einer effizienten Anlage mit einer mäßigen Wärmedämmung sowie durch beliebige Zwischenlösungen einhalten.

Die ASUE Arbeitsgemeinschaft für sparsamen und umweltfreundlichen Energieverbrauch e.V. empfiehlt bei der Planung des Neubaus die Energiesparmöglichkeiten durch eine effiziente Anlagentechnik zu berücksichtigen.

Im Neubau entwickelt sich die Gas-Brennwerttechnik zunehmend zum Standard-Heizsystem, zumal die Mehrkosten gegenüber Niedertemperatur(NT)-Geräten kaum mehr ins Gewicht fallen. In den meisten Fällen lassen sich die Auflagen der EnEV bereits durch die Kombination eines solchen Gas-Brennwertgerätes, herkömmlicher Lüftung über Fenster und einer Wärmedämmung gemäß Wärmeschutzverordnung 1995 erfüllen.

Die EnEV verpflichtet nicht zum Einsatz von Lüftungsanlagen. Diese sind zur Sicherstellung des notwendigen Luftwechsels unter Umständen jedoch notwendig. In diesen Fällen empfiehlt die ASUE reine Abluftanlagen, bei denen ein kleiner Ventilator verbrauchte Luft aus den am meisten belasteten Räumen wie Bäder, Toiletten und Küchen abzieht.

Die ASUE hat eine Broschüre mit dem Titel »EnEV-Checkliste für die Neubauplanung« veröffentlicht.

Sie stellt die Ziele und die Methodik der Energieeinsparverordnung vor. Anhand eines praxisnahen Beispiels wird auf verständliche Weise erläutert, wie die wesentlichen Anforderungen der Verordnung erfüllt werden können. Außerdem zeigt sie das Kosteneinspar-Potenzial auf, das durch die Verrechnung von Maßnahmen für Heiztechnik und Wärmeschutz ausgenutzt werden kann. Hinweise für die Aufstellung und Auswahl der Heizungsanlage sind ebenso enthalten wie ein aktueller Vollkostenvergleich der Hochschule Bremen.

Die Bewertung von Heizsystemen, die die EnEV-Anforderungen erfüllen, hat Kostenunterschiede von bis zu 1600 Euro pro Jahr ergeben. Diese Veröffentlichung (20 Seiten, DIN A4) steht im PDF-Format im Internetauftritt der ASUE www.asue.de in der Rubrik »Neue Energieeinsparverordnung« zum Download zur Verfügung.

Immobilie der Woche

Markus Kiewel Bauunternehmung

Baugeschäft - Zimmerei - Immobilien
Schlüsselfertiges Bauen
Planung - Statik - Baugesuche

Unsere aktuellen Angebote

Nenzingen

1. 1-Fam.-Haus, freistehend, Toplage, Neue Halde, exklusiver Baustil, Grundstück ca. 500 m²/Wfl. 191 m²
Preis inkl. Doppel-Garage **342 500,– €**

Baubeginn bereits erfolgt!
Sonderwünsche können noch berücksichtigt werden.
Besichtigung möglich!

2. 1 DHH, Neubaugebiet „Im Herbele“, Grundstück ca. 320 m², Wfl. 130 m² **1. Hälfte bereits verkauft!**
Preis inkl. innenliegender Garage **250 500,– €**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
Im Grund 12, 78359 Nenzingen
Telefon 0 77 71 / 6 19 41 · Fax 0 77 71 / 48 15
Internet: www.kiewel-bau.de

Fenster jetzt erneuern!

Eine jüngst veröffentlichte Studie des Prüfinstituts für Bauelemente (PIB), Pirmasens, gelangt zu dem Schluss, dass im veralteten Wohngebäudebestand der Bundesrepublik allein durch Fenstermodernisierung eine Energieeinsparung von bis zu 77 Milliarden Kilowatt-Stunden möglich ist.

Würde diese Energie eingespart, wäre damit nach Berechnungen von Experten eine CO2-Reduktion von über 17 Millionen Tonnen verbunden.

Mit einem neuen Förderprogramm der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW), Frankfurt am Main, will die Bundesregierung nun verstärkt Anreize zur Modernisierung von Wohngebäuden schaffen.

Hausbesitzer, die sich zum Auswechseln ihrer veralteten Fenster entschließen, erhalten über ihre Bank besonders günstige KfW-Darlehen mit wesentlich niedrigeren Zinsen.

Die ersten drei Jahre sind gänzlich tilgungsfrei. Gefördert werden 100 Prozent der Investitionssumme, maximal jedoch 250 Euro (zirka 489 Mark) pro Quadratmeter.

Voraussetzung ist, dass die Immobilie vor 1978 errichtet wurde und durch die Modernisierung eine CO2-Verringerung von wenigstens 40 Kilogramm pro Quadratmeter erzielt wird.

Doch Interessenten müssen sich beeilen, die Bundesregierung stellt zunächst nur zwei Milliarden für die nächsten fünf Jahre zur Verfügung.

Trotz der enormen Vergünstigungen bedeutet der Fensteraustausch für Normalverdiener eine beträchtliche finanzielle Belastung. Preiswert in Anschaffung und Unterhalt sind, anerkanntermaßen, die nahezu wartungsfreien, witterungsbeständigen und langlebigen PVC-Fenster.

Keilfalz einfach und wirksam

Auch Häuser kommen in die Jahre und irgendwann ist sie dann fällig, die gründliche Fassadenrenovierung. Wenn Putz, Wärmedämmung und Fenster erneuert werden, sollte man den Zustand der Haustüre ebenfalls unter die Lupe nehmen. Tagtäglich mehrfach frequentiert, verliert sie mit der Zeit an Qualität. Energieverluste auf Grund fehlender Dichtungen, verzogener Türblätter oder der Wunsch nach einem Design, das zur neuen Fassade passt, sind häufige und auch gute Gründe für eine Neuanschaffung. Der Aspekt der Sicherheit fällt dagegen oft unter den Tisch. Gerade Haustüren können jedoch Schwachstellen darstellen, die einem Einbrecher kaum Widerstand bieten. Ist das der Fall, lassen sich zwar einige Modelle entsprechend nachrüsten, doch optimaler Schutz gegen unbefugtes Eindringen ist nur gegeben, wenn Türblatt, Rahmen, Schlösser und Beschläge aufeinander abgestimmt sind. Eine neue Tür ist hier die bessere Lösung. Kneer-Südfenster hat im Rahmen seines Holz-Haustür-Programms bereits den grundsätzlichen Sicherheitsstandard erhöht: Der Türen- und Fensterhersteller fertigt alle Modelle mit einem Keilfalz. Das Türblatt ist an der Seite, die gegenüber vom Schloss liegt, auf der ganzen Länge keilförmig gefräst. Das dazu passende Gegenstück befindet sich am Türrahmen. Schließt man nun die Tür auf, so greifen die Keile ineinander und das Türblatt kann nicht mehr ausgehebelt werden. Zusätzlich sind die Türen mit einer Mehrfachverriegelung ausgestattet, die über den Schließzylinder betätigt werden kann und das gewaltsame Aufdrücken verhindert. Wer darüber hinaus eine Sonderausstattung wünscht, kann sich für eine spezielle Holz-Sicherheitstür entscheiden.

Die Kraft der Farben nutzen

Farben beeinflussen die Atmosphäre eines Raumes und damit auch die Stimmung der Menschen, die sich darin aufhalten. Doch während die meisten Bauherren diese Tatsache bei Wohnräumen mit viel Liebe kreativ umsetzen, muss die Küche oft nur sauber wirken. Dabei sorgt ein gezielter Farbeinsatz gerade in diesem meist kleinen Arbeits- und Kommunikationsraum für optische Weite, räumliche Klarheit oder warme Gemütlichkeit und damit letztlich für gute Laune beim Kochen. Neben den Möbelfronten bieten sich die Arbeitsflächen und Spülen als dominierende Elemente für eine gelungene Farbraumgestaltung besonders an. aus diesem Grund legt das Unternehmen Schock die Entwicklung der gesamten Farbpalette seines Arbeitsplatten- und Spülenprogramms aus Cristalite in die Hände eines international renommierten Farbgestalters und Psychologen.

Dieser erarbeitete eine Kollektion, bestehend aus 18 Arbeitsplatten - und 17 Spülenfarbtönen, die sorgfältig aufeinander abgestimmt wurden. Infos unter: www.schock.de

Auf den folgenden Seiten:

Tag der Architektur am 29. Juni **Seite 24**

Womit heizt Deutschland? **Seite 25**

Carports: Luftkurort fürs Auto **Seite 26**

Immobilienmarkt **Seite 27**

HEIM + HAUS Immobilien — Häuser

Rielasingen-Arlen – in Ortsrandlage – Natur pur
EFH, 120 m² Wfl., 440 m² Grstk., sonn. ruh. Lage, großz. Auft., gr. Garage **€ 266.000,-**

Rielasingen – Schaffen Sie Ihren Träumen ein Zuhause
1-3 FH, 2 x 3 Zi., 1 x 2 Zi.-ETW, 175 m² Wfl., sonn. Lage, Terrasse, auch als EFH m. ELW nutzbar, Balkon **€ 285.000,-**

b. Gottmadingen – alle unter einem Dach -Schnäppchenpreis-
2 FH, 2 x 4 Zi., 630 m² Grstk., sonn. ruh. Lage, weitere An- und Ausbau mögl., Garage **€ 259.000,-**

Volkertshausen – großzügig wohnen zum kleinen Preis
Kompl. saniertes EFH, mit Garage, in idyll. Lage, 170 m² Wfl., **inkl. sep. Bauplatz f. EFH,** Innenausbau muß noch gemacht werden, (tapezieren, Bodenbeläge, Türen, Bad) Garage **€ 265.000,-**

Mühlhausen-Ehingen – Gelegenheit für Handwerker
1-2 FH, 180 m² Wfl., 722 m² Grstk., großz. Wohnbereich, teilrenov. notwendig **€ 225.000,-**

15 Minuten von Singen – mit schöner Fernsicht
2-FH-DHH, 144 m² Wfl., 400 m² Grstk., Sonnenterr.,2 x 3-Zi-ETW, ruh. Lage, Do.-garage **€ 199.000,-**

Heim + Haus Immo. GmbH
07731-98260
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien — ETWs

Singen-einmalige Gelegenheit, ETW in 1a –Lage
3Zi.-ETW, S/W Balkon, sehr ruhige Lage, Htwl.-Blick, gr. Wohnküche m. EBK, kl. WE, Garage, **€ 75.000,-**

Gottmadingen Attikawhg. über den Dächern v. Gottmad.
3Zi.-ETW, 87m², S/W Balkon, traumh. Aussicht, kompl. renov., ruhig+zentr. Lage, AP **€ 112.000,-**

Gailingen – eine schräge Sache, traumh. Dachgeschoßwohnung
3 ½ -Zi.-DG-ETW, 95 m², Balk., sehr ruhige Lage,gr. Wohnzimmer EBK, Garage **€ 108.000,-**

Rielasingen – Ideal für Singels oder Kapitalanleger
2 ½ -Zi.-EG-ETW, 58 m², Bj. 91, S/W-Balk., gr. Wohnzi., ruhige Lage, Abstellplatz **€ 79.000,-**

Rielasingen – Eine attraktive Wohnung muss nicht teuer sein
3 ½ -Zi.-ETW, 90 m², Loggia, Bj. 96, Abstellplatz **€ 123.000,-**

Heim + Haus Immo. GmbH
Tel.: 07731-98260
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien — Häuser

Radolfzell – OT
Neubau zum kleinen Preis !
Projektiertes EFH, ab 110 m² Wfl., ruhige Lage, Grst. 335 m², Garage **€ 305.000,-**

Böhringen – Charmantes Familienhaus +Büro/Ferienwhg.
Gepfl. DHH, ca. 130 m² Wfl., m. viel Holz, sehr ruhiger Garten 386 m², ELW 33 m² im EG mit getr. Eingang, sehr hochw. Ausst. mit div. Extras, Speicher zus. ausgebaut, Garage, 2 AP **€ 299.000,-**

Radolfzell-OT – über den Dächern mit Panoramasicht
DHH m. ELW, 150 m² Wfl., 200 m² Grstk., m. großz. Terrassen, Architektenhaus m. modernem Abiente in Ortsrandl., Doppelgarage **€ 335.000,-**

Heim + Haus Immo. GmbH
07731 – 98260
www.heim-und-haus.de

HEIM + HAUS Immobilien — Stockach für Handwerker

EFH mit Erweiterung durch Anbau möglich, 110 m² Wfl., 760 m² Grstk., Innenrenov. notwendig, Superlage nahe am Zentrum ruhig, sonnig + kinderfreundlich **Superpreis € 149.800,-**

Heim + Haus Immo. GmbH 07731-98260 www.heim-und-haus.de

Top EFH in Worblingen, Wfl. ca. 185 m², Grdst. 600 m², EBK, exkl. Bad, Sauna, Doppelgarage **€ 425.000,-**
Bungalow in Hilzingen, Wfl. 130 m², Grundst. 1400 m², top renoviert! EBK **€ 398.000,-**
EFH in Singen-Nord, Wfl. 170 m², Grundst. 650 m², 2 Bäder, 7 Zi., Kachelofen **€ 290.000,-**
Posan Immobilien Tel. 0 77 31 / 94 94 11

Angebote - provisionsfrei

Gottmadingen
Eigentumswohnung,
4-Zimmerwohnung im 1. OG, Lift, Balkon, DIN-Wohnfläche 93,71 m²
nur **EUR 167.000,–**
TG-Stellplatz EUR 11.000,–

Baugrundstück Gottmadingen-Bietingen
ruhige, zentrale Lage, ca. 965 m²

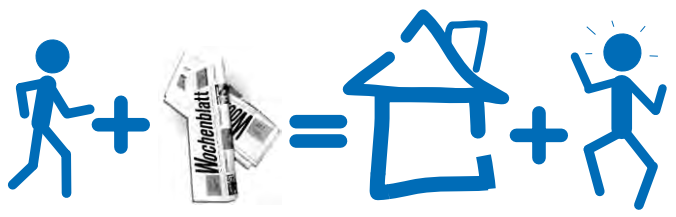
Baugrundstück Gottmadingen-Bietingen
ruhige, sonnige Lage, ca. 625 m²

2 Baugrundstücke Gottmadingen
Toplage, ruhig, sonnig, 736 + 745 m²

Weitere Informationen auf Anfrage.

BW Grundbesitz GmbH
Etzenbühlstraße 9 Tel. 0 77 31 / 7 26 33
78244 Gottmadingen Fax 0 77 31 / 7 26 34
Mobil:0160/80 09 306

Willkommen,



Sie gehören zu den **über 37.000** Menschen in der Region, die die Immobilienrubrik im Singener Wochenblatt nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2000, Quelle: Czaia Marktforschung

Wochenblatt

KAUFEN GÜNSTIGER ALS MIETEN

Singen-Nord
1-Zimmer-Eigentumswhg., ca. 37 m², Dachgeschoss **€ 49.800,-**
3-Zimmer-Eigentumswhg., ca. 78 m², 2. OG **€ 99.900,-**

Diese Wohnungen befinden sich in einem guten Zustand, lediglich einige Renovierungsarbeiten fallen an. Durch die Bank geprüft.

BW IMMOBILIEN

BW-Immobilien GmbH
August-Ruf-Str. 26 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 66808 · Fax 64808
www.bw-immo.de

DIE IMMOBILIENTOCHTER DER BW-BANK

Wochenblatt .net
http://www.wochenblatt.net

71 m² große 2½-Zi.-ETW in 4-Fam.-Haus, Südhang, sehr ruhige Wohnlage, gr. Balkon, in Radolfzell (Weinburg) für 100.000 € zu verkaufen.
IMMOBILIEN FRÜTSCHE
Tel. 0 77 35 / 6 06

Wollen Sie die Seele baumeln lassen? Wo?
In einem EFH in Blumenfeld in idyllischer Waldrandlage.
Ca. 150 m² Wfl, Kachelofen, Grillkamin, 2 Carports, 762 m² Grundstück top angelegt
Kaufpreis EURO **239.500,–**
BKM H. Kittstein · 0 77 74/92 00 23

Schöne Baugrundstücke
in Friedrichshafen/Wiggenhausen und Konstanz/Hegne (Bodenseeblick) zur Bebauung mit **BIENZENKER „Die Qualitätshäuser“**
Ausstellungshaus:
78056 Villingen-Schwenningen, Waldeckstraße, Tel. 07720/958878

Neubau-Wohnungen, Singen
Alemannenstraße im 6-Fam.-Haus,
3,5 Zi., Wfl. 75 m² € **146 740,–**
4,5 Zi., Wfl. 92 m² € **175 885,–**
4,5 Zi., Wfl. 106 m² + Garten € **188 155,–**
5,5 Zi., Wfl. 137 m² + Garten € **224 460,–**
Preise schlüsselfertig, »provisionsfrei«
Baubeginn in Kürze
Gebrauchtimmobilien auf Anfrage
ELMER Generalbau, TEL. 0 77 31 / 1 23 02

MIETGESUCHE

IVP KAPITAL AG
IHR VERMÖGENS-PLANER

Für eine neue Geschäftsstelle in
Singen
suchen wir moderne Büroräume mit einer Bürofläche von ca. 150 - 200 m² zur Miete.

IVP KAPITAL AG
z.Hd. Herrn Maier
Schmidstraße 12 • 88368 Bergatreute
Tel.: 0 75 27 / 47 11 • www.ivp-kapital-ag.com



EFH mit ELW, Stockach, 206 m² Wfl., Bj. 1982, 645 m² Grst. ELW im DG mit 3 Zi., Kellerbar **€ 360.000,–**

EFH, Sto.-Innenstadt, 164 m² Wfl., Bj. 1950, 710 m² Grst., 8 Zi., 2 Bäder, gr. Dachspeicher, ausbauf. **€ 287.000,–**

EFH in Honstetten, 141 + 90 m² Wfl., 3126 m² großes herrliches Grst., Marmorfl., Kachelofen **€ 260.000,–**

EFH, Sto.-Hohenfels, 158 m² Wfl., Bj. 1992, 998 m² Grst., gr. Galeriebereich, Doppelgarage **€ 250.000,–**

EFH mit ELW, Stockach, 270 m² Wfl., Bj. 1972, 696 m² Grst., ELW mit 3 Zi., unterk. Garage **€ 338.000,–**

DHH mit ELW, Stockach, 150 m² Wfl., Bj. 1925, 496 m² Grst., ELW mit 3 Zi., ruhige Wohnstraße **€ 235.000,–**

Schickes RMH, Stockach, 143 m² Wfl., Bj. 93, 261 m² Grst., unterkellerte Garage, ausgeb. Dachspitz **€ 250.000,–**

Älteres EFH in Bodman, Nähe Yachthafen, 734 m² Grst., 137 m² Wfl., erhebl. Reparaturen nötig **€ 150.000,–**

EWO IMMOBILIEN JÄGER & REUTHER OHG 0 77 71 / 9 35 10 *www.ewo-immobilien.de* RDM **Mitglied im Ring deutscher Makler**

Landesweiter Tag der Architektur am 29.Juni

Architektur im Wandel - Ein Streifzug durch ein halbes Jahrhundert baden-württembergischer Architektur« lautet das Motto des diesjährigen Tag der Architektur der Architektenkammer Baden-Württemberg. In diesem Rahmen bietet die Kammergruppe Konstanz dieses Jahr zwei Architektur-Spaziergänge in Konstanz und Singen an. Mit der Führung zu exemplarischen Gebäuden aus den letzten 50 Jahren, alle im linksreinischen Paradies, zeigen die Konstanzer Architekten, dass jede Epoche neben speziellen Planungsaufgaben eine eigene Architektursprache und -qualität entwickelt hat. Aktuelle »Gebäude für die Bürger« hingegen sind das Thema in Singen.

Die Veranstaltung in Konstanz beginnt am Samstag, 29. Juni um 13 Uhr im Lanzenhof, Torgasse 8. Einleitend geht Dipl.-Ing. Roland Zeller vom Städtebau- und Vermessungsamt in seinem Kurzvortrag »Städtebau im Wandel - 50 Jahre Stadtentwicklung in Konstanz« auf die Schwerpunkte der letzten 50 Jahre aus der Sicht der Stadtplanung ein. Anschließend führt der Rundgang zum Erweiterungsbau des Landgericht aus dem Jahr 1964 und dann entlang des Seerheins zur Bibliothek der Fachhochschule im alten Schlachthof



Jedes WeberHaus ist ein frei geplantes Architektenhaus. Dem Bauherren sind beim Mitplanen keine Grenzen gesetzt. Ob ein kompaktes Haus auf kleinem Grund für junge Familien, ein nach höchsten ökologischen Ansprüchen entwickeltes Passivhaus oder ein Wohnobjekt der Luxus-Klasse: Das individuell entworfene Architektenhaus in Fertigbauweise wird jedem Bauherrenwunsch gerecht.

(1997), der Wessenbergschule (1968), das Europahaus aus den 90er-Jahren und zuletzt zum ganz aktuellen und eben eröffneten Neubau des Margarethenheimes im Rheingut.

Bereits um 10 Uhr treffen sich die Interessierten in Singen bei der Sparkasse, Ecke Erzbergerstr.-Hadwigstr. Die Singener Architekten zeigen aktuelle oder in den letzten Jahren entstandene Objekte, in denen hauptsächlich Servicedienste für die Bevölkerung angeboten werden, wie die Baustelle für den Erweiterungsbau der Sparkasse, die neuen Postarkaden und die neuen Dienstleistungsgebäude jenseits der Bahnlinie, mit denen eine neue Entwicklung der Kernstadt nach Süden eingeleitet wurde. Auf die »Zukunft der Stadtplanung« und die künftigen Aufgaben gibt das Planungamt abschliessend im Bistro des DAS 2 einen Ausblick. Anmeldung und weitere Informationen bei: für Konstanz - Tel. 07531-189561 / Fax 07531-189562 / baumgaertner.kn@t-online.de / für Singen - Tel. 07731-12100 / Fax 07731-985302 / wintter@wintter.de

Freie Planung ist Trumpf

Architektenhäuser aus einer Hand liegen im Trend

Individualität ist das Markenzeichen unserer heutigen Gesellschaft. Persönliche Vorstellungen und Wünsche sollen sich schon im Design nach außen hin sichtbar widerspiegeln. Um so mehr gilt dies natürlich beim Bau des Eigenheims. Bauherren möchten eigenen Ideen in die Planung des Traumhauses einbringen - und das möglichst mit der Unterstützung eines versierten Architekten.

Viele Bauwillige wissen allerdings nicht, dass sie auch in diesem Fall die Vorteile der vorgefertigten Bauweise nutzen können.

Es gibt Hausbauunternehmen, die sich in Zusammenarbeit mit unabhängigen Architekten auf die Realisierung individueller Bauherrnwünsche spezialisiert haben. Dass Häuser in Vorfertigung schon seit Jahren nach den Vorstellungen der Bauherren gebaut werden, beweist beispielsweise das badische Hausbauunternehmen WeberHaus mit seinen frei geplanten Architektenhäusern.

Sie widersprechen der weit verbreiteten Meinung, der Fertigbau sei an festgelegte Typen gebunden, denen nur die eine oder andere individuelle Note hinzuzufügen sei.

Ganz im Gegenteil: Die maßgeschneiderten Holzhäuser erlauben die Erfüllung jedes Kundenwunsches, jedes Haus wird tatsächlich individuell gestaltet. Um noch deutlicher zu unterstreichen, dass jedes Haus ein »Unikat« ist, verzichtet das Unternehmen künftig auf jegliche Hausbezeichnungen und Namen für einzelne Entwürfe.

Der Bauherr hat meist ganz bestimmte Vorstellungen von seinem künftigen Haus, je nach Vorbildern, die ihm besonders gut gefallen haben, Erinnerungen und Vorlieben oder ökologischen Ansprüchen, die er aufgrund seines Umweltbewusstseins auch an den Hausbau stellt.

Wie das Bauvorhaben in Angriff genommen wird, ob eigene Ideenskizzen die Grundlage bilden, ein freier Architekt beauftragt oder ein erfahrener hauseigener Architekt von WeberHaus zu Rate gezogen wird - alles ist möglich und die weitere Verfahrensweise bleibt immer dieselbe.

Um das Bauprojekt zu konkretisieren, klären Architekt und Bauherr die Aufgabenstellung. Das Grundstück, die Wünsche der Baufamilie an ihr zukünftiges Zuhause und die finanziellen Rahmenbedingungen bilden dafür die Basis.

Wenn alle Anforderungen an das neue Eigenheim erörtert sind, entwickelt der Architekt Grundrisse und Ansichten.

Als »Entwurfsverfasser« ist der Architekt der Partner des Bauherren und des Bauamtes bis zur Erteilung der Baugenehmigung. Das Fertigbauunternehmen übernimmt die Planung, die Bauleitung und die komplette Ausführung bis zur schlüsselfertigen Übergabe. Der Vorteil für den Bauherrn: Es gibt nur einen verantwortlichen Vertragspartner.

Da langwierige Verhandlungen mit Handwerkern und Lieferanten entfallen, sind Zuverlässigkeit, Kostensicherheit und Schnelligkeit in der Bauabwicklung die herausragenden Stärken. Qualitätssicherung durch die Vorfertigung in wetterunabhängigen und klimatisierten Werkshallen ist garantiert.

Für viele Baufamilien sind das ausschlaggebende Aspekte. Aber auch in Sachen zeitgenössischer Architektur übernehmen Hersteller der Fertigbau-Branche inzwischen vielfach die Vorreiterrolle. Mehr Informationen unter der Info-Linie 01805/231345 oder im Internet: www.bauforum.com.

Der Tag der Archtektur sollte ein Grund mehr sein, über Gestaltungen von Häusern und Baugebieten nachzudenken. Es geht um den Stil der Siedlungen der Zukunft, der hier auf dem Prüfstand ist. Oft genügt ein Rundgang mit wachem Auge . . .



RBR GdbR Elektroteam
Wolfgang Riegger
Markus Bossenmaier
Hubert Roth
Bahnhofstraße 4, 78239 Rielasingen, Telefon 07731/54028-9, Telefax 07731/54039
Rebenstraße 9, 78224 Singen/Htwl., Telefon 07731/947723, Telefax 07731/947724

Wochenblatt.net
www.wochenblatt.net
Auch im Internet ein guter Partner

kaplan lemke
HAUSBAU - SYSTEME


MEISTER am BAU
Wir bauen für Sie nach individueller Planung Niedrigenergiehäuser in Massiv- und Holzständerbauweise zum Festpreis. 'Meister am Bau', das heißt für Sie: Umfassender Bauherrenservice, heimische Handwerks-Meisterbetriebe, garantierte Qualität und Zuverlässigkeit,hochwertige Ausstattungen und kurze Bauzeiten
Kaplan + Lemke GmbH, Friedrich-List-Str. 9a, 78234 Engen-Welschingen
Telefon: 07733/9933-0 Telefax: 9933-99 Internet: www.kaplan-lemke.de

Container-Dienst Schrott-Metalle Bauschutt
DILSE
Rohstoffhandel GmbH
Zum Umschlagbahnhof 10
78224 Singen
0 77 31/6 31 21

Durch die Bank gut!
Immobilien für Kapitalanleger!
Singen-Süd
mehrere vermietete Eigentumswohnungen, 2-Zi.-ETW, 49,55 m², Mietrendite 7,66% € 56.000,–
BW IMMOBILIEN
BW-Immobilien GmbH
August-Ruf-Str. 26 · 78224 Singen
Tel. 07731/66808 · Fax 64808
www.bw-immo.de
DIE IMMOBILIENTOCHTER DER BW-BANK


High-Tech wärmt den erdgas-Fan
Bei der Heizungsplanung setzt der typische Erdgas-Fan auf High-Tech. Mit einem Brennwertgerät kann er mehr leisten, der Umwelt viel ersparen, wohlige Wärme produzieren und Platz sparen.
Die Meisterbetriebe des Heizungshandwerks installieren das Gerät mit Stempel und Garantie.
Gas- und Elektrizitätswerk Singen der Thüga AG
Industriestr. 9 78224 Singen
www.gews.de info@gews.de
Telefon 07731 5900-385

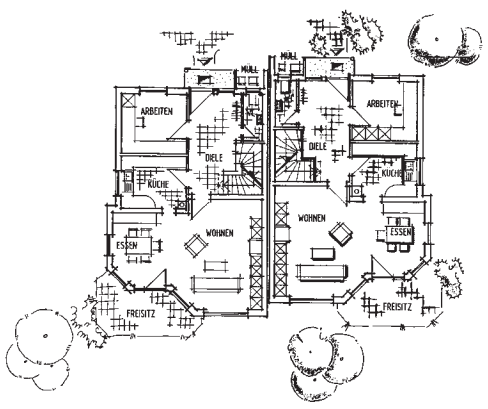
Tegometall
2. Wahl- und Werksverkauf

● Regale für jedermann
● Günstige Abholpreise
● TOP-Qualität
Öffnungszeiten: jeden Freitag 9.00-11.45 Uhr, 13.00-15.30 Uhr
LBZ GmbH, Aispen, 72505 Krauchenwies am Ortsausgang Richtung Meßkirch

FEHRENBACH
DESIGN & DRUCK
Bauschilder, Planentransparente, PVC-Folien, Firmenschilder, Fahrzeugbeschriftungen, T-Shirts, Sweat-Shirts, Caps,
IN SACHEN WERBUNG GUT BERATEN!
D-78224 Singen Tel. 07731/87 86 - 0
Bohlinger Str. 25 Fax 07731/87 86 - 20
www.feba-medien.com

rund um's Haus
Laminatboden
Holz-Repro in 18 Dekors, Schiffsverband und Landhausböden.
Aicher Diafloor Laminatboden

schweizer mein Baufach-Center
Singen-Industriegebiet
Laubwaldstraße 8
Telefon 07731/8741-0

Doppelhaushälfte
in Stockach, Südhanglage
• Mit ca. 120 – 130 m² Wohnfläche
• ca. 60 m² Nutzfläche
• Gaupen und Balkon
• Wir bauen mit Tonziegel


Der Verkauf erfolgt direkt von uns als Bauherr bzw. Bauträger, daher „provisionsfrei".
Wir bauen seit über 25 Jahren schlüsselfertig zum Festpreis.
Ihr Wohnbauunternehmen für solides Bauen in Ihrer Nähe.
Reding WOHNBAU GmbH
78333 Stockach · Hägerweg 30 · Tel. (07771) 3709 / 3738

digabau
Massivhaus GmbH
Volkertshausen Wehristraße
Wir erstellen in Kürze in Volkertshausen ein Doppelhaus inkl. Garage. Planwünsche können noch erfüllt werden. Ruhiges sonniges Grundstück 386 m² Grundst. je Hälfte. Hochwertige Ausstattung. Wohnfläche ca. 145 m², 254.900 €, schlüsselfertig. Rufen Sie uns an und lassen Sie sich beraten.
Nähere Information auf Anfrage!
78183 Hüfingen, Gottfried-Schafbuchstr. 1
Tel. 0771/61226, Fax 07771/61258

Womit heizt Deutschland heute?

Brennwerttechnik setzt Signale (Eine kleine Bilanz rund um die Energie

Fast die Hälfte der Wohnungen in Deutschland (45,3 Prozent) wurde 2001 mit Erdgas beheizt, Tendenz steigend. Das sind etwa 16,8 Millionen Wohneinheiten, teilt der Bundesverband der deutschen Gas- und Wasserwirtschaft e.V. (BGW) mit. Es folgen Heizöl mit 32,2 Prozent, Fernwärme mit 12,4 Prozent, Strom mit 5,8 Prozent und Kohle mit 4,3 Prozent. Im Neubaubereich entschieden sich sogar 76 Prozent der Bauherren für Erdgas. Welche Gründe gibt es für diesen Trend?

Bei einer Erdgasheizung wird kein separater Lagerraum für den Brennstoff benötigt. Im Gegensatz zu Ölheizungen muss auch nicht regelmäßig ein leerer Tank nachgefüllt werden. Zudem gehören bei Erdgas wandhängende Geräte zum Standard, die sich Platz sparend unterbringen lassen.

Berücksichtigt man neben den Brennstoffkosten auch die Anlagenkosten, schneidet die Erdgasheizung gegenüber der Ölheizung in der Regel besser ab. Kostenvorteile lassen sich auch bei der Aufstellung von Erdgasgeräten verwirklichen:

Wird der Heizkessel zum Beispiel im Dachgeschoss aufgestellt, muss kein Schornstein durch das ganze Haus gebaut werden. So lassen sich, wie die Zeitschrift »Ökotest« errechnet hat, durch den nicht benötigten Schornstein bei einer Heizzentrale im Dach circa 3000 Euro einsparen.

Erdgasheizungen liefern Wärme auch mit geringeren Schadstoffemissionen als zum Beispiel Heizöl.

So entsteht - nach Angaben des Umweltbundesamtes - bei gleicher Energieausbeute etwa ein Viertel weniger klimagefährdendes Kohlendioxid (CO_2). Insbesonderee Gas-Brennwertheizungen haben Vorteile, weil sie zusätzliche die Abgaswärme nutzen. Nach Schätzungen der Gasgeräteindustrie war bereits in 2001 fast jedes zweite verkaufte Gasheizgerät ein Brennwertkessel.

Informationen und kostenlose Broschüren zu Heizungsmodernisierung und Fördermöglichkeiten gibt es bei der Hotline des Initiativkreises Erdgas & Umwelt unter 01802/343452 (6 Cent pro Gespräch) und beim örtlichen Gasversorgungsunternehmen.

Die Verbraucherzentralen bieten eine 96-seitige Broschüre zum Thema »Heizung und Warmwasser« an: Sie kann für 7,80 Euro (einschließlich Porto und Versand gegen Rechnung) unter Telefon 0511/911960 und Fax 0511/9119610



Für die Erdgasheizung ist kein eigener Heizraum notwendig. swb-Bild: BGW/Junkers



Bringt frischen Wind in jede Küche: Die Dunstabzugshaube DHE 8788 von Oranier fängt mit ihrer speziellen Edelstahl-Labyrinth-Filtertechnik über 90 Prozent der Fette auf. Die Keilform sorgt dafür, dass sich selbst größere Menschen nicht an den Kopf stoßen.

Frischer Wind in der Küche

Dicke Luft in der Küche? Das muss nicht sein. Die neuen Dunstabzugshauben von Oranier sorgen für ein gutes Klima.

Die Konstruktion der Wandhaube schafft optimale Arbeitsbedingungen. Die spezielle Keilform ermöglicht auch groß gewachsenen Köchen eine aufrechte Haltung.

Integrierte Halogenlampen sorgen für eine angenehme Beleuchtung des Kochfeldes.

Die Bedienung der Dunstabzugshaube erfolgt über elektronische Drucktasten. Oranier bietet neben diesem Modell ein gut strukturiertes Programm an Dunstabzugshauben an.

Planbau Süd
Der Baupartner für Sie
Kostengünstiges Bauen zum Festpreis.
Informationen unter Tel. 07774 / 6960
Internet: www.planbau-sued.de
E-Mail: Planbau-Süd@t-online.de





garagen:overmann
✆ 0180. 56 86 900*
www.overmann.de
info@overmann.de
Ausstellung: Direkt an der A81, Ausfahrt Engen,
gegenüber McDonalds.
Täglich ab 9[00] Uhr. (So. u. Feiertag keine Beratung u. Verkauf).
overmann ...schöner parken
*12 ct./min.
Garagen- und Carport-Systeme nach Maß!

Hanspeter Ehinger
Heizungs- und Brennerservice
• Ölbrenner
• Gasbrenner
• Reparatur
• Verkauf
• Kundendienst Wartungen mit oder ohne Vertrag
• Tankabnahme nach § 19 I WHG
Singen - Überlingen,
Seeblickstr. 6
Tel. 07731/22227
Fax 07731/54288

Baugenossenschaft Familienheim Bodensee.



JEDE WOHNUNG EINE PERLE AM SEE
Exklusiv und außergewöhnlich: Wohnprojekt "Seepark" auf der Halbinsel Mettnau/Radolfzell. Seenah, in allerbester Lage entstehen hier zwei Häuser im anspruchsvollen Villenstil. 11 luxuriöse 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen mit Seesicht, Tiefgarage, Sauna und Aufzug warten auf ihre Eigentümer mit Stil (bezugsfertig Ende 2002).
Ansprechpartner: Herr Kohlbrenner
Neuer Wall 1 · 78315 Radolfzell · www.familienheim-bodensee.de
Info-Hotline: 07732 / 9268-32

SAUTER
PUTZ & STUCK / GERÜSTBAU / HEBEBÜHNEN
Stuck, Gerüstbau, Außenputz, Brandschutz
Trockenbau, Hebebühnen, Altbausanierung, Vollwärmeschutz
Decken, Innenputz, Fließestrich, Luftentfeuchter
Sauter GmbH
Carl-Benz-Str. 8 / 78224 Singen
Tel.: 07731-63224 / www.sauter-putz-stuck.de

IMMOBILIEN

Eigentumswohnungen -gebraucht

Radolfzell, 1 Zimmer - Hochhaus
Hohenstoffelstr.
ca. 33 m² Wfl., 4. OG, Süd-Ost-Balkon, Lift, **42000,– €**

Radolfzell, 1 Zimmer - Hochhaus
Kasernenstr.
38 m² Wfl., 6. OG – Süd-Ost-Balkon, Lift, TG **42000,– €**

Radolfzell, 2 Zimmer - Hochhaus
Kasernenstr.
ca. 58 m² Wfl., 2. OG – Süd-Balkon, Lift, TG **71100,– €**

Radolfzell, 2 Zimmer - Hochhaus
Hohenstoffelstr.
ca. 58 m² Wfl., 3. OG – West-Balkon, TG, Lift **76200,– €**

Radolfzell, 2 Zimmer - Hochhaus
Ekkehardstr.
ca. 62 m² Wfl., 6. OG – Süd-Balkon, Lift **75000,– €**

Radolfzell, 2,5 Zimmer-DG-Whg.
63,08 m² DIN-Wfl., Bj. 80 **101200,– €**

Radolfzell, 2 Zimmer – Hochparterre
64,40 m² Wfl., Bj. 70, Garage, Keller **101700,– €**

Böhringen, 2 Zimmer EG
53 m² Wfl., Bj. 94, Stellplatz **91200,– €**

Radolfzell-Mettnau, 3,5 Zimmer, exklusive DG-Whg.
Mit Dachterrasse und Seesicht, rd. 87 m² DIN-Wfl. + 40 m² Dachterrasse, Sonderausstattung, Garage + 14300,– **337000,– €**

Radolfzell, 4 Zimmer, DG-Maisonette-Whg.
101,22 m² Wfl., Bj. 85, Sofortbezug **168250,– €**

Radolfzell, 4 Zimmer, DG-ETW
84 m² Wfl., Bj. 84, Sofortbezug **143000,– €**

Radolfzell, 4,5-Zimmer-Etagenwohnung
Im OG eines 5-Familienhauses, 172 m² Wfl., 160 m² zusätzl. Freizeitgrundstück **237000,– €**

Bankholzen, 4-Zimmer-Wohnung im OG
102 m² Wfl., Balkon, 2 Stellplätze **137600,– €**

Eigentumswohnungen Neubau

Radolfzell-Weinburg, Neubau
Wohnen ganz oben mit herrlichem Blick über Radolfzell, DG-Maisonette, gr. Südwestbalkon,
2,5 Zimmer, 79 m² Wfl. **168726,– €**
4,5 Zimmer, 121 m² Wfl. **255646,– €**

„Wohnanlage Neuer Wall" – Radolfzell
Bis 30.7.2002 alle Wohnungen inkl. Einbauküche und Fliesen/Parkettboden im Wert von 10225,– €
3 Zi., Souterrain-ETW, 103 m² Wfl., Terrasse **161100,– €**
2 Zi., EG, Terrasse, ca. 76 m² Wfl. **140600,– €**
3 Zi., Penth.-Mais.-DG-Whg,80 m² Wfl. **161060,– €**
3 Zi., Penth.-Mais.-DG-Whg., 75 m² Wfl. **152900,– €**

Radolfzell-Neubau mit Blick auf den Markelfinger Winkel
2- und 3-Zimmer-Maisonette-Wohnungen von 61–71 m² Wfl., seniorengerecht mit Aufzug
2 Zimmer, 55,95 m² Wfl. **125522,– €**
3 Zimmer, 81,38 m² Wfl. **189180,– €**

Radolfzell-Mettnau, 7-Familienhaus, DG-Maisonette-Wohnungen
2,5 Zi., DG + Studio, gehobene Ausstattung, 72,07 m² Wfl., Balkon **228291,– €**
4 Zi., OG, 104,85 m² Wfl. + ca. 19 m² Balkon **334800,– €**
– Garagen **10737,– €**

Überlingen am See – 10% Denkmalabschreibung – Sanierungsobjekt in der Historischen Altstadt
340 m² Ladenfläche (MwSt.-Option), EG auch teilbar **927995,– €**
13 Wohnungen von 1,5 bis 4,5 Zimmer, z.B. 2 Zimmer. 1. OG **149749,– €**
3,5 Zimmer, 1. DG **224868,– €**
4,5 Zimmer, 1. DG **246235,– €**

Steißlingen – Neubau – 6-Familienhaus
3,5- und 4,5-Zimmer-Wohnungen
WE Nr. 2, EG, 92,06 m² Wfl. **169000,– €**
WE Nr. 3, EG, 103,36 m² Wfl. **199000,– €**
WE Nr. 5, DG-Mais., 111 m² Wfl. **215000,– €**

Häuser

Radolfzell – Obere Weinburg – Neubau – Doppelhaushälfte mit Panoramaseeblick
5,5 Zimmer rd. 175 m² Wohn- u. Nutzfl. + 12 m² Terrasse und Balkon, 320m² Grund, gehobene Ausstattung **440000,– €**

Radolfzell, großzügiges Reihenhaus
5,5 Zimmer, 152 m² Wfl., Bj. 81, 210 m² Grund, Terrasse, Dachstudio, Sauna, Garage **290000,– €**

Radolfzell-Markelfingen – Komfortables EFH
mit Schwimmbad, 6,5 Zimmer, 196 m² Wfl., 820 m² Grund, Bj. 71, Doppelgarage **510000,– €**

Moos – kleines Reihenhaus mit Anbau
4–5 Zimmer, rd. 125 m² Wfl., 134 m² Grund **138000,– €**

Moos-Weiler – Dreifamilienhaus
276 m² Wfl., 500 m² Grund, Terrasse, Seesicht, 3 Garagen, teilweise vermietet **439700,– €**

Moos-Weiler – Freistehendes EFH mit Einliegerwohnung und Außen-Pool
209 m² Wfl., 8 Zi., 668 m² Grund **434598,– €**

Gaienhofen – Exkl. Doppelhaushälfte – Neubau
180 m² Wfl., Einl.-Whg. im GG, gr. Balkon u. Terrasse, Doppelgarage **406000,– €**

Gaienhofen-Horn
Freistehendes EFH mit Einl.-Whg., 302 m² Gesamt-Wfl., 8,5 Zi., 745 m² Grund, Bj. 1977, wenige Gehminuten vom See, Bezug kurzfristig möglich **490000,– €**

Öhningen – EFH-Bungalow
243 m² Wohn- u. Nutzfl., Bj. 77, modernisierungsbedürftig, gehobene Lage u. Ausstattung, 817 m² Grund **375000,– €**

Öhningen-Kattenhorn – Einfamilienhaus
186 m² Wfl., Traumgrundstück 1811 m², Bj. 1968, gehobene Lage – freier Seeblick **650000,– €**

Sparkasse Singen-Radolfzell S-Immobilien-Center
Herr Tornetta, Frau Herp
Tel. 07732/984-385, -386,
Telefax 07732/984-389
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

Beschattung auf elegante Art

Ohne Sonnenschutz ist eine Terrasse lediglich halb so viel wert. An vielen Tagen ist die Nutzung als Wohnraumerweiterung im Freien nur möglich, wenn ein effektives Beschattungssystem vor Hitze und greller Sonne schützt. Qualitäts-Markisen, die die gefährlichen UV-Strahlen abwehren, das gewünschte Licht aber passieren lassen, sind deshalb wichtige Elemente der Garten- Terrassenausstattung. Anspruchsvolle Hausbesitzer, denen die Optik von Haus und Außenfläche am Herzen liegt, werden sich mit der reinen Funktionserfüllung des Sonnenschutzes aber nicht zufrieden geben. Müssen sie auch nicht, denn heute gibt es Beschattungssysteme, die Sonnenschutz und elegantes Design auf attraktive Weise miteinander verbinden.
Auch das hilft allerdings nicht viel, wenn Konstruktion und Mechanik der Anlage nicht mitspielen. Immer wieder gibt es abschreckende Beispiele für Gelenkarm-Markisen, die nur im voll ausgefahrenen Zustand straff gespannt sind. In den anderen Ausfahr-Phasen leidet das Stoff-Design unter hässlichen Wölbungen und Ausbeulungen. Dabei gilt für Markisen das gleiche wie für Kleidung. Textile Muster, vor allem solche mit Streifen, wirken nur dann, wenn sie richtig sitzen.
Bei Markisen kann das durch leistungsstarke Gasdruckfedern gewährleistet werden, die den Mittelgelenken der Arme jederzeit die erforderliche Spannung verleihen. Auch bei nur teilweise ausgefahrenen Armen ist auf diese Weise ein optimaler, faltenfreier Tuchsitz möglich.
Gelenkarmmarkisen mit Gasdruckfedern, die im Fachhandel beispielsweise unter der Bezeichnung »markilux« erhältlich sind, präsentieren ihre Muster deshalb grundsätzlich im Idealzustand. Schließlich soll die Ausfallweite der Markise stets dem jeweiligen Sonnenstand angepasst werden können, ohne dass die Attraktivität der Beschattung leidet. Erfreulicher Nebeneffekt: Die Lebensdauer der Markise verlängert sich, weil ohne die »Durchhänger« im Stoff auch keine unerwünschten Sammelbecken für Schmutz und Feuchtigkeit entstehen.



Gasdruckfedern machen es leicht: Mit klemmenden Markisen muss sich keiner mehr herumärgern.

Luftkurort fürs Auto

Im Carport vor Wetter gut geschützt

Gerade auf kleinen Grundstücken oder in Wohngebieten mit dichter Bebauung wirken Garagen in Massivbauweise oft sehr dominierend. Hier fügensich Carports mit ihrer offenen, leichten Konstruktion meist wesentlich besser in das Gesamtbild ein. Außerdem ist das Fahrzeug unter der Überdachung ebensogut vor Witterungseinflüssen geschützt, wie in einer geschlossenen Garage. Ein Carport hat sogar den Vorteil, dass die Luft ständig zirkulieren kann und so das feuchte Auto schneller abtrocknet.
Wer sein Fahrzeug besonders stilvoll unterstellen möchte, für den empfiehlt sich die Carport-Serie »Arcade«. Mit ihrem lichtdurchfluteten Tonnendach aus wahlweise, halbtransparenten Stegdoppelplatten oder glasklarem Acryl wirkt diese Konstruktion leicht und filigran. Damit nichts die elegante Erscheinung stört, können die Wasserläufe in Dach und Stütze integriert werden. Und da Acrylglas und Stegdoppelplatten sehr widerstandsfähig sind, hält das Dach auch starkem Hagel stand. Dass der Arcade-Carport ohne zusätzliche Querverstrebungen auskommt, erweist sich vor allem für die Besitzer von Minivans oder Kleinbussen als großer Vorteil, denn so kann die volle Bauhöhe von bis zu 2,0 Metern genutzt werden. Trotz der grazilen Optik gehört dieser Carport zu den stabilsten auf dem Markt: Eine Anpralllast von einer Tonne pro Stütze übersteht er mühelos. Da die baurechtliche Genehmigung der Carports in den Bundesländern unterschiedlich ist, sollte man sich frühzeitig bei der zuständigen Baubehörde nach Auflagen erkundigen. Weitere Informationen gibt's unter 01805/686900 oder im Internet unter www.overmann.de.



Der elegante Carport »Arcade« fügt sich mit seinem transparenten Acrylglasdach dezent in das architektonische Umfeld ein.

Vermietungen

1-Zi.-Whg. zu verm.
in Singen, 27 m², TG-Stellpl., Balkon, ab sofort, ☎07733/2622

Umzüge
Tel. 07774/9229990
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

Nachmieter
f. 3-Zi., 80 m², in Heiligenberg, tags 07532-495013, abends 07554-990904

Geschäftshaus Si-Süd
beste Verkehrslage mit viel Parkmöglichk. ab 2003 zu verm.! Verk.Raum 110 m² + 27 m², Kellerlagerr. 110 m², Whg, Garage + Garten kann übernommen werden ☎07771/ 3494

Sie haben € 125.000.- ?
u. wir haben eine sehr schöne ETW z. verk., Wo? Im Herzen des Hegaus, offenes Kamin, 104 m², gr. Terrasse, u. 20 m² Freizeitraum, Wirklich Wohngenuss Pur, Anfragen unter ☎07532/2606 od. 0171/3011911

Ruhige 4-Zl.-Whg.
in Aach, 95 m², Kü., Bad, WC, Balkon, Keller, Garten, Garage, ab 1.10.02 zu verm., ☎07774/456

Büro 65qm, Lager 35qm
sep.Eing., ebenerdig, Singen-Nord, günst. zu verm., ☎07732/6815

3-Zi. DG-Wohnung
in Gottmadingen, ca. 60m², mit Balkon, ab sofort zu verm., KM 440.-€ + NK, ☎07731/71192

Freundl. 2 -3 Zi.-Whg.
70m², Si-Nord, DG, Altbau kein Balkon, renov., KM 380- + KT, ☎07732/7010

Excl. Studiowohnung
4,5 Zi.-Whg., Wfl. 160 m² (DIN 116 m²), über 2 Etagen, 2 Südbalkone, großz. Schnitt, ab 1.8.2002 zu verm., 670.- € KM, Si.-Süd. (direkter Seehasenanschluß). Zuschriften unter 104201 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Weiterdingen – Ruhige Lage
Sehr schönes Haus in Weiterdingen
sofört zu vermieten: Reihenhaus ca. 170 m², Pergola, Garage, EBK, offenes Kamin. Kaltm. EURO 870 zzgl. NK
Tel. 07731/872411

Schöne 2-Zl-Whg.
44 m², EBK, TG, Blk., in Engen, m. Wohnberecht.-Schein, inkl. NK, 385.- €, ab 1.7.02. zu vermieten, ☎0174-7900361

Schöne 2-Zi.-DG-Whg.
71 m², EBK, Keller, Carport, Laminat, Balkon, Liggersdorf, 335.- € + 85.- € NK, ☎07557/91141 od. 07771/920681 ab 20.30 Uhr

Engen günst. 3-Zi-Whg.
80 m², zentr. Lage, EG, Garage, Fliesen, Laminat, f. KM 357.- €, ☎07733/978256 o. 0171-6900332

Büro-/Gewerbeflächen
in unterschiedlichen Größen und Ausstattungen zu vermieten im Industriepark Gottmadingen.
IPG Industriepark Gottmadingen
07731/9738-77 www.ipg-ag.de

2-Zi.-Whg.
52 m² mit Du., EBK, Terr., Autoabstellpl., sep. Eing. ebenerd., Abstellr., Sat-Anschl., ab 15.7. in Horn/Höri zu verm., 440.- € WM + KT, ☎07735/8993 od. 07431/8760

Stockach-Stadtmitte
1 Zi.Whg, EBK, Stellpl., zum 1.9.02 zu verm., KM € 215 ☎07564/50055

2-Zi.-Whg. Stockach
56 m² mit Balkon, zentrale Lage, KM 285.- € + NK, 2 MM Kaution, ☎07771/918328

Tengen-Büßlingen
Schöne 1,5 Zi-Whg., 37.5 m², mit Küchenzeile ab 1.08.02 zu verm., WM 225.- €, ☎07739/382 o. 612, ☎07736/921442

Möbl. Zi. Radolfzell
an berufst. Sie od. Schülerin, NR, zu verm., ☎07732/10883

1 Zi.-DG-Whg.
Si.-l.-Geb., 35/28 m², Holzdecke, Fliesen, Rauhputz, Bad mit Wanne/Du. sep., Kü.-zeile, KFZ-Stellpl., Sat-TV, o. Keller, Seehaas 800 m, KM 200.- + NK + Kt., Zuschriften unter 104186 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2-Zi.-Whg., Schlatt u.Kr.
bei Singen, ruh. Lage, günstig zu verm., ☎07731/31420

Komf. 1 1/2 Zi.-Whg.
mit Balk., Ke., Bad, Abstellr., EBK + E-Ger., vollst. möbl., ab 1.7. in Si.-Nord, KM 380.-€ + NK 120.-€ + Gar. 50.-€ + KT, ☎07731/984395

Schöne 3 Zi.-Whg.
Si.-l-Gebiet, 96 m², Holzdecke, Fliesen, gr. Bad mit Wanne + Du., Gäste-WC, EBK, Balkon zum Wald, KFZ-Stellpl.,Sat-TV, o. Keller, Seehaas 800 m, KM 510.- + NK + Kt., Zuschriften unter 104189 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

1-Zimmerwohnung
in Engen-Altstadt, 3. OG., Aufzug, 35 m², EBK, Du-WC, Flur, neu renoviert, zu verm., 195.- € + NK, ☎07733/8819

Maisonettenwohnung
3,5 bzw. 4,5 Zi., i. Hilzingen-Twielfeld, ca. 100 m², Balk., TG, € 750.- KM, + Kaution, ☎0171-4413298

2-Zi.-Whg. Altbau
Si-Friedingen, EG., EBK, 61 m², KM 244.- €, ☎07731/49938

2-Zi.-Einlieger-Whg.
in Volkertsh., 46 m², Neubau, ab 1.8. zu verm., EBK, Bad, Terr., Parkettb., ☎07774/6406

Gottmadingen
ruh. Wohnlage, schöne 4-Zl-Whg. (alle Zimmer Balkon), Garage, im OG. eines 2-Fam.-Hauses, z. 1.10.02 an ruh. Interessenten zu vermieten ☎0162-4329258

Helle, sonn. 2-Zl-Whg.
45 m², m. EBK, in Aach, Neubau, ruhig, Südseite, Keller u. Kfz-Platz, KM 260.- € + NK + KT, ☎0171-4807402

3-Zi-Whg. Singen-Nord
78 m², EBK, Balkon, Holzdecke, Bad + WC getrennt, Kabel, Garage, Keller, für KM 580.- € + NK, ☎0162-6969254

4½-Zi.-Eigentumswohnung, Worblingen
Wohnfl. 117 m²!
Beste Wohnlage, in einem 6-FH, 1. OG, SW-Balkon, Keller, Garage, Kachelofen, Bad/WC getrennt, beziehbar nach Vereinb.
€ 158.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60-0
www.reithinger.de

5-Zi.-Ferienwohnung, Espasingen
in einem 2-Familienhaus!
Wohnfl. ca. 125 m², Nutzfl. ca. 156 m², teilunterk., Kachelofen, Garage, überdachte Terrasse, sehr ruhige Wohnlage, sofort frei!
€ 125.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60-0
www.reithinger.de

Maisonette-Wohnung, Steißlingen
Top-Wohnlage!
Wohnfl. ca. 140 m², Lift, 2 Garagen, moderne Raumaufteilung, Südbalkon, herrl. Aussichtswohnlage, beziehbar nach Absprache
€ 245.000,–
IMMOBILIEN REITHINGER
Singen, Freiheitstr. 35
Tel. 0 77 31 / 95 60-0
www.reithinger.de

Sie wollen dem Stress entfliehen? Wie?
In einer ETW in Worblingen 4½ Zi, Küche, Bad, WC, Balkon, ca. 110 m² Wfl., gehobene Ausstattung, ca. 1000 m² Grundstück, **kein Hochhaus!** Kaufpreis EURO **180.000,–**
BKM H. Kittstein · 0 77 74/92 00 23

1-Zi.-Whg., Engen, Neubau, DG, ca 33 m², mit Ter. ca. 26 m² KM 240 € inkl. TG + NK, Bezug VB.
keine Provision
Mo.-Fr. Tel. 07544 / 9550163-165

Singen-Südstadt, provisionsfrei
1-Zi.-Whg., 26 m², Balk. **EUR 207,00**
1-Zi.-Whg., 38 m², Balk. **EUR 250,00**
2-Zi.- Whg., 51 m², Balk. **EUR 348,00**
1,5 Zi.-Galerie- Whg., 50 m², Balk. **EUR 335,00**
jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 07 11 / 470 68 12

Gewerbehallen 250–2 000 m²
Ab 2,50 €/m²/Monat, in Singen, Radolfzell etc. zu vermieten. Büros, Arztpraxen z. B. in Singen ab 5,– €/m²/Monat. Jeweils zzgl. NK + MwSt.
GEWERBE-IMMOBILIEN-Graf
Tel. 0 77 31 / 91 70 01

3-FH, DHH, 200 m² Wfl. **€ 240 000,–**
R'zell, 2-FH, 180 m² Wfl. **€ 160 000,–**
Si, ETW, 75 m² Wfl. **€ 99 000,–**
Gottmad., ETW, 75 m² Wfl. **€ 70 000,–**
Weitere Objekte auf Anfrage.
Immo. Helena Gritza
Tel. 07732/919641 · Fax 07732/919642

Heinz von Heiden Massivhäuser ab 70.990,-
€ 120.000,- z.B.EFH 120 m² Wfl, malerfertig, inkl. Keller nur Info u. Bauplatzliste bei
Steuer Hausvertrieb Tel. 0 75 53 / 86 00

EIGENTUMSWOHNUNGEN
„STATT MIETE - DIE EIGENEN 4 WÄNDE"
Suchen Sie sich Ihre ETW aus unserem vielfältigen Angebot aus . Gerne beraten wir Sie auch bei der Finanzierung.
Rufen Sie jetzt an!
stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

NEUBAU PROVISIONSFREI
Volkertshausen RHH Wohn.-Nutzl. 171 m², Balkon, Terrasse, kompl. Innenausb. durch Egl. mögl. **€ 232 000,–**
Hilzingen, DHH (ruhige Hanglage) Wohn.-Nutzfl. 187 m², 4 Schlafz, Vollkeller, inkl. Garage + Außenanlage **€ 288 000,–**
Worblingen, DHH (Niedriegenergie) Hanglage, Wohn.-Nutzfl. 148 m², Grdst. 426 m², Egl. möglich, inkl. Garage + Außenanl. **€ 265 360,–**

ATTRAKTIVE GEBRAUCHTOBJEKTE
Hilzingen, 4,5 Zi.-Whg., Bj. 80, S-W-Lage, Wfl. 120 m², EBK Gäste WC, 2 Balkone, Tiefg. **€ 182 000,–**
Gottmadingen, 2,5 Zi.-DG-Whg., Bj. 92, Wfl. 80 m², gehob. Ausstatt., EBK, Garage **€ 153 000,–**
Gottmadingen, 3 Zi.-Whg. Wfl. 69 m², Stellplatz, Gartenanteil **€ 96 700,–**
Singen Nord, 2-Zi.-Whg., Wfl. 56 m², Balkon, EBK, Garage **€ 83 000,–**
Singen Nord, 3,5-Zi.-Whg., 1. OG, Wfl. 78 m², EBK, 2 Balkone, Keller, Garage **€ 115 040,–**
Rielasingen, 2,5 Zi.-Whg., Bj. 96, Wfl. 61 m², tolle EBK, Tiefgarage **€ 126 800,–**
Rielasingen, 3-Zi.-DG-Whg., Bj. 92, 76 m² Wfl., Südbalk., G-WC, TG-Stellplatz, sofort beziehbar **€ 148 500,–**
Mühlh.-Ehingen, 3,5 Zi.-Whg., Bj. 91, EG, Wfl. 86 m², EBK, Terrasse, Stellpl. **€ 115 999,–**

BAUPLÄTZE
Volkertshausen - zentrale Lage 733 m², voll erschlossen, Baugenehm. für RH vorhanden **Preis a. Anfrage**

KAPITALANLAGEN
Rielasingen, Wohn.-Geschäftshaus, Bj. 93, gut vermietet, Grdst. ca. 480 m² **Preis a. Anfrage**

Weitere ETW, EFH, DHH auf Anfrage!!
Leber- Immobilien, Tel. 07731/52131 oder 52182

G. Krebs Immobilien
Telefon 0 77 32 - 5 49 32 · Fax 62 01

Konstanz-Dettingen
Einfam.-Haus, freist., Bj. 93., mit Einl.-WG, Wohnfl. 203 m², luxuriöse Ausstatt., Garage u. Stellpl., Areal 484 m² **475 000,– €**
Stockach-OT, 2-Fam.-Haus, voll renoviert, großer Balkon, Öl-Zentralheizung, Garage, mehrere Stellpl., Areal 819 m², sofort frei **173 000,– €**
Radolfzell, 3-Zi.-Eigentumswg., sehr guter Zustand **89 900,– €**
ca 145 m² als Whg. ausbaufähig, mit vorhandener Terrasse, im UG eines Mehrfam.-Hauses (Bj.80) mit Zentralhzg. (Fußboden u. Heizkörper) teilw. fertig 90 000,– €
Am Graben 47 · 78315 Radolfzell

2-Zi.-Whg., Engen, 2. OG, ca. 55 m², mit Balkon, KM 280 € inkl. TG. + NK. Bezug nach Vereinbarung.
Keine Provision
Mo.-Fr. Tel. 07544 / 9550163-165

3-Zi.-Whg., Engen, Neubau, 2. OG, ca. 64 m², KM 310 € inkl. TG. + NK. Bezug nach Vereinbarung.
Keine Provision
Mo.-Fr. Tel. 07544 / 9550163,-165

VERMIETUNGEN
BINNINGEN, 1½-Zi.-Whg., ca. 40 m², EG, Terrasse, EBK, Bezug 7/02 **Kaltm. € 235,– + NK**
FRIEDINGEN, 2½-Zi.-Whg.,, ca. 58 m², EG, Terrasse, Stellplatz, Bezug 7/02 **Kaltm. € 348,– + NK**
SINGEN, EFH, ca. 120 m², Terrasse, Balkon, großer Gartenanteil, Bezug 9/02 **Kaltm. € 820,– + NK**
Büroräume:
SINGEN, 3 Zi., ca. 96 m², EG, 2 Stellplätze, Bezug 7/02 **Kaltm. € 580,– + NK**
SINGEN, 8 Zi., ca. 152 m², 2. OG, Bezug 07/02 **Kaltm. € 800,– + NK**
HILZINGEN, 1 Zi., ca. 68 m², 1. OG, Stellplätze, Bezug 08/02 **Kaltm. € 400,– + NK**
GOTTMADINGEN, 4,5 Zi., ca. 80 m², EG, Bezug 09/02 **Kaltm. € 700,– + NK**
stihl IMMOBILIEN
78247 Hilzingen
Hauptstraße 21
07731/87240 Frau Thum
07731/872422 Fax
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

HÄUSER
IN BINNINGEN Obj. 795
freistehendes EFH mit großem Grdstk, TOP-Lage, Garage, Grdstk. ca. 896 m², Wohnfl, ca. 110 m²
Kaufpreis VB 215.000,– €
IN ENGEN Obj. 820
RMH mit Garage und Stellplatz, Terrasse und Balkon, Grundst. ca. 168 m², Wohnfl. ca. 156 m²
Kaufpreis VB 198.000,– €
IN SINGEN Obj. 805
freistehendes EFH mit Garage, ruhige und sonnige Lage, Grundst. ca. 820 m², Wohnfl. ca. 120 m²
Kaufpreis VB 315.000,– €
stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

BAUPLÄTZE
In Gottmadingen-Bietingen Obj. 100
2 Bauplätze mit 402 m² und 450 m² voll erschlossen
Kaufpreis pro m² 133,– €
In Hilzingen-Duchtlingen Obj. 846
1 Bauplatz mit 663 m² für EFH oder DHH, voll erschlossen
Kaufpreis VB 92.000,– €
Mühlhausen-Ehingen Obj. 103
1 Bauplatz mit 601 m², voll erschlossen
Kaufpreis VB 99.500,– €
stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-12 / –13
Fax 07731/8724-22
E-Mail: stihl-immobilien@t-online.de

BIV seit 1977 Ihr Vertrauensservice
Ein sonniges Haus ...für Zwei Generationen
Großzügiges 2 Fam.-Haus mit ca. 850m² Grdst., 1 x 4 Zi.-Whg., Wohnküch., Bad, WC, Terrasse und 1 x 4,5 Zi.-Whg., Kü., Bad, WC, Balkon. Zeitgemäßer Komfort mit ZH, Parkett- u. Fliesenböden, stilvoll. Landhaustüren u. groß. Panoramafenster. Hier läßt sich´s gut rechnen € 149.000 bei Meßkirch
Tel.: (07376) 960-0 · Fax: 960-50
Hauptstraße 30 · 88515 Langenenslingen
Internet: www.biv.de

»Meeting Point« Singen
Kommunikationsgaststätte mit Küche, kurzfristig zu verpachten.
Interessenten wenden sich bitte an die
GANTER
Brauerei Ganter GmbH & Co.KG
Herrn Gutierrez
01 72/747 39 82

VERMIETUNG
Singen Mitte
3-Zi.-Whg., 60 m² **KM 280 EUR**
Singen Nord
2-Zi.-Whg., 60 m² **KM 340 EUR**
Singen Süd
2-Zi.-Whg., 60 m² **KM 320 EUR**
Twielfeld
3-Zi.-Whg., 80 m² **KM 370 EUR**
Büsingen
2-Zi.-Whg., 56 m² **KM 300 EUR**
WEITERE WOHNUNGEN AUF ANFRAGE
JACKE IMMOBILIEN & KAPITAL
Hegaustraße 1 ▪ 78224 Singen
Tel: 0 77 31 / 1 21 02 ▪ Fax: 1 21 04

Die schönen Dinge des Lebens

Für Sie entdeckt in unserer Region

ANZEIGEN

Freie Fahrt für FUNtasie.



DER NEUE SUZUKI IGNIS IST DA!

Ignis 1,3 GL, 3türig mit 61 kW (83 PS), ABS, Servo, Zentralverriegelung, elektr. Fensterhebern vorn, 2 Airbags u.v.m. Klimaanlage gegen Aufpreis erhältlich.

FINANZIERUNG
effektiver Jahreszins: **0,2%**
Ein Angebot der AKB Bank

Barpreis	**11 200,–**
Rate	153,–
Laufzeit	36 Monate
Anzahlung	€ 6000,–

SUZUKI

AUTO-SCHÄDLER
78224 Singen-Beuren
Tel. 0 77 31/4 42 67

INSEL-GARAGE BECK
☎ 07534/92040
78479 Insel Reichenau
Am Vögelisberg 3

Ein Stück LebensQUALITÄT!
Mit der neuen Küche von AXT.



SILVIA AXT
ALNOKÜCHENHAUS
Schützenstrasse 84
D.78315 Radolfzell
Tel. 07732.971264
WWW.AXT-KUECHEN.DE

„Gutes erhalten – Neues gestalten“



PORTAS®
Europas Renovierer Nr.1



... ohne Schutt
... ohne störende Baustelle
... ohne Folgekosten

Lassen Sie sich beraten.

Portas Fachbetrieb
Singen-Süd. Tel. 0 77 31/59 91 11

Tischwäsche –
Für Sie maßgeschneidert



bei ILSE STAHL
Heimtextilien

Im Buck 9 · 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31/7 16 36 · Fax 0 77 31/7 38 63
E-Mail: Ilse-stahl@hotmail.com

Zäune Terrassenbeläge Gartenhäuser Pflanzkästen Pergolen Zubehör



Schöner wohnen im Garten!

Hallo Frühling:
Holzfliese, KDI
50x50 cm
2,99€

Viele Gartenideen auf großer Ausstellungsfläche in Singen und Konstanz

Holz-Land RENNER

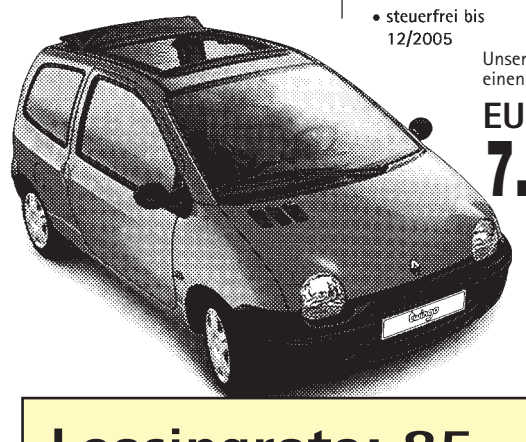
SINGEN Gaisenrain 7 Telefon 07731 99610 **KONSTANZ** Line-Eid-Strasse 9 Telefon 07531 59770

RENAULT twingo

Der Renault Twingo Graffiti – auf geht's ins große Schiebedach-Vergnügen:

- Faltschiebedach serienmäßig
- frische Farben und Polster, Klarglasscheinwerfer
- elektrische Fensterheber vorne
- komplette Sicherheitsausstattung: ABS, Adaptiv Airbags und Seiten-Airbags für Fahrer und Beifahrer
- steuerfrei bis 12/2005

Großes Schiebedach, kleiner Preis.



Unser Barpreis für einen Twingo Graffiti
EUR 7.990,-

Leasingrate: 85,– €
bei 36 Monaten Laufzeit
30000 km und 1900,– € Anzahlung

Autohaus SCHEU
78239 Rielasingen, Tel. 07731/22872

Wir führen ALLES was Sie zum Grillen brauchen. Vom Grill-Zubehör bis zur orig. Barbecuesoße v. d. USA

Besuchen Sie unsere große Ausstellung. Viele Grills schon jetzt zu Sommerschnäppchen



EGEDIUS
Grillcenter
Konradstraße 15
D-78333 Stockach · Raithaslach
Telefon 07771/920120
Telefax 07771/920122
www.napoleon-grills.com
E-Mail egedius@t-online.de

Wochenblatt
Guckloch

26. JUNI 2002

Unter die Lupe genommen



Auch Landräte können schnell sein: vier Wochen brauchte das Konstanzer Landratsamt, um den Bauantrag für drei neue Fabrikationshallen des Unternehmens Alcan im Gottmadinger Industriepark zu bearbeiten. Aber das nur, weil Landrat Frank Hämmerle die Baufreigabe gerade vor dem Spatenstich auf dem Kofferraumdeckel vor Ort unterzeichnete. Als Lohn für diese Eile wollte sich Hämmerle dann gleich den Spaten mit nach Hause nehmen. Damit dass nun aber nicht wie ein Spatenklau aussah, wurde auch gleich über Mikrophon erklärt, dass alle Spatenstecher ihren Spaten als Souvenir betrachten dürfen. -of-

DONNERSTAG 27 Juni 20 Uhr, Vortrag »Der Islam« von Bassam Tibi bei Greuter Buch und Kunst in Singen.

FREITAG 28 Juni 20 Uhr, Eröffnungskonzert der Konstanzer Orgelkonzerte im Münster mit Vocalensemble Torino.

SAMSTAG 29 Juni 20 Uhr, Konzert auf dem Friedinger Schlössle mit MV Friedingen und Blasorchester JMS Singen.

SONNTAG 30 Juni 10 Uhr, Anton Bruckners Choralmesse zum Patrozinium von St. Peter und Paul Singen.

MONTAG 1 Juli 20 Uhr, »Hannes und der Bürgermeister« beim Zeltfestival Konstanz (auch 2.7.)

DIENSTAG 2 Juli 20 Uhr, »Don Quijote« beim Reichenauer Sommertheater im Schlosspark Königsegg.

MITTWOCH 3 Juli 21 Uhr, Cesaria Evora tritt Open-Air auf dem Munot in Schaffhausen auf.

INHALT

VERANSTALTUNGEN
Veranstaltungstipps für das Wochenende mit den Wetteraussichten.
Seite III

KULTUR
Clowns und Spontanartisten laden zur Revue am Freitag. **Seite II**



Eine ganz andere Form von Chrisstein: »New Challenge« werden am 30. Juli, 20 Uhr, im Konzertsegel Radolfzell auftreten: Mit Hip-Hop und Streetdance nach dem Motto »chat-a-live. Eine Show voller Leben und Begeisterung.

VEREINE
Aktuelles von Vereinen, Verbänden und Selbsthilfegruppen.
Seite VI

SONDERTHEMA
Gleich zwei Hagelkatastrophen gab es innerhalb einer Woche. Jetzt ist guter Rat zur Abwicklung teuer und wichtig. **Seite VII**

SINGEN KOMMUNAL
Nur in der Ausgabe Singen: Ukrainischer Abend vertieft die gute Partnerschaft mit Singen.
ab Seite IX

Auf dem See lernt sich's besser

Schwimmendes Klassenzimmer sticht wieder in See

Radolfzell (aj). In der vergangenen Woche stach es zum ersten Mal in See: Das »Schwimmende Klassenzimmer auf dem Bodensee«. Zur ersten Exkursion waren das Schulschiff »Hörnle« der Comeniusschule Konstanz und die Solarfähre »Helio«, die in Gaienhofen stationiert ist, am Mittwoch aufgebrochen, an Bord die Klasse 3b der Böhringer Grund- und Hauptschule sowie die 8. Klasse der Förderschule der Hausherrenschule mit 13 Schülern. Sie legten nach rund anderthalb Unterrichtsstunden auf dem Wasser am Mettnau-Steg an und waren sichtlich begeistert von der etwas anderen Art von Unterricht.

Das Schwimmende Klassenzimmer ist ein neues Projekt zur Umwelterziehung, das die Stadt Radolfzell - die Idee stammt vom Umweltamt - zusammen mit dem kreisweiten Verein »Lernwerkstatt« ins Leben gerufen hat. Unterstützt wird das Projekt von der Bodensee-Stiftung, die das Unterfangen koordiniert und vom Schulamt Konstanz, das Stundenkontingente zur Verfügung stellt.

Ziel der neuen Unterrichtsform ist es, erlebbar Wissenswertes über das Ökosystem See, den Bodensee als Trinkwasserspeicher oder beispielsweise die Bedeutung der Wasservögel für die Region zu vermitteln. Die Themen an Bord reichen also von »Naturschutz am Bodensee« über »Fische« bis »Trinkwasserspeicher Bodensee«. Die Lerninhalte sind auf die verschiedenen Altersgruppen abgestimmt, möglich ist der schwimmende Unterricht für Erstklässler bis Abiturienten. Pädagogische Betreuung an Bord ist zusätzlich zu den Klassenlehrern garantiert.

Das Schulschiff Hörnle, das für das Schwimmende Klassenzimmer zur Verfügung steht, ist ausgestattet mit Echolot, Wasserwinde, Radar und Secchischeibe für die Sichttiefenmessung und Planktonnetz, Platz ist für 14 Schüler samt Begleitperson.

Auf der Fähre Helio, die auf dem Untersee zum Unterricht aufbricht, ist Platz für 50 Personen. Das auf zwei Jahre angelegte Modellprojekt wird im wesentlichen von der Stiftung Natuschutzfonds aus zweckgebundenen Erträgen der Glücksspirale finanziert.

Das Schwimmende Klassenzimmer steht allen interessierten Schulklassen landesweit zur Verfügung.

Zielgruppen sind Schulklassen aller Altersstufen und Schularten samt ihren Lehrern sowie Kinder- und Jugendfreizeiten. Das Klassenzimmer zur See ist je nach Bedarf zwei- bis dreimal pro Woche noch bis Saisonende im Einsatz.

Wer sich für das Schwimmende Klassenzimmer interessiert, wende sich an die Bodenseestiftung unter 07531/909830.



Das Naturerbe Bodensee mit allen Sinnen erleben können Schüler beim »Schwimmenden Klassenzimmer«. Das neue Gemeinschaftsprojekt des Umweltamtes Radolfzell und der Lernwerkstatt bietet Unterricht der ganz anderen Art, hier wird mit Kopf, Hand und Herz gearbeitet. swb-Bild: aj

Vorsicht Falle - hier kommt die Maus

Radolfzell (aj/swb). Von Menschen, Mäusen und Mäusefallen handelt die aktuelle Ausstellung des Radolfzeller Stadtmuseums, welche heute abend um 19.30 Uhr eröffnet wird. »Vorsicht Falle« ist vom 27. Juni bis 27. Oktober zu sehen und beschäftigt sich mit dem Nager Maus und das Verhältnis der Menschen zur Maus.

Während die einen beim Anblick der kleinen Knopfaugen in Entzücken geraten, steigen andere entsetzt auf die Stühle, wenn der kleine flinke Säuger an ihnen vorbei huscht. Der Ruf der Maus ist meistens schlecht und pauschal wird sie als Schädling verurteilt. Nun ja, eine einzige Maus frisst im Jahr immerhin 1,2 Kilogramm Getreide und kann bis zu 1000 Nachkommen (!) haben.

Neben der Hausmaus gibt es noch viele andere Mäusearten, die oft vom Mensch unbemerkt in freier Wildbahn leben und es gibt natürlich auch noch so besondere »Mäusearten« wie Mickey Maus, die Diddl-Maus oder die Uli-Stein-Maus. Mit all diesen Mäusearten und der ganzen Bandbreite des Mäusethemas beschäftigt sich die Ausstellung im Stadtmuseum, eine kleine Zwergmauskolonie gibt ein anschauliches Bild vom Mäuseleben. Der Ausstellung liegt eine Konzeption des Braith-Museums Biberach zugrunde,

Die Ausstellung im Stadtmuseum Radolfzell, Teggingerstraße 16, ist von Dienstag bis Sonntag von 14 bis 18 Uhr geöffnet.

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Biobauern leiden unter den Biogaunern

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Sie, ich sage Ihnen mir ist gründlich der Appetit vergangen. Jetzt hat sich mein Leithund immer soviel Mühe gemacht mit unserer Ernährung. Er legt großen Wert auf gesunde Kost und deshalb hat er lieber ein wenig mehr bezahlt und Bio-Waren gekauft. Und jetzt das; Pfusch bei den Ökoprodukten. Nitrofen im Weizen.

Dieser Weizen wurde an Biomastbetriebe verkauft. Die Nahrungsmittelkette funktioniert noch immer wunderbar. Plötzlich gibt es Biogeflügel das Nitrofen verseucht ist. Die zuständige Ministerin spricht nach einem Treffen mit den Ökoverbänden von »der Gefährdung von Menschenleben im wahrsten Sinne des Wortes«. Da hat also ein Ökofuttermittelbetrieb innerhalb von mehreren Monaten 31-mal das verbotene Unkrautvernichtungsmittel Nitrofen im Weizen festgestellt. Trotzdem hat dieser feine Betrieb den Weizen weiter verkauft. Mehr als 100 Biomastbetriebe wurden wissentlich mit dem verseuchten Weizen beliefert. Da hat mal wieder einer aus lauter Profitsucht und Raffgier hingelangt ohne Rücksicht auf die Gesundheit seiner Mitmenschen. Wenn Sie mich fragen, der Kerl gehört hinter Schloss und Riegel.

Ein noch größerer Skandal ist aus der Sicht des bunten Hundes, dass staatliche Stellen bereits seit mehreren Monaten von den verseuchten Bioprodukten gewusst haben und es nicht für nötig hielten die Öffentlichkeit zu informieren.



Da gibt es eine Bundesanstalt für Fleischforschung in Kulmbach: Die hat Anfang März in Analysen das Zehnfache des zulässigen Nitrofen-Grenzwertes nachgewiesen. Trotzdem wurde diese wichtige Nachricht nicht an die Ministerin Künast weitergegeben.

Ja, weshalb eigentlich nicht? Hat da irgendein zu hoch bezahlter Rudelführer schlicht und einfach nur gepennt oder bekam man fürs Pennen gar ein großzügiges Geschenk?

Ein Sprecher des zuständigen Ministeriums in Berlin setzte dem ganzen mit seiner Äußerung die Krone auf: "Die Bundesanstalt sei rechtlich nicht verpflichtet gewesen, die brisante Information weiterzuleiten.

Da erdreistet sich so ein Ministeriumsfuzzi zu einer solchen Aussage, obwohl wie die Frau Minister von der Gefährdung von Menschenleben sprach. Für den bunten Hund ergeben sich da mehrere Fragen: Hat der Kerl nicht alle Tassen im Schrank? Waren die Damen und Herren in der Bundesanstalt in Kulmbach zu bequem den Hintern zu heben und etwas zu unternehmen? Oder haben die Damen und Herren bewusst keine Meldung ans Ministerium gemacht? Oder wollte keiner bei den staatlichen Kontrollbehörden die Verantwortung übernehmen und die Information über die Giftfunde weitergeben? Nach der Nase des bunten Hundes stinkt die Sache gewaltig.

Im Augenblick hat's der bunte Hund ständig mit den Ministerinnen, obwohl er Frauen ja eigentlich ganz gern hat. Aber wenn etwas gesagt werden muss, kann der bunte Hund auf die Damen leider keine Rücksicht nehmen.

Das Ärgerliche an diesem Skandal ist zu allem hin, dass die Biobauern mit einer »sauberen« Produktion unter diesen Gangstern ebenso leiden müssen wie die Verbraucher. Diese Bauern haben jetzt die Einbußen und zahlen die Zeche ihrer feinen Kollegen. Und Sie Frau Ministerin Künast müssen ganz schnell den Schweinestall in Ihrem Ministerium und in der Bundesforschungsanstalt ausmisten. Bringen Sie diesen hochbezahlten Herrschaften bei, dass sie sich mit Herz und Hirn zu engagieren haben, rät der bunte Hund. Übrigens: Da der bunte Hund eben wirklich bunt ist, noch ein Wort zu Landwirtschaftsminister Stächele. Der hat wohl zu lange in der Sonne gelegen, sonst wäre er im Zusammenhang mit dem Nitrofenskandal nicht auf die Idee gekommen, die Erhöhung der Mehrwertsteuer für Lebensmittel zu fordern. Mit einem Ministergehalt kann man solche Forderungen leicht aufstellen, doch Normalverbraucher sind eben keine Spitzenverdiener. Fazit des bunten Hundes: Noch ein Politiker, den man wieder auf den Boden der Tatsachen holen muss.

TIPPS

Akustische Taufe

CD-Taufe hat die Gruppe »The Acoustical South« am 29. Juni, um 21.30 Uhr im »Le Ricard« in Rielasingen.

TIPPS

Der große Trödelmarkt

Ein großer Trödelmarkt zugunsten der Sporthalle ist am 29. Juni ab 10 Uhr am Alten Rathaus Gottmadingen.

TIPPS

NEUES VEREINSHEIM

Schmuckes Heim für den SV Mühlhausen



»Das war viel Arbeit, aber es hat sich gelohnt«, freuen sich Klaus-Peter Minge, der erste Vorsitzende des SV Mühlhausen (links) und Christoph Schwarz, zweiter Vorsitzender, über das schmucke, neue Vereinsheim »Im Kiesgrüble« in Ehingen.



Der nagelneue Sportplatz strahlt in sattem Grün. Am Samstag wird er mit dem Top-Fußballspiel zwischen Pfullendorf und Vaduz eingeweiht. swb-Bilder mu

Mühlhausen-Ehingen (mu). Genau ein Jahr und einen Tag dauerte es, bis das neue Vereinsheim des SV Mühlhausen vom ersten Spatenstich bis zur Einweihung fertig gestellt wurde. Mit dem neuen Sportzentrum »Im Kiesgrüble« machte sich der Verein pünktlich zu seinem 75-jährigen Jubiläum das schönste Geschenk selbst. »Es war eine Riesenarbeit, aber es hat sich gelohnt«, zieht SV-Vorsitzender Klaus-Peter Min-Bilanz. Gut 7000 Stunden an Eigenleistungen stecken in dem schmucken Vereinsheim, das in frischen blau-weißen Farben gestaltet wurde. Von der großzügigen Terasse hat man das Spielgeschehen auf den beiden Rasenplätzen Plätzen bestens im Blick. Innen lädt der helle, freundliche Vereinsraum als Treffpunkt nach dem Sport ein. Sanitärräume mit einer Behindertentoilette und ein Vereinsbüro ergänzen den Hauptteil. Der Sportlertrakt beherbergt vier Umkleidekabinen mit Duschen und ist durch einen seperaten Eingang zugänglich. Heißwasser wird über eine Solaranlage gewonnen, darauf legte die Vereinspitze großen Wert.

Am Samstag, 29. Juni wird das Heim seiner Bestimmung übergeben. Und was könnte einen besseren Rahmen dafür bieten, als das schon traditionelle Jugendfußball-Turnier des SV Mühlhausen? Die Nachwuchs-Kicker starten bereits am Freitag ab 15 Uhr, am Samstag mittag ab 14 Uhr wird dann zur Einweihungsfeier geladen. Neben den Grußworten von Bürgermeister Lehmann und weiteren Gästen steht die Weihe durch Pfarrerin Haug und Pfarrer Fischer an.

Ein besonderer Leckerbissen wird das Einlagespiel zwischen dem Regionalligisten FC Pfullendorf und dem Schweizer B-Ligisten FC Vaduz, die das satte Grün des neuen Rasenplatzes testen werden. Abends steht dann im Festzelt mit heißen Rhythmen ein buntes Showprogramm mit viel Unterhaltung an.

Laufend
Golf IV, TDi, Variant, ab Bj. 98
Polo IV, ab Bj. 97
bestens ausgestattet,
wenig km
Inzahlungnahme möglich
FEDERLEIN
KFZ-Meisterbetrieb
78259 Mühlhausen · Tel. 0 77 33 / 54 74

Das neue Vereinsheim schlug insgesamt mit 350 000 Euro zu Buche, 84 000 Euro unterstützte der Badische Sportbund das Projekt. Und das Engagement der freiwilligen Vereinsmitglieder zahlte sich auch aus: Durch Eigenleistungen konnten rund 100 000 Euro eingspart werden. Die Kosten für den nagelneuen Sportplatz belaufen sich auf 370 000 Euro wovon je der Sportbund und die Gemeinde 95 000 Euro zu schossen.

»Jetzt stimmt die sportliche Infrastruktur in der Gemeinde«, atmet Klaus-Peter Minge auf. Das neue Sportzentrum sei ein richtiges Aushängeschild und in diesem Rahmen könne im Jugend- wie im Aktivenbereich optimal Sport betrieben werden. Als Dankeschön für die neue Anlage präsentierte die erste Fußballmannschaft des SV Mühlhausen gleich den Aufstieg in die Kreisliga A.

Programm

Freitag, 28. Juni, ab 15 Uhr:
Fußball C-Jugendturnier bis 20 Uhr, anschließend Siegerehrung
Samstag, 29. Juni, ab 8 Uhr:
D-Jugend - und B-Jugendturnier bis etwa 13 Uhr.
Ab 14 Uhr: Offizielle Einweihung des neuen Sportzentrums
17 Uhr: Fußball-Topspiel FC Pfullendorf - FC Vaduz
Ab 20 Uhr: Disco im Festzelt mit Show-Programm
Sonntag, 30. Juni, ab 10 Uhr:
Frühschoppen mit der Jugendmusikkapelle Ehingen
Ab 9 Uhr: Mädchenfußballturnier; Von 8 bis 13 Uhr: F- und E-Jugendturnier je mit Siegerehrung

Planung und Bauleitung der Sportanlage SV Mühlhausen-Ehingen Ingenieurbüro Dziuba + Ziegenbein · Uferweg 14 · Singen

„WIR gratulieren dem SV-Mühlhausen zum gelungenen Neubau."
Subdirektion Matthias Schmal
Kastanienweg 7 · 78259 Mühlhausen-Ehingen
Tel. 07733/6032 · Fax 07733/6029
E-Mail: matthias.schmal@sv-versicherungen.de
RISKIEREN SIE WAS. SIE HABEN JA UNS. SV Versicherungen
SV Versicherungen – die Versicherungsgruppe der Sparkassen. www.sv-versicherungen.de

Gasthaus «Zum Löwen»
78259 Mühlhausen-Ehingen
Telefon (07733) 54 85
Vereinslokal des Sportverein Mühlhausen
Kommen Sie und genießen Sie unsere Spezialitäten:
• Knusprige Hähnchen
• Knackig frische Salate
Fremdenzimmer, Nebenzimmer für alle Anlässe
Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Peter und Sabine Heim mit Team

Mit KRAFT immer auf der richtigen Phase
Elektroservice Kraft
Telefon (07733) 97 83 87
Im Weierhägle 12
78259 Mühlhausen-Ehingen
Fax (0 77 33) 97 57 52
Mobil (0 172) 6 02 53 57

Fuhr- und Baggerbetrieb
PETER HUBENSCHMID
Weidenstr. 17
78259 Mühlhausen-Ehingen
Tel. 0 77 33 / 82 48
Fax 0 77 33 / 58 41

SCHELLHAMMER
L. Schellhammer & Söhne GmbH
Garten- und Landschaftsbau, 78259 Mühlhausen-Ehingen
Telefon: 07733/8081

Wir gratulieren dem SVM herzlich zum 75-jährigen Vereinsjubiläum!
LUKA Haus
...zum wohnfühlen!
Gratis Info-Line
0800 58 52 42 87
HAUS AROLA 133
LUKA Haus GmbH
78333 Stockach, Industriestraße 16
info@lukahaus.de

Wochenblatt
http://www.wochenblatt.net

Gerhard Bohnenstengel
Wagnerei und Zimmerei
Aacherstraße 17
78259 Mühlhausen-Ehingen
Telefon 07733/8690

Gschafft isch's!
Schä war's!
Mir sind stolz druff!
niestroj
Fliesen- und Keramik-Studio
Verlegung und Verkauf
Schwarzwaldstraße 2a, 78234 Engen
Telefon 07733/7129, Fax 2004

Herzlichen Glückwunsch zum 75-Jährigen
Wir führten aus:
Türen und Umkleideräume
Gut beraten
Gut geplant
Gut gekauft
SCHELLHAMMER
Im Kai 2, 78259 Mühlhausen-Ehingen, Tel. 07733/5442 · 2160
www.schellhammer-einrichtungen.de · E-Mail: Schellhammer.moebel@t-online.de

EIN FACHBETRIEB BUNDESFACHSCHULE ESTRICH UND BELAG E.V. IM FACHVERBAND
Zieger + Bach GmbH
Estriche + Industrieböden
Im Weierhägle 2
78259 Mühlhausen-Ehingen
Telefon (07733) 5581
Fax (07733) 3348

TIPPS
Fußball Topspiel:
Der FC Pfullendorf spielt am Samstag, 17 Uhr, gegen den FC Vaduz im Kiesgrüble in Ehingen

TIPPS
Später: Party im Zelt
Disco, Showprogramm und Jazz Dance am Samstag abend ab 20 Uhr im Festzelt.

TIPPS

Liebl
AUTOLACKIERFACHBETRIEB
Obere Gießwiesen 30
78247 Hilzingen · Tel. 07731/69280
Fax 07731/69281
- Lackierungen aller PKW
- Design- und Sonderlackierung
- Karosserie und Unfallinstandsetzung
- Mietwagenvermittlung
- Beschriftungsservice

Vom Hagelkorn zum Versicherungsfall

Meist geht alles sehr schnell, wenn aus dunklen Wolken ein Unwetter ausbricht. Dabei können - wie vor kurzem geschehen - bis zu taubeneigroße Hagelkörner in wenigen Minuten großen Schaden anrichten. Jedes Fahrzeug, das diesem Aufprall im häufig begrenzten Hagelgebiet ausgesetzt ist, trägt Karosserieschäden und zum Teil auch zertrümmerte Autoscheiben davon.

Sturm- und Hagelschäden sind über die üblichen Teil- und Vollkasko-Versicherungen abgedeckt, wobei es bei Sturmschäden bestimmte Windstärkenregelungen gibt. Die Fahrzeughalter sollten ihre Schäden möglichst umgehend, unbedingt jedoch innerhalb der vertraglich genannten Frist an die Versicherung melden und einen KFZ-Meisterbetrieb aufsuchen. Diese sind auf solche Versicherungsfälle eingestellt. »Natürlich kann es an solchen Tagen, wo Autoscheibe um Autoscheibe ersetzt werden muss, zu Wartezeiten kommen«, bittet die KFZ-Innung um Verständnis.

Dafür übernehmen die Fachbetriebe die Schadensaufnahme und die Abwicklung mit Versicherung und Gutachter. In solchen Sonderfällen vereinbaren die Gutachter häufig Termine für Massengutachten bei den Betrieben. Schreck und Ärger lassen sich so zwar nicht vermeiden, durch richtiges Vorgehen und verlässliche Fachleute aber in Grenzen halten.



Schnell ist es passiert, dass nach Wolkenbrüchen wie in der letzten Woche der Keller voller Wasser steht. Neben der Versicherung sind nun auch Fachleute zur Bautrockung gefragt um den Werterhalt einer Immobilie zu sichern. swb-Bild: fw

Gebäude-Versicherung zahlt auch für Zubehör

Jeder muss sie haben, doch kaum einer spricht darüber: Die Wohngebäudeversicherung. Sie ist in Deutschland Pflicht, dennoch wurde sie erst vor wenigen Jahren dem freien Markt überlassen, den zu 90 Prozent als Nachfolger der Sparkassenverbund trägt. Über 300 Gebäudeschäden - vor allem im Singener Norden am denkwürdigen Mittwochabend - waren hier bis zum Wochenende bereits gemeldet, mit mindestens 500 wird gerechnet. In der Nacht zum Montag kamen weitere Schäden im Hegau hinzu.

Was muss der geschädigte Häuslebesitzer wissen: Schaden sofort melden. Er wird zeitnah begutachtet. Wichtig ist, ihn selbst zu dokumentieren. Hier sind Fotos wie auch textliche Beschreibungen wichtig, denn es gibt für mehr Schäden, als man glaubt, eine Entschädigung.

Zum Gebäude gehören Baukörper, Grund-und Kellermauern; alles, was mit dem Haus direkt verbunden ist: eingebaute Schränke, festverlegte Fußbodenbeläge, Zentralheizungsanlagen, sanitäre wie elektrische Installationen.

Mitversichert ist aber auch Zubehör: Antennen, Markisen, Brennstoffvorräte für Sammelheizungen oder Gemeinschaftswaschanlagen. Müllbehälterboxen, Einfriedungen und Wohnterrassen gehören auch dazu. Also: Genau hingeschaut, wenn es darum geht, den Schaden aufzulisten. -li-



Mit modernsten Ausbeultechniken für Hagelschäden
Heinz Hummel
Autolackiererei

Heinz Hummel · Lackiermeister · Singener Straße 17 · D-78267 Aach/Hegau · Tel. 07774/920680

FENSTER HOLZ-ALU-KUNSTSTOFF
INSEKTENSCHUTZ
BENNO LAUBER
78250 Tengen-Büßlingen · ☎ 07736/202
www.bennolauber.de

R&P EINE SAUBERE SACHE
Inh. Leonardo Pingitore
- Bautrocknung
- Wasserschadenbeseitigung
- Gebäudereinigung

Industriepark 206 - 78244 Gottmadingen
Tel.07731/976797 - Fax 07731/976798
Mobil 0170/1844488

Hagel Hagel Hagel
Die sanfte Spezialmethode
Global Hail Network
Ihr Spezialist
ALICKE KAROSSERIE + LACK GMBH
78239 Rielasingen Tel. 07731/22797

Hagelschaden? ... für uns kein Problem!
Karosseriebauer · Lackierermeister
Hol- und Bring-Service
Thomas Tetzner
Unfallinstandsetzung
78256 Steißlingen · Industriestr. 14
Tel.: 07738-5090 · Fax: 922606

KOMPLETTER SERVICE RUND UMS GLAS:
Glas-Reparatur-Eildienst, Wohnraumgestaltung mit Glas und Spiegeln, Wintergärten, Glasanbauten, Sicherheitsverglasungen, Duschabtrennungen, Fenster in Holz, Kunststoff und Aluminium.
GLASRÄDLE
GLAS GLAS BRUCH WIR KOMMEN SOFORT
Glas Rädle GmbH, Hegaustraße 4, 78224 Singen, Tel. 07731/68088

Fenster nach Maß!
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.
Edmar Adamczyk
Fensterbau
Glaserei
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 07731/53346

Immer eine Idee schneller.
- Kundendienst und Reparaturen
- TÜV und AU II
- Karosserieservice
- NEU! Klima-Service und Desinfektion

auto-störk
78259 Mühlhausen-Ehingen • Ehinger Straße 19
Telefon 07733/5467 · Telefax 07733/2985
auto-stoerk@t-online.de, www.auto-stoerk.de
Werkstatt für alle Fabrikate
KIA You win.

HAGEL
SCHADENBESEITIGUNG
Wir beherrschen die günstige Art, Beulen und Dellen am Auto zu beseitigen!
Optimal zur Beseitigung von Hagel-, Park- und Bagatellschäden. Schnell - kostengünstig und umweltfreundlich!
Bei lackschadenfreien Blechschäden kein Schleifen, Spachteln oder Lackieren mehr.
E. Gohm
GRAF HARDENBERG
Singen · Überlingen · Konstanz · Radolfzell · Stockach · Aach
www.grafhardenberg.de
Unternehmen der Gohm + Graf Hardenberg GmbH

TIPPS

Gewitter beabachen
Karten mit Auskunft über die Blitzhäufigkeit in den Regionen gibt es unter www.wetteronline.de

TIPPS

Verschiedene Gebühren
Wenn ein Auto dauerhaft nicht in einer Garage abgestellt wird, sollte dies bei Versicherungabschluss angegeben werden.

TIPPS

HAGELSCHADEN

Jagd im Singener Oval

Die nächsten Sommerbahnmeisterschaften stehen an

FOTOSTUDIO
OTT//ALBRECHT
Scheffelstr. 1 · Singen · Tel. 12865

stroppa SINGEN
Friedinger Str. 3
78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 4 13 10
Tel. 0 77 31 / 4 13 00

Oexle OPTIK
Ecke Scheffel-/Hegaustraße 14, 78224 Singen

Läufer
Scheffelstraße 35
78224 Singen

fun for wine VINOTHEK
Hohgarten 3, 78224 Singen, Fon + Fax 0 77 31 / 66 030

Singen (mu). Im zweiten Anlauf klappte die Premiere: Es tut sich wieder etwas auf der Radrennbahn in Singen - die Sommerbahnmeisterschaften sind am 13. Juni angelaufen. Die nächsten beiden Termine stehen vor der Tür. Am Donnerstag, 27. Juni und am 4. Juli (jeweils 18.30 Uhr) treten die schnellen Flitzer wieder kräftig in die Pedale.

»Der Anfang ist gemacht und der macht Lust auf mehr«, freut sich Thomas Baur, der erste Vorsitzende der Radsport Interessen-Gemeinschaft Hegau (RIG).

In den Klassen Schüler und Jugend sowie Junioren/Amateure gehen die Nachwuchs-Akteure an den Start. Sie sollen die Meilensteine für ein Revival der ehemaligen Radsporthochburg Singen setzen. Und die Chancen dafür stehen gar nicht so schlecht. Vor allem für die Mühlhausener Radsport-Talente Markus Mößner, Tobias Jacob und Thomas Fessel, die ihre Klasse im Auftaktrennen eindrucksvoll dokumentierten.

Unter der Federführung des ehemaligen Spitzenrennfahrers Henry Rinklin als Sportlicher Leiter der RIG spulen die Radsport-Youngsters Runde um Runde ab. An Taktik, Kondition und Technik wird bei diesen Renn-Events kräftig gefeilt. Auf dem Programm stehen erneut drei Disziplinen: Punkte- und Ausscheidungsfahren sowie eine frei wählbare Disziplin.



Aufstellung zum Sprint auf der Singener Radrennbahn. Mit dabei: Werner Schwarz (hinten rechts), langjähriger Vorsitzender der RIG Hegau und sportlicher Leiter der Radrennbahn Singen. swb-Bild: Archiv Schwarz

Für die anstehenden Rennen hat Thomas Baur, selbst aktiver Steher-Fahrer, seine guten Verbindungen in der Radsportszene aufgefrischt und die Kontakte zu Fahrern aus der Schweiz und Lichtenstein hergestellt. Die signalisierten großes Interesse an den Singener Veranstaltungen und werden sicher bei einem der nächsten Termine ihre Kräfte im RIG-Oval messen.

Ein besonderer Leckerbissen steht den Radsport-Fans am 11. Juli ins Haus: Da geht neben dem vierten Lauf zur Sommerbahnmeisterschaft ein international besetztes Steherrennen in Singen über die Bühne. Mit von der Partie sind natürlich die beiden Lokalmatadore Helmut Baur und Sohn Thomas. Hinter dem Senior fährt der Konstanzer Ralf Liehner und Baur-Junior hat Martin Hund im Schlepptau. Am Start wird auch der Schweizer Meister Peter Jörg hinter Robert Buchmann sein. Des -weiteren haben sich bereits verpflichtet: Der Italiener Renato Dossi hinter Roberto Puttinni, Roland Kerker mit Hans-Ruedi Strauß und, ebenfalls aus der Schweiz der Newcomer Jan Ramsauer hinter dem erfahrenen Rene Aebi. Das Interesse der etablierten Fahrer zeige auch ganz deutlich, so Thomas Baur, dass »Wir auf dem richtigen Weg sind und unser Konzept fortsetzen werden«.

Radsport SCHÜTZ
Schlatt u. Kr.,
78224 Singen
Am Bühl 21
Tel. 0 77 31 / 4 54 84

Pizzeria BELLA ITALIA
Fam. Russo
Fichtestraße 42
78224 Singen
Tel.: 0 77 31/4 10 20
Fax: 0 77 31/4 76 50

SCHUH MARKT KNEER
Hadwigstr. 5, Singen
gegenüber Wochenblatt

Velo Wieber GmbH
Radsportfachgeschäft
78267 Aach · Tel.: 0 77 74/78 43

Dresdner Bank
Die Beraterbank
Filiale Singen, August-Ruf-Str. 6, Tel. 0 77 31/88 040

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze
Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 16.00 Uhr

E neukauf
EDEKA

ac aach-center Stockach
Bahnhofstraße 10

Sulger

frische
Schweine-rücken-steaks
auch gewürzt
100 g
€ 0.49

Spanien
Ananasmelonen – gelbfleischige Wassermelonen
Hkl. I
1 kg € 0.99

frische
Servela / Rote Wurst
100 g € 0.49

Zypern
Halloumi Käse
würziger Käse aus Schafs-, Ziegen- und Kuhmilch
43% Fett i. Tr.
100 g = 0,92 €
250-g-Packung je € 2.29

frische
Makrelen
100 g € 0.49

Zott Jogole Molkedrink
versch. Sorten
1000 g = 1,79 €
330-g-Becher je € 0.59

Brebiol Korsischer Schafskäse
50% Fett i. Tr.
100 g € 1.19

Meggle Kräuterbutter oder Knoblauchbutter-baguette
100 g = € 0,51
175-g-Packung je € 0.89

Champignons gefüllt mit Halloumi

Statt Öl: Sie können die Pilze auch in Alufolie grillen

Zutaten: (für 4 Pers.)
4 Riesenchampignons,
1 rote Paprika-Schote,
100 g Halloumi-Käse (ein griechischer Käse aus Kuh- und Ziegenmilch),
1 EL Olivenöl,
1 EL gehackter Dill,
1 EL Öl gewürzt mit ½ TL Thymian
zum Einölen der Champignons

Zubereitung:
Pilze putzen. Stiele auslösen – Paprika und Halloumi fein würfeln, mit Öl, Dill, Pfeffer und Salz abschmecken, in die Champignons füllen. Einölen und 10 Minuten grillen. Zubereitungszeit: 30 Minuten

MEIN TIPP: Zu diesen Rezepten passt ein Dip aus 3 EL Natur-Joghurt, 50 g Schafskäse, 2 gepressten Knoblauchzehen, 2 EL gehacktem Dill, Pfeffer und Salz.

Das Gericht enthält pro Portion: 413 kcal, 105 mg Cholesterin, 1,07 BE. Deckt den Tagesbedarf an Vitamin A zu 91%, Vitamin E zu 46%, Vitamin B 6 zu 48%, Folsäure zu 82%, Vitamin C zu 261%, Kalium zu 63%, Eisen zu 45%, Zink zu 51%.

Botterbloom Eiscreme
verschiedene Sorten, tiefgefroren
1000 ml Packung je € 0.79

Unox Schlemmer-saucen
versch. Sorten
100 ml = € 0.36
250-ml-Flasche je € 0.85

Cardini's Dressings
verschiedene Sorten
100 ml = € 1.00
350-ml-Flasche je € 3.49

Mautner Markhof Grill- & Barbecue Senf
100 g = € 0.40
200-g-Tube je € 0.79

Oberbergener Baßgeige
Sommer-Ouvertüre Müller-Thurgau trocken
1 l = € 4.39
0,75-l-Flasche je € 3.29

Lipton Ice Tea
Apfel, Pfirsich oder Lemon
1 l = € 0.66
1,5-l-Flasche je € 0.99

Warsteiner
1 l = € 1.10
Kiste mit 20 x 0,5-l-Flaschen je zzgl. 3.10 € Pfand € 10.99

Kofferset 4-teilig
bestehend aus 2 Koffern und 2 Reise-taschen
Set € 39.-

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Angebote gültig ab Mittwoch, 26. 6. 2002, Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

Singen kommunal

Jahrgang 1 / Ausgabe 17

26. Juni 2002

Neuer Verein „Singen aktiv Standortmarketing“ gegründet

Dr. Gerd Springe zum Vorsitzenden gewählt

Dr. Gerd Springe steht als Vorsitzender an der Spitze des künftigen Vereins „Singen aktiv Standortmarketing e. V.“, bei „Standortmanagerin“ Claudia Kessler-Franzen laufen die Fäden zusammen: Der Bündelung aller Kräfte zum professionellen Aufbau der Marke „Singen“ liegt nun nichts mehr im Wege. Überwältigend fiel die Resonanz auf die Einladung zur Gründungsversammlung aus. Durchweg alle Vorstandsmitglieder wurden wie vorgeschlagen gewählt, die Satzung ging „glatt“ durch.

„Wir wollen diesen wichtigen Meilenstein für die Stadt Singen beschreiben - und Ihre Anwesenheit zeigt, dass Sie den richtungsweisenden Weg in die Zukunft mit uns gehen wollen, um so die Schlagkraft Singens weiter zu steigern“ betonte Oberbürgermeister und Versammlungsleiter Andreas Renner. Trotz drückender Schwüle hatten sich im Saal des Gas- und E-Werkes über 80 Interessenten aus Industrie, Handel, Gewerbe, Handwerk und Dienstleistung eingefunden; 50 von ihnen füllten bereits die Mitgliedserklärung aus. „Eine tolle Quote“, freute sich Renner anerkennend.

Die Struktur der Stadt spiegelt sich auch in der Zusammensetzung des Vorstandes unter Vorsitz von Dr. Gerd Springe, dem früheren Geschäftsführer von Alusuisse Singen, wider. Den Schatzmeister stellt mit Direktor Volker Wirth die Sparkasse Singen-Radolfzell, die Stadt wird im Gremium durch OB Andreas Renner repräsentiert, weiterhin gehören der Führungsriege satzungsgemäß je ein Vertreter des City-Ring (Karl Wager, Direktor Karstadt), der IG Singen-Süd, (Wolfgang Leiber, Geschäftsführender Gesellschafter Opel Brecht) und des Handwerks, (Michael Kumpf, Geschäftsführer Widmann GmbH) an, während der Steuerberater Manfred Kuhn die Freien Berufe vertritt. Weiteres Vorstandsmitglied ist Dr. Jürgen Becker, der Chef des Gas- und E-Werkes Singen. Als Rechnungsprüfer fungieren Daniel Hirt, Direktor der Volksbank Singen-Engen, und Alf Roth-Schuler, Geschäftsführer des Modehauses Schuler.

Gleichzeitig wurde der Bestellung einer Hauptamtlichen Geschäftsführung einhellig zugestimmt. Besetzt werden soll die Stelle mit Claudia Kessler-Franzen, bislang Wirtschaftsförderin der Stadt. Mit ihr hat der Verein eine kompetente und tatkräftige „Managerin“ gewonnen. Sie wurde seitens der Stadtverwaltung zur Verfügung gestellt. Denn das neugegründete „Standortmarketing“ soll Aufgaben der Wirtschaftsförderung übernehmen, die bislang in Regie des Rathauses lagen. Damit können doppelte Aktivitäten von vornherein vermieden werden. Trotzdem ist der Verein keineswegs als Anhängsel der Stadt zu sehen, was sich auch daran ablesen lässt, dass er im Businesscenter in der Erzbergerstraße, hinter der Hepp Villa, in eigenen Räumlichkeiten untergebracht wird.

Doch auch im Rathaus direkt gibt es nach wie vor eine fachlich versierte Ansprechpartnerin: Gesine von Eberstein, Stabsstelle „Bauen und Wohnen“, übernimmt die bei der Stadt verbleibenden Aufgaben in Sachen „Wirtschaftsförderung“.

„Wir sind der Stadt dankbar, dass sie uns nicht nur Aufgaben übergibt, sondern auch Resourcen überläßt“, unterstrich Dr. Springe. Mit Claudia Kessler-Franzen als Hauptamtliche Geschäftsführerin sei ein professionelles Management gewährleistet. Jedoch nicht nur der Vorstand, alle Mitglieder sind gefragt. „Ich freue mich darauf, gemeinsam mit Ihnen viele weitere Impulse zu entwickeln“, erklärte der Vorsitzende.

Dass Standortmarketing von „aktiver Kooperation“, „intensiver Zusammenarbeit“ und dem „gemeinsamen Willen“ lebt, die gesamte Stadt weiter voranzutreiben, das unterstrich auch OB Renner. Es gelte, das nicht zuletzt durch die Ausrichtung der Landesgartenschau erreichte hohe Niveau weiterhin auszubauen, wobei der Verknüpfung mit der Region ein ganz besonderer Stellenwert eingeräumt wird. Mit berechtigtem Stolz stellte er fest, dass sich in der Hohentwielstadt mehr Firmen der Industrie angesiedelt haben als dies beispielsweise in Freiburg der Fall ist.

Im Standortmarketing steckt eine große Chance für die wirtschaftliche Zukunft Singens, diese Erkenntnis zog sich wie ein roter Faden durch die Gründungsversammlung. Der Verein will hierbei nicht allein Anstöße und Anregungen geben, sondern auch Konzepte entwerfen und umsetzen, wie auch in der Satzung verankert ist.
Was die Mitglieder des Vereins an Beiträgen entrichten, kann vorerst voll in die Gestaltung der Maßnahmen fließen: Für die ersten zwei Jahre stellt das Gas- und E-Werk Singen einen nicht unerheblichen Geldbetrag zur Verfügung. „Und da die Stadt uns ihre Wirtschaftsförderin überläßt, befindet sich der Verein in einer überaus günstigen und optimalen Startsituation“, wie Vorsitzender Dr. Springe meinte. Langfrist gesehen, soll sich der Verein allerdings durch seine Mitglieder selber tragen. Bleibt noch hinzuzufügen, dass die vorgeschlagene Staffelung der Mitgliederbeiträge bei der Gründungsversammlung ohne Gegenstimmen beschlossen worden ist.



Der Vorstand des „Singen aktiv Standortmarketing e. V.“ - Von links: Oberbürgermeister Andreas Renner, Vorsitzender Dr. Gerd Springe, Volker Wirth, Manfred Kuhn, Standortmanagerin Claudia Kessler Franzen, Wolfgang Leiber, Karl Wager, Michael Kumpf und Dr. Jürgen Becker.

Gesagt ist gesagt

„Da hat das Gas- und E-Werk wohl den Strom nicht bezahlt“

(Scherzhafter Zwischenruf während der Gründungsversammlung: Immer wieder ging im Saal des Gas- und E-Werkes die Innenbeleuchtung aus und an...)

„Da prüft die Volksbank also die Sparkasse“

(Hintergrund: Zum Schatzmeister wurde Direktor Volker Wirth von der Sparkasse gewählt, als Rechnungsprüfer fungiert sein Volksbank-Kollege Daniel Hirth)

Am 6. Juli auf der „Musikinsel“

Großer „Ukrainischer Abend“: Volkslieder, Tänze und Trachten

Besucherdelegation aus Kreis Kobeljaki vertieft Städtepartnerschaft mit Singen

Vielerlei Begegnungen, wertvolle Gespräche und interessante Besichtigungen stehen auf dem Programm, absoluter Höhepunkt allerdings wird am 6. Juli der UKRAINISCHE ABEND auf der „Musikinsel“ sein: Eine 40-köpfige Delegation aus dem Dorf Biliki/Kreis Kobeljaki weilt vom 4. bis 8. Juli in der Hohentwielstadt. Damit wird ein weiterer Meilenstein der Städtepartnerschaft zwischen Singen und Kobeljaki/Ukraine gesetzt. Denn die Besuchergruppe besteht vor allem aus Sängerinnen und Sängern des dörflichen Volkschors „Tschebrezy“, wie es heißt, die mit ihrer Tanzgruppe anreisen.

In bäuerlicher Unverfälschtheit wird beim UKRAINISCHEN ABEND (Beginn: 20 Uhr, Einlaß ab 19 Uhr) so einiges zu hören und zu sehen sein. Das Repertoire des Chors umfasst Volkslieder aus der Ukraine, aber auch populäre Beiträge, wie Partnerschaftsbeauftragter Wilhelm Waibel zu berichten weiß. Bei ihm und im Rathaus laufen die organisatorischen Fäden zusammen. Chor und Tanzgruppe treten selbstverständlich in ihren ukrainischen Kostümen auf. Somit wird also zusätzlich ein farblicher Akzent gesetzt.
Die mit dem Diplom der 1. und 2. Kategorie ausgezeichnete Gruppe „Tschebrezy“ geht auf ein ukrainisches Laienkollektiv des Kulturhauses „Lischtschiniwka“ der Siedlung Biliki zurück.

Gesang mit viel Herz

Von Erfolg gekrönt war auch der Tschebrezy-Auftritt beim „Ukrainischen Festival der Volkskultur“. In Singen besteht das Bühnenprogramm am 6. Juni aus Volksliedern, die von „Möwe“ und „Falke“ über „Die jungen Frauen“ bis hin zu „Kosaken - Kosakenjunge“ und „Hopak“ reichen. Alle Akteure sind - wie bereits erwähnt - Laien, die allerdings mit viel Herz und faszinierendem Engagement bei der Sache sind.

Nicht nur Lieder, Tänze und Volkstrachten werden beim Konzertabend auf der Musikinsel unter Leitung von Nikolaj Valko (Chorleiter / Dirigent) und Olga Popova (Tanzgruppenleiterin) geboten. Auch typische Spezialitäten aus der Heimat der Besucher und deutsche Gerichte dürfen selbstverständlich nicht fehlen. Was nun genau alles auf der Speisekarte steht, das wollen die Organisatoren im Rathaus - Bernd Häusler und Walter Möll - noch nicht verraten.
Die Küche hat dankenswerterweise der Russische Verein Singen übernommen. Jeder Bürger, jede Bürgerin - kurzum alle, die Interesse an der Ukraine haben und den Menschen, die dort leben, sind bei freiem Eintritt willkommen!

Kleinkunstpreis

Zur Förderung des künstlerischen Nachwuchses im Bereich der Kleinkunst hat die Regierung des Landes im Jahre 1986 den Kleinkunstpreis Baden-Württemberg gestiftet. Die Staatliche Toto-Lotto GmbH fördert den Preis mit 9.500 Euro. Sie ermöglicht durch ihr Engagement, dass der Preis jährlich mit einer Gesamtdotation in Höhe von 17.000 Euro verliehen werden kann. Es werden ohne Spartenfestlegung drei erste Preise in Höhe von insgesamt 15.000 Euro sowie der Förderpreis der Staatlichen Toto-Lotto GmbH in Höhe von 2.000 Euro vergeben. Infos können über die Akademie Schloss Rotenfels, Postfach 121116, 76560 Gaggenau (Tel. 07225/9799-0, Fax 07225/9799-30), bezogen werden. Bewerbungsschluss: 29. November.

Eisgenuss mit Wassergeplätscher

Ja, er läuft wieder, der markante Hauser-Brunnen im Herzen der Singener Fußgängerzone. Rechtzeitig zu den Hitzetagen konnte er nach umfangreichen Reparatur- und Umrüstungsarbeiten in Betrieb genommen werden. Das freut nicht nur die Besucher des benachbarten Eiscafes.
Die Maßnahmen waren erforderlich, nachdem der Winterfrost eine Brunnenleitung platzen ließ und Verkaufsräume im Untergeschoss eines benachbarten Geschäftes zweimal unter Wasser standen. Um solche ärgerlichen Zwischenfälle in Zukunft zu verhindern, hat die Stadt auch den Einbau einer Alarmanlage veranlasst. Damit ist der Brunnenstandort wieder das, was bei seiner Einweihung im Mai 1985 hervorgehoben wurde: „Ein Platz, wo man sich nach dem Einkaufsbummel hinsetzen und träumen kann.“ Gespendet wurde der Brunnen übrigens von der Sparkasse, die damals ihr 100jähriges Bestehen feiern konnte.
„Vater“ der unübersehbaren Brunnenskulptur ist der bekannte Künstler Erich Hauser aus Rottweil. Die Singener Arbeit gilt als eines seiner überragendsten Werke. Die Stahlplastik zeigt eine typische Synthese Hauserschen Schaffens auf. Sie ist als Einzelplastik anzusehen und zugleich ihrer räumlichen Umgebung angepasst, wodurch aber dennoch die Konkurrenz zur umgebenden Architektur herausgestellt wird: „Beides ist gleichwertig zueinander und findet sich dennoch in einem Spannungsfeld“.



Erfrischendes Eis löffeln vor dem Hauser-Brunnen. Nach umfangreicher Umrüstung und Reparatur ist der künstlerische Blickfang mit der ausdrucksstarken Stahlplastik wieder in Betrieb genommen worden.

Stadtverwaltung weist falsche Darstellung zurück

Bericht und Kommentar im Südkurier zum Thema „Bohlingen“

Mit großem Erstaunen hat die Stadtverwaltung den Bericht im Südkurier (Ausgabe 18. Juni) zum Thema „Wartelisten im Kindergarten Bohlingen“ und den Kommentar „Falsche Zahlen“ zur Kenntnis genommen.

In der Tat, Renovation und Umbau des Kindergartens St. Raphael, die in Trägerschaft der Kirchengemeinde liegen, sollten bis zum Jahresende fertiggestellt sein. Leider werden es nun drei bis vier Monate später. Wegen des verzögerten Umbaus - und nicht durch falsche Statistiken! - müssen 13 Kinder bedauerlicherweise Wartezeiten zwischen drei und sechs Monaten in Kauf nehmen.

In der Vergangenheit waren in St. Raphael jedes Jahr zwar zwischen acht und neun Kindergartenplätze nicht besetzt, doch durch zwei geburtenstarke Jahrgänge im Ortsteil Bohlingen wird die Einrichtung nun kurzzeitig an ihre Obergrenze stoßen. Heute bereits über eine weitere Kindergartengruppe zu diskutieren, sieht die Verwaltung als Kaffeesatzleserei an, was im übrigen auch für die Ausweisung eines neuen Baugebiets gilt.

Die Stadtverwaltung hat immer wieder gezeigt, dass sie insbesondere mit den Ortsteilen in einem kontinuierlichen und offenen Diskurs steht, um gemeinsam deren spezifischen Probleme zu lösen. Aber auch hier muss klar sein, dass sich nicht alles Wünschenswerte verwirklichen läßt.
Stichwort „alte Linde“: Der Baum in der Ortsdurchfahrt wies im Wurzelbereich bereits enorme Fäulnisschäden durch Pilzbefall auf, was die Standfestigkeit stark beeinträchtigte.

Linde: Pilzbefall

Mit Blick auf die Verkehrssicherheit sah man sich aus diesem Grunde dazu veranlasst, die Linde im Zuge der Baumaßnahmen zur Ortsdurchfahrt zu fällen und durch einen jungen Baum zu ersetzen. In der ersten. Planung der Ortsdurchfahrt war die Linde übrigens noch berücksichtigt.
Auch der Verwaltung ist bekannt, dass im Bereich der Ortseinfahrt aus Richtung Worblingen häufig mit erhöhter Geschwindigkeit nach Bohlingen eingefahren wird. Die versuchsweise eingebaute Verschwenkung wurde auf Wunsch der Bohlinger Bürger wieder abgebaut. Eine Bremsinsel macht nur Sinn, wenn sie sich in unmittelbaren Nähe zur Wohnbebauung befindet, was auf Grund der baulichen Entwicklung aber faktisch nicht umsetzbar ist. Was nützt eine Bremsinsel, wenn sie wegen der räumlichen Lage keine Bewusstseinsänderung bei den Verkehrsteilnehmern erzeugt? Besser, man versucht den Verkehrssündern mit einer stationären Geschwindigkeitsmessanlage den rechten Weg aufzuzeigen.
Gerade bei der Ortsdurchfahrt in Bohlingen ist die Verwaltung auf alle bekannten Wünsche des Ortschaftsrates und der Bürger eingegangen. Dabei muss ganz deutlich herausgestellt werden, dass die Ortsteile durch ihre Unabhängigkeit eine sehr viel höhere Lobby haben als durchaus wichtige Bezirke in der Stadt!

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadtverwaltung Singen (Htwl.), Oberbürgermeister Andreas Renner, Hohgarten 2, 78224 Singen.
Verantwortlich für die Redaktion: Oberbürgermeister Andreas Renner oder der von ihm Beaurtragte, Tel. 85-106, Telefax 85-103, E-Mail: pressestelle@singen.de
Verantwortlich für den Anzeigenteil, Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt, Hadwigstraße 2a, 78224 Singen, Tel. 07731/8800-0, Fax 07731/8800-36, E-Mail redaktion@wochenblatt.net

Musikgarten und jede Menge mehr

Sehr gefragt ist der „Musikgarten“, das jüngste Fach in der bunten Palette des Angebots für Musikunterricht an der Jugendmusikschule der Stadt Singen.
Auch die musikalische Früherziehung für Kinder ab dem vierten Lebensjahr stellt einen beliebten Einstieg dar, um sich mit den Anfängen der Musik zu befassen. Die neuen Kurse beginnen jeweils ab Oktober 2002.
Es ist nie zu spät, ein Musikinstrument zu erlernen. Kinder ohne Erfahrung können dies im Rahmen des Elementarunterrichts tun.
Nähere Auskünfte erteilt die Jugendmusikschule der Stadt Singen, auf der Musikinsel, Tel. 07731/ 98 36 42, oder im Internet unter www.jugendmusikschule-singen.de.

Jugend-kalender

Donnerstag 27. Juni		
14.00 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung für 6- bis 17jährige	HdJ
15.30 bis 17.00 Uhr	Internetkurs für Hausaufgabenkinder	HdJ
14.00 bis 17.00 Uhr	Offener Treff für 12- bis 17jährige	JuNo
14.30 bis 17.00 Uhr	Kindertreff – für 7- bis 10jährige	Südpol
16.00 bis 17.30 Uhr	Fußball-AG – für alle 12- bis 17jährigen	Südpol
Freitag 28. Juni		
14.00 bis 17.00 Uhr	offenes Internetcafé für alle mit Internet-führerschein	HdJ
16.00 bis 22.00 Uhr	offener Treff für alle 15- bis 21jährige	JuNo
15.00 bis 17.00 Uhr	Mädchentreff – für 12- bis 15jährige	Südpol
18.00 bis 20.30 Uhr	WARM-UP für 12- bis 17jährige – Musik hören – Tanzen – Freunde treffen	Südpol
Samstag 29. Juni		
13.00 bis 16.00 Uhr	Traditionelle und moderne türkische Folklore für alle 7- bis 15jährige	Südpol
Sonntag 30. Juni	**Der Verein VUDAR bietet an:**	
9.30 bis 11.30 Uhr	Balletttanz für 5- bis 9jährige	
11.30 bis 13.30 Uhr	Tanz-AG - moderne Musik für 9- bis 13jährige	Südpol
15.00 bis 18.00 Uhr	Streetdance – für 13- bis 17jährige in zwei Gruppen – eine Voranmeldung ist für alle Gruppen erforderlich Tel. 28964 (Fr.Geier)	Südpol
Montag 01. Juli		
14.00 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung für 6- bis 17jährige	HdJ
16.00 bis 18.00 Uhr	Offenes Internetcafe – für alle mit Internet-führerschein	HdJ
	Der Jugendtreff Nordstadt bleibt von Montag 1.07.02 bis Montag den 09.09.02 geschlossen	
14.30 bis 17.30 Uhr	Teenietreff – für 10- bis 14jährige	Südpol
16.45 bis 18.15 Uhr	Taekwondo – für 7 bis 12jährige	Südpol
18.30 bis 20.00 Uhr	Taekwondo – für 12- bis 17jährige für beide Taekwondo-Gruppen ist eine Anmeldung erforderlich!	Südpol
18 bis 20.30 Uhr	Discofeeling – Tanzen – Breaken – Musik hören	Südpol
Dienstag, 02. Juli		
14.00 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung für 6- bis 17jährige	HdJ
16.00 bis 18.00 Uhr	„sister.net“ Internetprojekt für Mädchen	HdJ
14.30 bis 17.00 Uhr	Kindertreff – für 7- bis 10jährige	Südpol
Mittwoch, 03. Juli		
14.00 bis 15.30 Uhr	Hausaufgabenbetreuung für 6- bis 17jährige	HdJ
15.00 bis 18.00 Uhr	Internetkurs für angemeldete Teilnehmer	HdJ
14.00 bis 17.30 Uhr	Spielecafé für die Ganztagesschüler der Schillerschule	Südpol
16.45 bis 18.15 Uhr	Taekwondo – für 7- bis 12jährige	Südpol
18.30 bis 20.00 Uhr	Taekwondo – für 12 bis 17jährige für beide Taekwondo-Gruppen ist eine Anmeldung erforderlich!	Südpol
18 bis 20.30 Uhr	Disco-Café für 12- bis 17jährige	Südpol

Adressen		
Haus der Jugend (HdJ)	Freiheitstraße 4-6	Telefon 85550
		E-mail: hdjsingen@t-online.de
Südpol	Malvenweg 16	Telefon 28460
		E-mail: suedpol.singen@web.de
JuNo	Fichtestraße 46	Telefon 31349
		E-mail: JuNo.singen@gmx.de

Bürgermeister und Verwaltungsfachleute aus Kosovo konnten in Singen wichtige Informationen sammeln

Eigentlich sollte die Verwaltungsdelegation aus dem Kosovo bereits in der ersten Juniwoche nach Singen kommen, doch es wollte einfach nicht pünktlich mit dem Visum klappen. So sind die Besucher nun verspätet in der Hohentwielstadt eingetroffen. Mit großem Interesse ließen sich die Verwaltungfachleute aus der Stadt Pec und ihr Bürgermeister Ali Ljci über die Arbeit im Rathaus Singen informieren. Schwerpunkte bildeten dabei Themen rund um Wirtschaftsförderung und Kultur & Tourismus. Aber auch die Stadtwerke standen auf dem Besuchsprogramm. Besonders viele Notizen machte man sich bei der Vorstellung des Fachbereichs 4: Jugend/Soziales/-Ordnung



Die Verwaltungsfachleute aus der Stadt Pec übergeben Oberbürgermeister Andreas Renner ein Geschenk - als Dank für den interessanten Einblick in den Verwaltungsablauf. Unser Bild zeigt von links: Oberbürgermeister Andreas Renner, Ali Dresha, Ismail Kelmendi und den Bürgermeister der Stadt Pec, Ali Ljci. Ganz rechts: Smail Shala.

Am Ankunftstag wurden die Besucher erst einmal von Wirtschaftsförderin Claudia Kessler-Franzen und Gesine von Eberstein, Stabsstelle „Bauen und Wohnen“, willkommen geheißen. Erste Eindrücke konnten Bürgermeister Ali Ljci, sein Stellvertreter Smajl Shala, Stadtwerke-Leiter Ali Dresha, Ismail Kelmendi (in Pec zuständig für die Wirtschaftsförderung) und ihre Dolmetscher bei einer Stadtrundfahrt sammeln, bevor Dr. Jürgen Becker das Gas- und E-Werk vorstellte. Es folgten Betriebsbesichtigungen bei Opel Brecht und GVV, der städtischen Wohnbaugesellschaft mbH. Mit den Aufgaben in Sachen „Jugend/Soziales/Ordnung“ machte Fachbereichsleiter Torsten Kalb bekannt, während Peter Schmidt und Abteilungsleiter Willi Müller einen interessanten Blick hinter die Kulissen des Bürgerzentrums gewährten.

Selbstverständlich ließ es sich Oberbürgermeister Andreas Renner nicht nehmen, seinen Bürgermeisterkollegen und dessen „Mannschaft“ höchstpersönlich zu begrüßen. Es schloss sich ein sehr reger Gedankenaustausch an, bei dem alle Seiten sehr wichtige Erkenntnisse über die jeweils andere Stadt sammeln konnten. Dabei ging es u.a. auch um weitere mögliche Hilfsmaßnahmen für die Stadt im Kosovo. Wie bekannt, bestehen seit längerer Zeit freundschaftliche Kontakte zu Pec. Für den Wiederaufbau nach dem Krieg wurden von Singen aus zahlreiche Hilfstransporte und Spenden in den Kosovo geschickt. OB Renner brachte nicht nur die Zukunftsgestaltung der Stadt Pec, sondern u. a. die derzeitige politische Situation zur Sprache. Hierbei ging es ihm auch um die Frage, ob der Friede in den Köpfen und Herzen der Menschen im Kosovo gewachsen ist.

Weiterhin verbrachte die Besucherdelegation, die an allen Tagen rund um die Uhr von Frede Möhrle betreut wurden, einen ganzen Vormittag mit Markus Schwarz bei den Stadtwerken, besichtigten das Kompostwerk und die Kläranlage in Moos.

Ganz im Zeichen der Themen „Kultur & Tourismus“ stand der Donnerstag (20. Juni). Unter sachkundiger Leitung von Kulturamtschef Walter Möll stattete man den städtischen Einrichtungen in der Marktpassage einen Besuch ab. Nach Kulturamt, Kunsthalle und Jugendmusikschule ging es zur Hegau- und Stadtbücherei. An „Färbe“ und Basilika war ebenfalls gedacht. Krönender Abschluss bildeten die Fahrt auf den Hohentwiel und ein Abendessen mit Blick auf die romantische Kulisse des markanten Vulkanfelsens.

Aqua-Jogging im Singener Aachbad

In Kooperation mit dem Fitness-Studio **„Move“,** Carl Benz Straße 27, bietet das Aachbad jeden Dienstag (9.15 bis 10 Uhr) und Donnerstag (19.30 bis 20.15 Uhr) unter fachmännischer Leitung von Sportlehrer Alexander Pelikan „Aqua-Fitnesstraining“ an.

Aachbad

Das Aachbad kann täglich von 9 bis 20 Uhr besucht werden.

„Sport-Treff“ Singen

Der Kanu-Club Singen ist Gastgeber des nächsten „Sport-Treff“ am Freitag, 28. Juni, um 19.30 Uhr im Bootshaus Iznang.
Alle Sportinteressierten sind hierzu eingeladen. Es geht um aktuelle Fragen des Sports in der Hohentwielstadt.

Veranstaltungstermine Vorverkäufe bei Tourist - Info August-Ruf Str. 13 Marktpassage 1. OG

Mittwoch, 26. Juni
20 Uhr Peter Maffay, Hohentwiel-Stadion
Donnerstag, 27. Juni
20 Uhr Lesung mit Thommie Bayer aus „Das Aquarium“, Gartenmanufaktur Siegwarth, Bohlingen
Mittwoch, 26., bis Sonntag, 30. Juni
21.30 Uhr „Meine Stadt gibt es nicht mehr“, Theaterwerkstatt „Die Maulwürfe“ auf dem Hohentwiel
Mittwoch, 3. Juli
21 Uhr Cesaria Evora Munot Open Air, CH – Schaffhausen
Mittwoch, 3., bis Samstag, 6. Juli
21.30 Uhr „Meine Stadt gibt es nicht mehr“, Theaterwerkstatt: „Die Maulwürfe“ auf dem Hohentwiel
Sonntag. 7. Juli
20.30 Uhr David Krakauer, Kulturzentrum Gems, Mühlenstr. 13
Freitag, 12. Juli
20 Uhr BAP, Hohentwielfestival
Samstag, 13. Juli
20 Uhr Cassandra Wilson, Hohentwielfestival
Dienstag, 16. Juli
20 Uhr Klassik-Serenade (auf dem Hohentwiel), Hohentwielfestival
Mittwoch, 17. Juli
20 Uhr Gipfeltreffen der Volksmusik Hohentwielfestival
Donnerstag, 18. Juli
20 Uhr Joe Cocker, Hohentwielfestival
Sonntag, 28. Juli
20.30 Uhr „La Traviata“, Konzertsegel, Radolfzell
Mittwoch, 31. Juli
20.30 Uhr „Night of the dance“, Konzertsegel Radolfzell
Samstag, 31. August
13 Uhr „Rock am See“, Bodenseestadion Konstanz

Kirchliche Nachrichten

Seniorenkaffee: am 30. Juni

Seniorinnen und Senioren bieten in der Begegnungsstätte Feldbergstr. 46 am Sonntag, 23. Juni, von 14.30 bis 16.30 Uhr Kaffee und Kuchen an.

Angebot des Bildungszentrums

Sommerwoche für Hobbymaler: Anfänger und Fortgeschrittene werden individuell beraten und gefördert. Montag, 29. Juli bis Freitag, 2.August, jeweils 9-13 Uhr (Zelglestr. 4, Tel. 982590).



Vortrag für Männer

Der Abend steht unter dem Thema: “Don’t worry, be happy - Christ sein... aus guten Gründen gut drauf”
Den Vortrag hält H.P. Wolfesberger, Bad Liebenzell. Der Unkostenbeitrag für das Vesper beträgt 8 Euro. Der Abend, der von einer Gruppe aus verschiedenen Singener Kirchen und Freikirchen organisiert wird, findet in der Eichenhalle in Hausen, am Freitag, 28. Juni, um 19.30 Uhr, statt. Anmeldung bitte unter Telefon 947366 erbeten.

Lobpreisgottesdienst

„Öffne mir die Augen für das Wunderbare an deiner Weisung“; unter diesem Palmvers steht der Lobpreisgottesdienst am Samstag, 29. Juni, in der Pfarrkirche Peter und Paul. Lieder zum Lob Gottes, eine Ansprache, Gebete sowie Eucharistische Anbetung mit Segnung werden wesentliche Elemente des Gottesdienstes sein. Beginn ist um 19.30 Uhr.

Infoabend zur Taufvorbereitung

Eine Infoveranstaltung für alle, die sich in der Taufvorbereitung einbringen wollen und interessiert sind, in der Taufvorbereitung mitzuarbeiten, findet am Dienstag, 2. Juli, um 20 Uhr, im Gemeindehaus Liebfrauen, Uhlandstr. 59, statt.

Sportplatzsanierung 2002

Alle Fußballmannschaften werden gebeten während der Platzsperre die Fußballplätze nicht zu benutzten; dies gilt auch für Kleinfeldturniere und Trainingsbetrieb.
Hohentwiel-Stadion
15. Juli bis 23. August
Waldecksportplatz
21. Juni bis 28. Juni
Münchried-Stadion
3. Juni bis 12. Juni
Münchried-Nebenplatz
25. Juli bis 6. September
Ziegelei-Sportplatz
8. Juli bis 16. August
Hardstadion
10. Juni bis 26. Juli
Hardstadion-Nebenplatz
22. Juli bis 31. August
Schnaidholzsportplatz
24. Juni bis 2. August
Hebelsportplatz gross
17. Juni bis 2. August
Hebelsportplatz klein
25. Juli bis 6. September
Aachtalsportplatz Bohlingen
24.0. Juni bis 8. August
Schulsportplatz Bohlingen
25. Juli bis 6. September
Sportplatz Überlingen a.R neuer
10. Juni bis 26. Juli
Sportplatz Überlingen a.R. alter
25. Juli bis 6. September
Sportplatz Hausen a.d.A. neuer
15. Juli bis 23. August
Sportplatz Hausen a.d.A. alter
10. Juni bis 12. Juli
Sportplatz Schlatt
10. Juni bis 19. Juli

Anzeige

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen
Umzüge & Transporte
erledigt für Sie
P. Güntert 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 70 36

Immer aktuell
Wochenblatt

Aloe Vera
gesund – vital – mobil
erhältlich bei
Reformhaus Rimmele
78224 Singen
Ecke Ekkehard-/Erzbergerstr.
Telefon 0 77 31/6 26 06

FAIRKAUF Singen
Schnäppchenmarkt
Bücher, Möbel, Elektrogeräte usw.
Alles zu sensationell günstigen Preisen
FAIRKAUF
am 27.08.02 ab 10 Uhr
Vor dem Haupteingang, Im Haselbusch 16
Telefon: 07731/835606
FAIRKAUF

Gesundheitswochen im Hochschwarzwald.
7 Tage inkl. med. Anwendungen € 320,–. Prospekte unter Tel. 07672-93110. Hotel Bellevue, in 79837 St. Blasien

Stadtteile allgemein

Adressbuch 2002/2003

Das neue Adressbuch Singen ist bis 12. Juli zum Preis von 6 Euro bei den Verwaltungsstellen erhältlich. Danach können die Adressbücher nur noch über den Verlag oder eine Buchhandlung zum Preis von 8 Euro erworben werden.

Beuren an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 45640
Beuren an der Aach	Fax 791771
E-mail: singen-beuren@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Donnerstag	9 bis 12 Uhr
Erster und zweiter Freitag im Monat	9 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	9 bis 12 Uhr
Freitag	19.30 bis 20.30 Uhr
Stadtteilbücherei	
Montag	15.30 bis 17.30 Uhr

Verwaltungsstelle geschlossen

Die Verwaltungsstelle ist am Freitag, 5. Juli, wegen Urlaubs geschlossen. In dringenden Fällen können sich die Bürger an die Dienststellen der Stadtverwaltung wenden.

Katholische Pfarrgemeinde

Der nächste Gottesdienst in der St. Bartholomäuskirche findet am Samstag, 29. Juni, 18.30 Uhr (Vorabendmesse), statt.

Aachfest

Am Freitag, 5. Juli, und Sonntag, 7. Juli, ist das Aachfest des Musikvereins Harmonie Beuren an der Aach.

Bohlingen

Verwaltungsstelle	Telefon 22160
Bohlingen	Fax 52068
E-mail: singen-bohlingen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Montag, Dienstag und Donnerstag	14 bis 16 Uhr
	14 bis 18 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch und nach Vereinbarung	8 bis 10 Uhr

Öffnungszeiten

Die Verwaltungsstelle ist von Montag, 1. Juli, bis Mittwoch, 17. Juli, nur vormittags in der Zeit von 8.15 bis 11.45 Uhr geöffnet. Am Donnerstag, 18. Juli, und Freitag, 19. Juli, bleibt die Verwaltungsstelle geschlossen.

Gemeindefest mit Gospels und mehr

Alle Mitbürger und Mitbürgerinnen sind zum Gemeindefest der evangelischen Kirchengemeinde Böhringen am Sonntag, 7. Juli, eingeladen. Es findet in der Paul-Gerhardt-Kirche statt und beginnt um 10 Uhr mit einem Familiengottesdienst. Dieser wird vom Kirchenchor mitgestaltet. Die neuen Konfirmanden stellen sich vor. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.
Eine achtköpfige Delegation aus dem Partnerbezirk Donga Mantung in Kamerun wird zu dieser Zeit Gast in der Gemeinde sein und das Gemeindefest mit Liedern und sicher interessanten Gesprächen bereichern. Am Nachmittag kann man den Gesang der Lakeside-Gospel-Singers und der Mini-Gospel-Singers genießen. Alle sind willkommen.

Gemeinsames Jugendzeltlager

Die Jugendabteilungen der Feuerwehr, des Musikvereins und des Schützenvereins veranstalten von Freitag, 28. Juni, bis Sonntag, 30. Juni, erstmals ein gemeinsames Jugendzeltlager auf dem Gelände des Schützenvereins. Ziel der Veranstaltung sind gemeinsame Aktivitäten, bei denen Kooperation und soziales Verhalten in der Gemeinschaft gefördert werden. Auf dem dreitägigen Programm stehen jede Menge Spiele, eine Dorfralley und als Höhepunkt ein Freilichtkino. Während der Dorfralley wird für die Teilnehmer am Narrenbrunnen von etwa 12 bis 13 Uhr gegrillt. Interessierte sind hierzu willkommen. Bei einem erfolgreichen Ablauf des Zeltlagers werden das nächste Mal die Jugendabteilungen aller Vereine eingeladen.

Friedingen

Verwaltungsstelle	Telefon 45393
Friedingen	Fax 791775
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
E-mail: singen-friedingen@t-online.de	
Montag	8 bis 12 Uhr
Mittwoch bis Freitag	8 bis 12 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 12 Uhr
Donnerstag	19 bis 20.30 Uhr
und nach Vereinbarung	
Stadtteilbücherei	
Dienstag	17 bis 19 Uhr

Eine Probe der Feuerwehr

Die Aktiven der Abteilungswehr treffen sich am Montag, 24. Juni, 20 Uhr, zur Gesamtprobe am Gerätehaus

Gelber Sack wird abgeholt

Die Abfuhr der Gelben Säcke ist am Dienstag, 25. Juni. Haushalte, die keine Säcke mehr haben, erhalten bei der Verwaltungsstelle eine neue Rolle. Auch Restmüllsäcke gibt es dort zu kaufen.

Probe der Feuerwehr

Die Aktiven der Abteilungswehr treffen sich am Montag, 24. Juni, 20 Uhr, zur Gesamtprobe am Gerätehaus.

Tag des Roten Kreuzes

Die Friedinger Ortsgruppe (in Zusammenarbeit mit dem Singener DRK) lädt auf Sonntag, 23. Juni, wieder zu einem „Tag der offenen Tür“ mit vielfältigen Programmpunkten ein. Um 11 Uhr beginnt der Frühschoppen mit dem MV Friedingen am Sportplatz bei der Schloßberghalle. Ab 13.30 Uhr unterhalten musikalisch „Werner & Luiggi“, sowie der Friedinger Fanfarenzug. Die Kinderbetreuung mit Schminken und Spielen beginnt um 13 Uhr. Ab 14 Uhr ist eine spezielle Übung unter Mitwirkung der örtlichen Feuerwehr und der SEG Singen vorgesehen. Um 15.30 Uhr zeigt die DRK-Rettungshundestaffel ihr Können. Für Bewirtung ist gesorgt. Bei schlechter Witterung wird die Veranstaltung in die Halle verlegt.

Meisterschaften des Turnvereins

Der Turnverein Friedingen veranstaltet die Vereinsmeisterschaften im Turnen am Freitag, 28 Juni, in der Schloßberghalle. Die Leichtathletik folgt einen Tag später auf dem Sportplatz an der Halle. Nähere Information bei den Übungsleitern des Vereins.

Kirchenkonzert zum 50. Jubiläum

In diesem Jahr feiert das „Akkordeon-Orchester Friedingen 1952 e.V.“ sein 50-jähriges Bestehen. Deshalb findet am Samstag, 22. Juni, ein Kirchenkonzert statt. Auf dem Programm stehen klassische bis moderne Konzertstücke. Zur Unterstützung hat das Orchester Maria Buzkowa eingeladen. Sie ist an der Prager Staatsoper engagiert und wird das Orchester bei einigen Stücken mit Gesang oder ihrer Violine begleiten. Das Konzert beginnt um 20 Uhr, der Eintritt ist frei

Pfarrei informiert über Gottesdienst

Am Wochenende 22./23. Juni finden in Friedingen keine Gottesdienste statt. Der Gottesdienstbesuch in Steißlingen zu den im Kirchenanzeiger ausgedruckten Zeiten ist möglich.

Hausen an der Aach

Verwaltungsstelle	Telefon 42851
Hausen an der Aach	Fax 789436
E-mail: singen-hausen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Dienstag	8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr
Erster Freitag im Monat	14 bis 16.30 Uhr
Es empfiehlt sich, die Termine mit dem Ortsvorsteher vorab zu vereinbaren	Telefon 48082
Stadtteilbücherei	
Mittwoch	18.30 bis 19.30Uhr

Blutspende-Termin ein großer Erfolg

Der bereits zu einer festen Einrichtung gewordene jährliche Blutspendetermin des Roten Kreuzes in der Hohenkrähenhalle war auch in diesem Jahr ein großer Erfolg. Organisiert wurde alles in Zusammenarbeit mit der Blutspendezentrale Baden-Baden. So konnte man 193 Blutspendewillige, darunter 17 Erstspender, in der Hohenkrähenhalle begrüßt. Sie wurden von 29 Helfern des DRK-Ortsvereins Singen und der DRK-Ortsgruppe Hausen-Schlatt während der Blutabnahme und dem anschließenden Imbiß vorzüglich betreut.

Leben retten – mit einer „Blutspende“

Der nächste Blutspendetermin findet am Montag, 19. August, 14 bis 19.30 Uhr, und Dienstag, 20. August, 9 Uhr bis 19.30 Uhr, in der Münchriedhalle in Singen statt. Alles, was beim ersten Mal mitzubringen ist, sind der gute Wille zum Helfen, ein bißchen Mut und ein amtlicher Ausweis mit Lichtbild. Jeder gesunde Mitbürger zwischen 18 und 68 Jahren kann ohne Risiko Blut spenden. Erstspender bis zum 60. Lebensjahr müssen in gutem Gesundheitszustand sein.

Bei allen Fragen zur Blutspende steht die Telefon-Hotline 0800/11 949 11 von Montag bis Freitag (8 bis 17 Uhr) kostenfrei zur Verfügung.

Schlatt unter Krähen

Verwaltungsstelle	Telefon 42615
Schlatt unter Krähen	Fax 791700
E-Mail: singen-schlatt@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Mittwoch	13.30 bis 17 Uhr
Donnerstag	13.30 bis 18 Uhr
Die ersten zwei Freitage im Monat	13.30 bis 16 Uhr
Sprechzeiten der Ortsvorsteherin	
Dienstag	15 bis 18 Uhr
Freitag	17 bis 18 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	17 bis 19 Uhr

Geänderte Sprechstunden

Am Donnerstag, 4. Juli, sind Verwaltungsstelle und Postagentur wegen der städtischen Betriebsfeier nur bis 16 Uhr geöffnet. Am Freitag, 5. Juli, bleibt die Verwaltungsstelle/Postagentur wegen Urlaub geschlossen. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an die Dienststellen der Stadtverwaltung, bei Postangelegenheiten stehen die nächstliegende Postfiliale oder Postagentur zur Verfügung.

Öffnungszeit der Stadtteilbücherei

Die Stadtteilbücherei bleibt am Donnerstag, 4. Juli, wegen des städtischen Betriebsfestes geschlossen. Bücherausgabe wieder Donnerstag, 11. Juli, von 17 bis 19 Uhr.

Kirchengemeinde

Der nächste Gottesdienst findet am Sonntag, 30. Juni, 9 Uhr, in der St. Johanneskirche statt.

Überlingen am Ried

Verwaltungsstelle	Telefon 22539
Überlingen am Ried	Fax 22539
E-mail: singen-ueberlingen@t-online.de	
Öffnungszeiten der Verwaltungsstelle	
Montag bis Freitag	7.45 bis 11.45 Uhr
Mittwoch	14 bis 17 Uhr
Sprechzeiten des Ortsvorstehers	
Mittwoch	10 bis 11.45 Uhr
Stadtteilbücherei	
Donnerstag	16 bis 19 Uhr

Fundsache

Bei der Verwaltungsstelle wurde ein Rucksack abgegeben.

Rentnertreffen

Das nächste Treffen der Rentner findet am Mittwoch, 3. Juli, 14 Uhr, im Gasthaus „Kreuz“ statt, wozu alle Seniorinnen und Senioren eingeladen sind.
Am Sonntag, 14. Juli, wird ab 14 Uhr für die Überlinger und Bohlinger Seniorinnen und Senioren ein Grillfest im Sportlerheim veranstaltet.

4. Überlinger Kunstausstellung

Unter der Schirmherrschaft von Oberbürgermeister Renner stellen 21 Künstler eine Vielfalt an Bildern, Objekten, Skulpturen und Installationen aus. Diese beliebte Ausstellung in unserer Region wird am Freitag, 5. Juli, 20 Uhr, eröffnet. Für tänzerische Begleitung sorgt die Tanzgruppe des TSV Überlingen unter Leitung von Veronika Bohner. Öffnungszeiten: Samstag, 6. Juli, 10 bis 19 Uhr, und Sonntag, 7. Juli, 10 bis 18 Uhr. Der Eintritt ist frei.

Schalmeienclub

Der Schalmeienclub Überlingen/Ried e.V. veranstaltet am 20. und 21. Juli sein traditionelles Waldfest auf dem Festplatz neben dem Sportplatz. Am Samstagabend spielt die bekannte One Man Band „Alex“. Am Sonntag beginnt man um 11 Uhr mit dem Frühschoppen. Am Nachmittag werden verschiedene Schalmeienkapellen und Fanfarenzüge das Programm bestreiten. Zum Ausklang unterhält ab 18 Uhr der Überlinger Musikverein. Für das leibliche Wohl der Gäste ist bestens gesorgt.

Der TSV informiert

18. AH-Kleinfeld-Fußballturnier in Überlingen – Sieger VfR Engen
Im Jubiläumsjahr wurde das 18. AH-Fußballturnier auf zwei Kleinfeldplätzen mit 16 Mannschaften durchgeführt. Mit dabei zwei Teams aus Krefeld-Fischeln sowie die langjährigen Turnierfreunde aus Tengling/Oberbayern.
In der Zwischenrunde behielt in der Gruppe 1 VfR Fischeln I vor TSV Tengling, FC Böhringen und 1. FC Rielasingen-Arlen die Oberhand, die Gruppe 2 gewann VfR Engen vor VfR Fischeln II, SV Mühlhausen und VfR Horheim-Schwerzen.
Im kleinen Finale schlug TSV Tengling VfR Fischeln II mit 4:3 nach Elfmeterschießen und Sieger des Turniers wurde VfR Engen durch einen 3:1 Endspielsieg gegen VfR Fischeln I. Die Siegerehrung nahm Vorsitzender Roland Ehinger vor.

Sporttag und Grümpelturnier
Am Samstag, 6. Juli, veranstaltet der TSV einen Sporttag und das alljährliche Grümpelturnier der Überlinger Vereine auf dem Waldsportplatz. Der Sporttag ist für Jedermann und besteht aus einem Leichtatheletik-Dreikampf. Die Disziplinen sind Weitsprung, Ballweitwurf und ein 50- (75)-Meterlauf. Wer Interesse hat, kann sich bei Sandra Gnädig anmelden oder sich aber am Samstag, 6. Juli, bis 10 Uhr auf dem Waldsportplatz in die Teilnehmerliste eintragen. Der Wettkampf beginnt um 11 Uhr. Die Siegerehrung wird gegen 13 Uhr sein. Nachmittags um 15 Uhr beginnt dann das alljährliche Grümpelturnier der örtlichen Vereine.
Termine
Freitag, 5. Juli
AH-Turnier in Hilzingen
Samstag, 6. Juli
11 Uhr TSV Sporttag
15 Uhr Grümpelturnier der Vereine
Donnerstag, 18. Juli
19 Uhr FC Zizenhausen AH – TSV AH

Abi-Intensivkurse

In den beiden letzten Wochen der Sommerferien bietet die gemeinnützige „Aktion Bildungsinformation e.V.“ Intensivkurse für alle künftigen Abiturienten in Baden-Württemberg an. Ein Kurs umfasst insgesamt 40 Stunden in einem Fach und beinhaltet gezielte Vorbereitung auf das 13. Schuljahr und das Abitur.
Weitere Informationen über die ABI-Aktion - Bildungsinformation e.V., Alte Poststraße 5, 70173 Stuttgart, Telefon 0711/220 216 30, Fax 0711/220 216 40, oder unter www.abi-ev.de.

Die Redaktion in eigener Sache

Die Beiträge für die Ortsteilnachrichten sollten bitte ab sofort ausschließlich bei den Verwaltungsstellen eingereicht werden.

Dies ist jetzt auch via E-Mail möglich (siehe grauer Info-Kasten der jeweiligen Gemeinde).

Ihre Redaktion

Anzeige

Alles für die Kids (bis 12 Jahre)

Musteranzeigen

Snowboard gesucht
Sabrina, 10 J., sucht mögl. günstiges Snowboard. Tel. …

Sven, 10 Jahre alt
sucht einen Freund, der mit zum Judo-Kurs in Singen geht. Tel. …

Mein Hobby sind
Plüschtiere. Melanie, 10 J., liebt kleine Plüschtiere über alles. Wer hilft mir, günstig, meine Sammlung zu vergrößern? Tel. …

Karl-May-Bücher
gesucht. Ich, 12 J., bin ein großer Fan und eine Leseratte dazu. Wer hat Bücher von ihm zu verschenken? Tel. …

Puppenhaus
mit vier voll möblierten Zimmern zu verkaufen. Tel. …

Tausche
große Legosteine gegen kleine (nur kg-weise). Tel. …

Wer schenkt mir
(Gabi, 8 J.) einen Schulrucksack? Tel. …

Kleiner Kindertisch
mit 2 Stünlen günstig gesucht. Tel. …

Suche dringend
gebrauchten Roller oder Kettcar. Tel. …

Headline + bis zu 5 Zeilen = 50 Cent

Wochenblatt
SINGEN · Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22 · Fax 07731/8800-86
RADOLFZELL · Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0 · Fax 07732/9909-99
STOCKACH · Salmannsweilerstraße 2
Tel. 07771/9331-0 · Fax 07771/9331-33

Hohentwielfest

Wedeli Köhler-Ensemble beim Burgfest

am Sonntag, 14. Juli

Mobile ethnische Minderheit, so lautet zuweilen das nicht ganz unbürokratische Synonym für das fahrende Volk der Sinti, um den leider mit vielen negativen Vorurteilen besetzten Begriff „Zigeuner“ zu vermeiden. Der Multiinstrumentalist und „Teufelsgeiger“ Wedeli Köhler und sein famoses Familienensemble sind in Singen keine Unbekannten. Die zahlreichen Anhänger des geschmeidigen und virtuosen Zigeunerswings warten sicher schon ungeduldig auf den Auftritt der musikalischen Erben Django Reinhards. Wie bei all ihren Konzerten gibt es auch auf dem Hohentwiel einen begeisternden Mix aus Folklore und Jazz, bei dem die Improvisation natürlich ganz groß geschrieben wird. Zigeunerjazz beschreiben zu wollen, wäre ein Unding. Man muss ihn hören - und zwar live auf dem Hontes! Info und Festplakette bei „Kultur und Touristik“, „Marktpassage“, Telefon 85-262.

HOHEN. TWIELFEST SINGEN '02

Zum Schoierer Hanse

Musikkabarett am Sonntag, 14. Juli

Buchstäblich ins Wasser fiel vergangenes Jahr der Auftritt von Hanse Schoierer, des Urgesteins der bayerischen Musikszene. Doch nun, bei der Neuauflage des Singener Burgfestes am Sonntag, 14. Juli (Beginn um 10 Uhr), heißt es neues Spiel, neues Zuhörerglück. Schoierers Spezialität: Er beleuchtet gnadenlos alle möglichen Erscheinungen des Zeitgeistes. Dabei bewegt er sich in der Tradition der alten bayerischen Volkssänger, die spielerisch mit Wort und Musik ihre Umwelt aufs Korn nahmen.
Doch Schoierer singt nicht nur, er spielt auch virtuos die Gitarre. Und um das Maß (nicht die Maß!) vollzumachen, spielt er dazu mit rasendem Tempo das Basspedal, was ihm den viel sagenden Namen „Link Fuss“ einbrachte. Nach vielen Jahren mit anderen Musikern auf den Bühnen, hat er nun beschlossen, sein neues Programm „ned Bell'n - Beiß'n!“ im Alleingang zu präsentieren. Sein Musikkabarett mit Hand und Fuß veranlaßte den bekannten Kabarettisten Gerhard Polt zur Feststellung: „Zum Schoierer Hanse würd' ich sogar gehen, wenn ich keine Zeit hätte!“ Recht hat er. Er ist doch nicht beschoiert. Info und Festplakette zu 3 Euro bei „Kultur und Touristik“, „Marktpassage“, Telefon 85-262.

Countrytime

Sonntag, 14. Juli

Eine feste Bastion in Sachen „Countrymusik“ sind seit nunmehr zwanzig Jahren Klaus Herrmann und Karlheinz Rekowski, beide weithin bekannt als „Charly's Country“. Bei über 500 öffentlichen Auftritten haben sich die beiden hauptberuflichen Kriminal- und Finanzbeamten einen Namen gemacht. Sie waren nicht nur maßgeblich an der Organisation des großen Country-Festival auf der Landesgartenschau 2000 beteiligt, auch vom Singener Cityfest oder den anderen Countryfesten in der Region sind sie nicht wegzudenken. Und nun gastieren sie am Sonntag, 14. Juli, beim Burgfest.
Als eingespieltes Team zeigen die beiden langjährigen Freunde, dass echtes Countryfeeling nicht aus dem amerikanischen Mutterland stammen muss. Mit Gesang, Solo- und Rhythmusgitarre, Banjo, Steel-Guitar, Mundharmonika, Basspedal und Rhythmusgerät wird traditionelle Countrymusik dargeboten. Die erste Schallplatte war schnell vergriffen, ebenso eine Neuauflage davon. Auf anderen Tonträgern ist die weit bekannte Eigenkomposition „no time“ („keine Zeit“) ebenfalls verewigt. Auch in regionalen Fernseh- und Radiosendern gibt es „not time“ oder „Mexican Girl“ zu hören.
Der Bekanntheitsgrad von „Charlys' Country“ wuchs weiter, als man 1989 im Forum Südwest in Ludwigsburg den zweiten Preis für Country- und Liedermacher bei über 700 Mitwirkenden erhielt. Die beiden Hobbymusiker treten überwiegend im süddeutschen Raum und der Schweiz auf. Aber ihr Aktionsradius reicht zuweilen darüber hinaus. So gastierten sie im Rheinpark in Bonn oder im portugiesischen Beja, als sie zugunsten eines Waisen-Kinderdorfes mehrere Benefiz-Konzerte gaben. Mit ihrer Darbietung gepflegter und unverfälschter Country-Music erweisen sich die beiden Freunde als unschlagbares Duo.

Info und Festivalplakette zum Preis von 3 Euro gibt es bei „Kultur und Touristik“ in der „Marktpassage“, Telefon 85-262.



Klaus Hermann und Karlheinz Rekowski - „Charlys Country“ - gastieren auf dem Burgfest.

Jugendaktionstag: Spiele, Puppentheater, Musik und noch einige Attraktionen mehr

Jugendpflege und Jugendhäuser bieten vielfältiges Programm

Beim Jugendaktionstag wird am kommenden Samstag der Singener Stadtpark belebt. Von 14 bis 20 Uhr gibt es zwischen Rathaus, Gems und Jugendstraße Attraktionen für Kinder und Jugendliche aller Altersgruppen.

Magnet ist der Kletterturm, 6,50 Meter hoch und von drei Seiten zu beklettern - fachgerecht mit Seil gesichert, versteht sich. Wer es etwas kleiner mag, kann auch mit Seilsicherung einen Baum besteigen. Auf dem Mühlkanal und der Aach tummeln sich die Boote des Kanu-Clubs Singen. - Wer möchte, kann mitpaddeln. Und falls mal jemand ins Wasser fällt, steht die DLRG zur Sicherung bereit.

Um 15 und 17 Uhr zeigt der bekannte Puppenspieler Zampano Puppentheater vom Feinsten. In der Malschaukel können Kinder - in Bauchlage schwingend - ihre Kunstwerke auf großen Papierbögen herstellen. Eine Torwand und die Mini-Basketball-Anlage laden zu Wettbewerben ein. Für die Kreativen gibt es Henna-Painting und das Gestalten von Steinen und Steinfiguren mit Farben und Kleber.

Große Spiele, die viele Kinder gemeinsam machen - so etwas kommt nicht oft vor, aber beim Jugendaktionstag ist das möglich: ein Sprungtuch, der große Erdball, Aktionen für alles, was Räder hat, und vieles mehr erwartet die jungen Besucher.

Ein weiteres Highlight ist das Verkleidungs- und Schminkzelt. Hier können sich Kinder nach Herzenslust „verwandeln“ - und der Clou dabei: Jeder, der mag, kann sich dann auf der Bühne im Rahmen einer „Modenschau“ präsentieren und fotografieren lassen. Das Foto darf mitgenommen werden.

Auch sonst ist auf der Bühne einiges geboten: Streetdance-Gruppen (wie die „Knochenbrecher“ vom „JuNo“ oder die „Serious sisters“ und Breakdancer) sind dabei, aber ebenso eine türkische Folklore-Tanzgruppe.
„Klari“ wird mit Zauberei, Artistik, Jonglagen und Comedy unterhalten. Wer selbst einmal jonglieren will, kann es bei Klari gern probieren. Und schließlich wird auch für das leibliche Wohl gesorgt, was in diesem Jahr der Türkische Kulturverein übernimmt.

Die Veranstalter bedanken sich bei den Sponsoren: Fazz, Brillen Hänssler und Netzhammer/Okle.

Übrigens: Beim Jugendaktionstag muss man sich nicht anmelden. Alle Aktionen werden ohne Eintritt oder Gebühr angeboten.



„Kuren“ und Erholen in Bad Endbach

AWO bietet Seniorenerholung im grünen Herzen Hessens an

Die Arbeiterwohlfahrt, Kreisverband Konstanz, bietet von Mittwoch, 17. Juli, bis Mittwoch, 7. August, eine Erholungsreise für Senioren nach Bad Endbach in Hessen an. Der Ort liegt am Rande des Rothaargebirges im grünen Herzen Hessens. Die Unterbringung erfolgt in einer Kurpension, die sich direkt am Waldrand in unmittelbarer Nähe des Kurparks und des Kurhauses befindet. Neben Massagen, Kneipp'schen Wasserbehandlungen, Fangopackungen (und mehr) stehen auch spezielle Bewegungs- und Heubäder auf dem Programm. Die Erholung kann als ambulante Badekur durch Krankenkassen bezuschusst werden. Eine erfahrene Reiseleiterin sorgt für ein abwechslungsreiches Freizeit- und Ausflugsprogramm. - Interessenten können sich an die AWO, Markus Dreier, Telefon 958080, wenden.

Fischerprüfung 2002

Prüfungstag für die Abnahme der Fischerprüfung 2002 ist am Freitag, 8. November, 14 Uhr. Der Ort wird noch bekanntgegeben. Die Prüfungsgebühr beträgt 15,34 Euro. Wer die Prüfung ablegen will, hat an einem vom Ministerium anerkannten Lehrgang des Landesfischereiverbandes Baden-Württemberg e.V. zur Vorbereitung auf die Fischerprüfung teilzunehmen. Es werden nur Personen zugelassen, die am Prüfungstag das zehnte Lebensjahr vollendet haben. Die Vorbereitungskurse für den Raum Singen werden angeboten von Jürgen Ergler, Telefon 0171/7412369; Ausbildungsort: Landesjagdschule Dornsberg in Eigeltingen. Ausrichter: ASV Gottmadingen.

Umweltschutz und Landschaftspflege

Für die Ausbildung zur Fachkraft für Umweltschutz und Landschaftspflege sind noch Plätze frei - Kursbeginn ist am Mittwoch, 18. September. Man trifft sich an einem beziehungsweise zwei Abenden pro Woche und einigen Samstagen über zwei Jahre hinweg. Wer seine berufliche Basis erweitern will, wer mehr wissen möchte über ökologische Zusammenhänge, kann sich beim Sekretariat des Berufsschulzentrums Radolfzell anmelden.
Ökologisches Basiswissen und ökologische Denkanstöße bekommt man vermittelt. Es werden aber auch Initiativen unterstützt oder gar in die Wege geleitet, zum Beispiel Arbeit mit Schulklassen, Erstellen einer Steinmauer, Anlegen einer Hecke. Interessierte aller Altersstufen und Vorkenntnisse sind willkommen. Weitere Infos unter Telefon 07732/989-133, Fax 07732/989-220.

Rabenkrähen auf Feldern

Das Naturschutzreferat beim Regierungspräsidium in Freiburg hat Abschussgenehmigungen für Regionen erteilt, in denen landwirtschaftliche Schäden durch Rabenkrähen auftreten. Die Ämter für Landwirtschaft müssen vorab jedoch eine fachliche Bewertung vornehmen und die jeweils betroffenen Flächen oder Gemarkungen benennen. Der Jäger bekommt dann schnell die Abschussgenehmigung. Er muss aber auch bereit sein, Krähen zu schießen. „Nur durch Bestandsreduzierung der Saatkrähen kann das Problem gelöst werden“, betont der Badisch-Landwirtschaftliche Hauptverband e.V. (BLHV).

Fachhochschule und Praxis

Der Ausbildungsgang „Diplom-Verwaltungswirt/in (FH)“ bietet einen vierjährigen Mix aus Fachhochschulstudium und Praxis an. Danach kann man interessante, vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeiten in den unterschiedlichsten Ämtern der öffentlichen Verwaltung (zum Beispiel Personalamt, Rechnungsamt, Ausländeramt, Umweltamt, Bauamt, Grundbuchamt) oder auch bei Privatbetrieben und wirtschaftlichen Unternehmen der öffentlichen Hand ausüben. Die Ausbildung beginnt am Montag, 1. September 2003.

Bewerbungen um die Zulassung zur Ausbildung kann man bis Dienstag, 15. Oktober, beim Regierungspräsisium Freiburg, Kaiser-Joseph-Straße 167, 79098 Freiburg i.Br., Telefon 0761/208-1042 oder 1043 stellen. Die Bewerbung um die Ausbildungsstelle bei einem Bürgermeisteramt, einem Gemeindeverwaltungsverband oder einem Landratsamt eigener Wahl muss gesondert erfolgen. Bewerbungsunterlagen sowie weitere Informationen zu dieser Ausbildung sind bei der Gemeindeverwaltung oder beim Regierungspräsidium Freiburg erhältlich.

Selbsthilfegruppe: Prostata

Die Selbsthilfegruppe Prostata Stockach trifft sich am Mittwoch, 3. Juli, 15 Uhr, im Seniorenzentrum Osterholz, Obere Walkestraße 26, 78333 Stockach (Bürgerbüro). Die Gruppe ist für alle Prostatageschädigten, die sich mit anderen Betroffenen austauschen wollen. Man bespricht untereinander die Therapie- und OP-Varianten sowie Vor- und Nachsorgemöglichkeiten. Informationen bei Wolfgang Ruzicka, Telefon 07771/920740.

Energieberatung

Die monatliche Energieberatung der Stadt Singen und der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg findet am Donnerstag, 27. Juni, im Rathaus Singen, 3.OG, Zimmer 341, von 17 bis 19 Uhr statt. Bitte Voranmeldung unter Telefon 07533/97310.

Jazz-Club

Zusammen mit dem Quartett, Kevin O`Neil (Guitar), Will Holshouser (Accordeon), Conrad Korsch (Bass) und Michael Sarin (Drums) wird David Krakauer am Sonntag, 7. Juli, 20.30 Uhr, im Kulturzentrum Gems unter dem Thema „Klezmer Madness“ sein unnachahmliches Klarinettenfeuer entfachen. Veranstalter ist der Jazz-Club Singen. Kartenvorverkauf bei der Abteilung Kultur & Touristik unter Telefon 85-262.



David Krakauer gastiert im Kulturzentrum Gems.

Zusammen-Finden
82.800 Exemplare wöchentlich im Landkreis Konstanz
Wochenblatt Singen • Hegau • Radolfzell • Stockach

Bestellschein für Ihre Anzeige Zusammen-Finden

Fettgedruckte Überschrift
1,60 €

Anzeigentext
2,60 €
3,60 €
4,60 €
5,60 €

Chiffre Euro 2,– (zwei Chiffre-Zeilen). Zusendung einmalige Gebühr Euro 4,–. Bei Bankeinzug zzgl. Euro 0,25 Bearbeitungsgebühr. Nach jedem Wort und Satzzeichen bitte ein Leerfeld lassen!

Chiffre-Anzeige
☐ Offerten zusenden
Ich hole die Offerten auf der jeweiligen
☐ Geschäftsstelle ab.

Sind Sie einverstanden, dass der Verlag die Angebote zu Prüfzwecken öffnet und gewerbliche Angebote aussortiert ?
☐ ja ☐ nein

Anzeigenschluss Dienstag, 18.00 Uhr

Jetzt sind Sie gefragt !
Wir erhalten das Wochenblatt:
☐ regelmäßig ☐ unregelmäßig
☐ Mi. ☐ Do.
Anzahl der Leser ab 14 Jahren im Haushalt

☐ Zusammen wandern
☐ Zusammen bleiben
☐ Zusammen tanzen
☐ Zusammen musizieren
☐ Zusammen wohnen
☐ Zusammen heiraten
☐ Zusammen in und auf dem Wasser
☐ Zusammen Sport treiben
☐ Zusammen träumen
☐ Zusammen kochen & genießen
☐ Zusammen lernen
☐ Zusammen auf der Fastnacht
☐ Zusammen verreisen
☐ Zusammen alt werden
☐ Zusammen fahren
☐ Zusammen essen gehen
☐ Zusammen ausgehen

Name: _____
Straße: _____
Ort: _____
Telefon: _____

Abbuchungserlaubnis
Konto-Nr.: _____ BLZ: _____
Bank: _____
Datum u. Unterschrift: _____

Ihre Wochenblatt-Geschäftsstellen :
Singen
Hadwigstraße 2a
Tel. 07731/8800-21/22
Fax 07731/8800-86
Stockach
Salmannsweilerstraße 2
Tel. 07771/9331-0
Fax 07771/9331-33
Radolfzell
Untertorstraße 5
Tel. 07732/9909-0
Fax 07732/9909-99
Unser Tag & Nacht Wochenblatt - Fax erreichen Sie unter: 07731/8800-86
Ihre Kleinanzeige im Internet: http://www.wochenblatt.net/anonza